

CATALOGO NAUTICA MARINE CATALOGUE



2016



L'AZIENDA THE COMPANY



Certificazioni aziendali
Company certifications

L'AZIENDA

Impegno concreto e crescita costante. Queste sono le basi su cui, da oltre quarant'anni, la MARCO S.p.A. fonda la sua esperienza. Nata nel 1970 dall'intuizione del fondatore, Giovanni Marco Franceschini, è oggi una realtà d'alto livello nel settore degli avvisatori acustici e delle pompe elettriche.

In una sede di oltre 8.000 metri quadrati si producono trombe e clacson per auto, camion ed imbarcazioni, oltre a pompe di travaso per svariate applicazioni, utilizzando attrezzature d'avanguardia, come camera anecoica, banco vibrante, analizzatori di spettro, ed altre sofisticate strumentazioni per la progettazione ed il collaudo dei prodotti.

Attualmente la tecnologia applicata consente di raggiungere livelli qualitativi sempre maggiori, conformi ai più alti standard internazionali, creando prodotti competitivi che sono quotidianamente esportati in oltre 80 paesi.

L'esperienza maturata nel passato, l'evoluzione tecnologica degli ultimi anni e l'attenta espansione sui mercati ha consentito alla MARCO di diventare azienda leader del proprio settore, anche grazie ad una organizzazione competente e versatile in grado di mettere al servizio della propria clientela una struttura di assoluta professionalità.

DIE FIRMA

Konkreter Einsatz und regelmäßiger Wachstum sind die Basis der Erfahrung auf die sich die MARCO S.P.A. stützt. 1970 wurde sie von Giovanni Marco Franceschini gegründet und ist heute im Bereich der Signalanlagen und der elektrischen Pumpen auf höchstem Niveau sehr aktiv.

Auf über 8000 Quadratmetern werden sowohl Hörner für Pkw's, Lkw's und Boote, als auch Umfüllpumpen für verschiedene Einsätze hergestellt. Für die Produktion werden die neuesten Ausrüstungen angewendet, wie z.B. Echoraum, Vibrationsbank, Spektralapparat und andere fortschrittliche Vorrichtungen, um die Produkte zu entwerfen und zu prüfen.

Gegenwärtig ermöglicht die Anwendung dieser fortschrittlichen Technologien, immer bessere und konkurrenzfähigere Produkte gemäß internationalen Standarten herzustellen, so dass sie mittlerweile täglich in über 80 Ländern exportiert werden.

Die in der Vergangenheit gesammelte Erfahrung, die technologischen Entwicklungen der letzten Jahre, sowie eine aufmerksam geleitete Expansion auf den ausländischen Märkten, haben der MARCO erlaubt, eine leitende Rolle im eigenen Produktionsgebiet zu übernehmen, auch dank einer kompetenten und wendigen Organisation, die immer in der Lage gewesen ist, dem Kunden eine absolut professionelle Struktur anzubieten.

LA MAISON

Engagement concret et augmentation constante sont les bases sur lesquelles la maison MARCO S.P.A. a fondé son expérience. Fondée en 1970 par le patron Giovanni Marco Franceschini c'est aujourd'hui une réalité de haute niveau dans le domaine des avertisseurs et des pompes électriques.

Dans son siège de plus de 8.000 mètres carrés, on fabrique avertisseurs pour voitures, camions et bateaux, ainsi que pompes de transvasement pour applications diverses, en utilisant équipement d'avant-garde comme chambre anéchoïque, banc vibrant, analyseur de spectre et d'autres appareillages sophistiqués pour le projet et l'essai des produits.

Actuellement la technologie appliquée permet d'atteindre des niveaux qualitatifs toujours plus importants, conformes aux plus hauts standards internationaux, en créant des produits compétitifs qui sont exportés journellement dans plus de 80 pays.

L'expérience acquise dans le passé, l'évolution technologique et l'expansion sur les marchés ont permis à la maison MARCO de devenir une entreprise leader dans son domaine grâce aussi à une organisation compétente et éclectique en état de mettre au service de sa clientèle une structure vraiment professionnelle.



THE COMPANY

Real involvement and constant development are the foundation on which the company MARCO has been building its business. MARCO was started in 1970 by Giovanni Marco Franceschini and today has a "state-of-the-art" factory in the field of automotive and marine products. In their plant of over 8,000 square meters they manufacture electric and air horns for cars, trucks and boats, as well as electric pumps for the transfer of various liquids.

These products are manufactured using the most advanced production equipment, such as spectrum analysers, vibrating stands, and other sophisticated instrumentation, including an anechoic chamber, for the development and testing of products.

Today the use of advanced technology enables MARCO to reach the highest International Quality Standards, allowing the creation of highly competitive products that are exported daily to over 80 countries.

Thanks to past experience, innovations and trade expansion over the last few years, MARCO is now acknowledged as a leading manufacturer in its own field. This is also due to an expert and versatile organization offering a highly qualified and professional management team geared to the needs of the individual customer.

LA FIRMA

Constante empeño y desarrollo. Esta es la base sobre la que la Firma MARCO ha construido su experiencia. Nacida en 1970 de la intuición de su fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO es hoy una realidad del más alto nivel en el campo de las señales acústicas y de las bombas.

En una sede de más de 8.000 metros cuadrados se producen bocinas y claxon para automóviles, camiones, embarcaciones y además bombas eléctricas para el transvase de líquidos varios, utilizando equipos de alta tecnología tales como la cámara anecoica, el banco vibrante, analizadores de espectro y otros instrumentos avanzados para el proyecto y el chequeo de los productos.

Actualmente esta tecnología permite alcanzar unos niveles de calidad superiores, de acuerdo con los más altos estándares internacionales, creando productos competitivos, que son exportados diariamente a más de 80 países.

Una experiencia madurada en el pasado, la evolución tecnológica de los últimos años y la importante expansión comercial, han permitido a MARCO llegar a ser una Firma líder en su campo, gracias también a una organización competente y versátil, en condiciones de poner al servicio de sus clientes una estructura de máxima profesionalidad.

A FIRMA

Constante empenho e desenvolvimento. Esta é a base sobre a qual a Firma MARCO constrói a sua experiência. Nascida no 1970, criada pelo seu fundador, Giovanni Marco Franceschini, MARCO é hoje uma realidade ao máximo nível no campo dos sinais acústicos e das bombas.

Numa sede de mais de 8.000 metros quadrados, a Firma produz buzinas eléctricas e a ar para automóveis, camiões, embarcações e também bombas eléctricas para a transfega de vários líquidos, utilizando equipamentos de alta tecnologia, como a câmara anecoica, o banco vibrante, analisadores de espectro e outros instrumentos sofisticados para desenvolvimento e teste dos produtos.

Actualmente esta tecnologia permite conseguir um nível de qualidade superior, de acordo com os mais altos desempenhos internacionais, criando produtos competitivos, que são exportados diariamente para mais de 80 países.

Uma experiência amadurecida no passado, a evolução tecnológica dos últimos anos e a importante expansão comercial, permitiram à MARCO tornar-se numa Firma líder no seu campo, graças também a uma organização competente e versátil, em condições de pôr ao serviço dos seus clientes uma estrutura do máximo profissionalismo.

Partecipazioni
Partnership



Consociato
Associated



Associato AIB
Sistema Confindustria

INDICE CATALOGO CATALOGUE INDEX

AVVISATORI HORNS AND WHISTLES



TROMBE OMOLOGATE 12-20 M APPROVED MARINE HORNS 12-20 M	534	Bocinas homologadas para barcos 12-20 m Avertisseurs homologués pour bateaux 12-20 m Buzinas homologadas para embarcações 12-20 m Geprüfte Schallsignalanlagen für Boote 12-20 m
TROMBE OMOLOGATE 20-75 M APPROVED MARINE HORNS 20-75 M	536	Bocinas homologadas para barcos 20-75 m Avertisseurs homologués pour bateaux 20-75 m Buzinas homologadas para embarcações 20-75 m Geprüfte Schallsignalanlagen für Boote 20-75 m
TROMBE OMOLOGATE MULTITONALI 12-50 M APPROVED MARINE HORNS 12-50 M	538	Bocinas homologadas para barcos 12-50 m Avertisseurs homologués pour bateaux 12-50 m Buzinas homologadas para embarcações 12-50 m Geprüfte Schallsignalanlagen für Boote 12-50 m
COMPRESSORI COMPRESSORS	539	Compresores Compresseurs Compressores Kompressoren
CAMPANE OMOLOGATE APPROVED BELLS	540	Campanas homologadas Cloches homologuées Sinos homologados Geprüfte Glocken
TROMBE A GAS GAS HORNS	541	Bocinas de gas Cornes de brume Buzinas a gás Hörner mit Gasflasche
FISCHI ELETTRONICI MULTIFUNZIONE MULTIFUNCTION ELECTRONIC WHISTLES	543	Bocinas electrónicas multifunciones Avertisseurs électroniques multifonctionnels Buzinas electrónicas multifunciones Elektronische Multifunktions-Hörner
PANNELLI DI CONTROLLO CONTROL PANELS	544	Paneles de control para EW y EMH serie Tableaux de radiocommande pour EW et EMH série Painéis de controle para EW e EMH série Kontrollpaneel für EW und EMH Serie
MICROFONI MICROPHONES	545	Microfonos Microphones Microfones Mikrophone
TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS	546	Bocinas electromagnéticas Avertisseurs électromagnétiques Buzinas electromagnéticas Elektromagnetische Hörner
TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS	550	Bocinas electroneumáticas Avertisseurs électropneumatiques Buzinas electropneumáticas Elektropneumatische Hörne

POMPE TRAVASO ACQUA WATER TRANSFER PUMPS



POMPE PER SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER PUMPS	554	Bombas de achique y para transvase de agua Pompes de vidécalle et pour transvasement d'eau Bombas de porão e trasfega de água Umfüllpumpen für Wasser und Kielraumleerung
AUTOCLAVI AUTOMATIC WATER SYSTEM PUMPS	562	Bombas automáticas de presión Groupes d'eau Bombas automáticas de pressão Automatische Pumpen für Wassersysteme
AUTOCLAVI ELETTRONICHE ELECTRONIC WATER SYSTEM PUMPS	568	Bombas de presión electrónicas Groupes d'eau électroniques Bombas de pressão electrónicas Elektronische Pumpen für Wassersysteme

POMPE PER LAVAGGIO PONTE
DECK WASHING PUMPS

532

Bombas para servicios de ponte
Pompes de services au pont
Bombas para serviços do ponte
Umfüllpumpen für Dienstarbeiten auf Deck

KIT DOCCIA
SHOWER KIT

534

Kit ducha
Kit douche
Kit duche
Duschkits

KIT SERBATOIO
TANK KIT

535

Kit tanque
Kit reservoir
Kit tanque
Tankkit

POMPE TRAVASO OLIO E GASOLIO **OIL/DIESEL TRANSFER PUMPS**



POMPE PER TRAVASO E RIFORNIMENTO GASOLIO
PUMPS FOR DIESEL TRANSFERRING AND REFUELLING

576

Bombas para transvase y abastecimiento de gasóleo
Pompes pour transvasement et ravitaillement de gasoil
Bombas para trasfega e abastecimento de óleo diesel
Pumpen für Diesel

POMPE PER TRAVASO OLIO
OIL TRANSFER PUMPS

582

Bombas para transvase de aceites
Pompes pour transvasement d'huiles
Bombas para trasfega de óleos
Pumpen für Öle

KIT PORTATILI CAMBIO OLIO
PORTABLE OIL CHANGE KITS

584

Kit portátiles cambio aceite
Kit portables de changement d'huile
Kit portátiles de mudança de óleo
Tragbare Öl-Wechselkit

POMPE TRAVASO E RIFORNIMENTO OLIO E GASOLIO
PUMPS FOR OIL AND DIESEL TRANSFERRING AND REFUELLING

586

Pumpen für Öle und Diesel
Pompes pour transvasement et ravitaillement d'huiles et diesel
Bombas para transvase y abastecimiento de aceites y diesel
Bombas para trasfega e abastecimento de óleo e de óleo diesel

SISTEMI CAMBIO OLIO
OIL CHANGE SYSTEMS

588

Sistemas cambio aceite
Systèmes de changement d'huile
Sistemas mudança de óleo
Öl-Wechselsysteme

POMPE TRAVASO CON INTERRUTTORE INTEGRATO
TRANSFER PUMPS WITH INTEGRATED SWITCH

590

Pumpen mit integriertem Schalter
Pompes pour transvasement avec interrupteur intégré
Bombas para transvase con interruptor integrado
Bombas para trasfega com interruptor integrado

ELETTROVALVOLE
SOLENOID VALVES

553

Electroválvulas
Valves électriques
Electroválvulas
Elektroventile

ACCESSORI PER POMPE
PUMPS ACCESSORIES

592

Accesorios para bombas
Accessoires pour pompes
Acessórios para bombas
Zusatzteile für Pumpen

FARI RADIOCOMANDATI
RADIO CONTROLLED SEARCH LIGHTS

594

Faros radiotele dirigidos
Projecteurs radiocommandés
Faróis radiocomandados
Funkfern gesteuerte Scheinwerfer

GARANZIA E RESI
WARRANTY AND RETURN PROCEDURE

595

Garantía y procedura de devoluciones
Garantie et procédure de retour
Garantia e processo de devoluções
Garantie und Rückgabeverfahren



TROMBE OMOLOGATE 12-20 m
APPROVED HORNS 12-20 m

serie **PW2**


IT Avvisatore sonoro omologato composto da tromba bianca o cromata Ø200mm, compressore elettrico e accessori di montaggio. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Schallsignalanlage mit weißem oder verchromtem Trichter Ø200mm, Kompressor und Montageset. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Avertisseur homologué, complet de cornet chromé ou blanc Ø200mm, compresseur électrique et kit de montage. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Approved signalling whistle complete with chromed or white horn Ø200mm, electric compressor and mounting accessories. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina cromada o blanca Ø200mm, electrocompresor y accesorios de montaje. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PT Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina cromada ou branca Ø200mm, electrocompressor e acessórios de montagem. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

M1-W

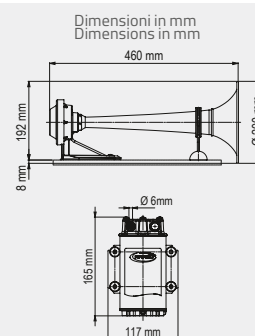

Compressore 12V
12V Compressor
Part No. R50 000 33

M1-W


Compressore 24V
24V Compressor
Part No. R50 000 34

Cuffia protettiva
Protective cap
Part No. R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2	150 000 12	12	20	123	315	460 x Ø 200	1
	150 000 13	24	10	123	315	460 x Ø 200	1
PW2-BC	150 002 12	12	20	123	315	449 x Ø 200	1
	150 002 13	24	10	123	315	449 x Ø 200	1
PW2-BB	150 003 12	12	20	123	315	449 x Ø 200	1
	150 003 13	24	10	123	315	449 x Ø 200	1



TROMBE OMOLOGATE 12-20 m APPROVED HORNS 12-20 m

serie **EW2**


EW2


EW2-M
EW2-MS

IP68
connector

IT Avvisatore elettronico omologato costituito da altoparlante, pannello di controllo a membrana incassabile e centralina elettronica. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit, eingebautes, kabelloses Kontrollpaneel mit Membran. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haut-parleur, panneau de contrôle encastrable à membrane et fiche électronique. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH, d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, built-in membrane control panel and electronic controller. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class IV international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, panel de control a membrana empotrable y unidad electrónica. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónica. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase IV. Con accesorios de montaje.

PT Aparelho de sinalização electrónico homologado, constituído por altifalante, painel de controle de encaixe a membrana e unidade electrónica. Membrana acústica com sistema de aquecimento ultra-sónico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do Ripeam COLREG 1972 IMO classe IV. Com acessórios de montagem.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

SB-UV


Pannello di controllo
Control panel
Pag. 16

MIC1

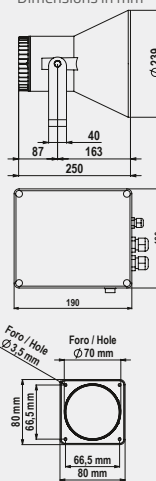

Microfono stagno
Waterproof microphone
Pag. 17

MIC2


Microfono standard
Standard microphone
Pag. 17

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW2	150 040 12	12	3	122	675	249 x 237	1
	150 040 13	24	1,5	122	675	249 x 237	1
EW2-M	150 041 12	12	3	122	675	249 x 237	1
	150 041 13	24	1,5	122	675	249 x 237	1
EW2-MS	150 044 12	12	3	122	675	249 x 237	1
	150 044 13	24	1,5	122	675	249 x 237	1

FUNZIONI DISPONIBILI AVAILABLE FUNCTIONS		TROMBA HORN	NEBBIA FOG	VHF INPUT	MICROFONO MICROPHONE	SIRENA SIREN
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER					
EW2	150 040 12	●	●			
	150 040 13	●	●			
EW2-M	150 041 12	●	●	●	●	
	150 041 13	●	●	●	●	
EW2-MS	150 044 12	●	●	●	●	●
	150 044 13	●	●	●	●	●

Dimensioni in mm
Dimensions in mm


TROMBE OMOLOGATE 20-75 m
APPROVED HORNS 20-75 m

serie **PW3**


IT Avvisatore sonoro omologato composto da tromba bianca o cromata Ø300 mm. Valvola elettrica e accessori di montaggio. Funzionamento ad aria compressa 6/12 bar. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III.

DE Schallsignalanlage mit weißem oder verchromtem Trichter Ø300mm. Elektroventil und Montageset. Benötigt Druckluft 6/12 bar. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III.

FR Avertisseur homologué, complet de cornet chromé ou blanc Ø300mm. Valve électrique et kit de montage. Fonctionnement à air comprimé de 6/12 bar. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe III.

EN Approved whistle complete with chromed or white horn Ø 300 mm. Electric valve and mounting accessories, for compressed air operation 6/12 bar. Meets COLREG 1972 IMO class III regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Avisador acústico homologado provisto de bocina cromada o blanca Ø 300 mm. Válvula eléctrica y accesorios de montaje. Funcionamiento con aire comprimido 6/12 bar. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase III.

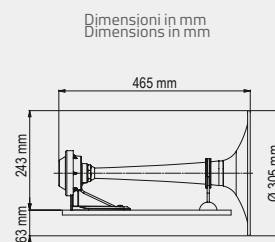
PT Aparelho de sinalização homologado equipado com buzina cromada ou branca Ø 300 mm. Válvula eléctrica e acessórios de montagem. Funcionamento a ar comprimido 6/12 bar. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

Compressore
Compressor
Pag. 11

Cuffia protettiva
Protective cap
Part No. R52 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW3	152 000 12	12	2,5	132	315	460 x Ø 300	1
	152 000 13	24	1,2	132	315	460 x Ø 300	1
PW3-BC	152 002 12	12	2,5	132	315	456 x Ø 300	1
	152 002 13	24	1,2	132	315	456 x Ø 300	1
PW3-BB	152 003 12	12	2,5	132	315	456 x Ø 300	1
	152 003 13	24	1,2	132	315	456 x Ø 300	1



TROMBE OMOLOGATE 20-75 m APPROVED HORNS 20-75 m

serie **EW3**

EW3

IP68
connector

**EW3-M
EW3-MS**


IT Avvisatore elettronico omologato costituito da gruppo altoparlante, pannello di controllo a membrana incassabile e centralina elettronica. Membrana acustica con nuovo sistema di riscaldamento ultrasonico. Omologazioni RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe III. Con accessori di montaggio.

DE Elektronische Schallsignalanlage. Beinhaltet Lautsprecher, elektronische Einheit, eingebautes, kabelloses Kontrollpaneel mit Membran. Akustische Membran mit ultrasonischem Wärmesystem. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA und BSH. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse III. Mit Montageset.

FR Avertisseur électronique homologué constitué d'un ensemble haut-parleur, panneau de contrôle encastrable à membrane et fiche électronique. Membrane acoustique avec nouveau système de chauffage ultrasonique. Homologations RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA et BSH d'accord avec les normes internationales COLREG 1972 IMO classe III. Avec accessoires de montage.

EN Approved electronic whistle complete with loudspeaker, built-in membrane control panel and electronic controller. New ultrasonic heating system for improved acoustic membrane performance. Meets COLREG 1972 IMO class III international regulations with RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA and BSH homologations. Includes mounting kit.

ES Avisador electrónico homologado constituido por grupo altavoz, panel de control a membrana empotrable y unidad electrónica. Mejoradas prestaciones de la membrana acústica con nuevo sistema de calefacción ultrasónico. Homologaciones RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA y BSH de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO Clase III. Con accesorios de montaje.

PT Aparelho de sinalização electrónico homologado, constituído por altifalante, painel de controle de encaixe a membrana e unidade electrónica. Membrana acústica com novo sistema de aquecimento ultrassónico. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS, NMMA e BSH, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe III. Com acessórios de montagem.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

SB-UV

Pannello di controllo
Control panel
Pag. 16

MIC1

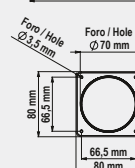
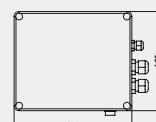
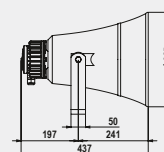
Microfono stagno
Waterproof microphone
Pag. 17

MIC2

Microfono standard
Standard microphone
Pag. 17

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EW3	152 063 13	24	4	131	690	422 x 318	1
EW3-M	152 060 13	24	4	131	690	422 x 318	1
EW3-MS	152 064 13	24	4	131	690	422 x 318	1

FUNZIONI DISPONIBILI AVAILABLE FUNCTIONS		TROMBA HORN	NEBBIA FOG	VHF INPUT	MICROFONO MICROPHONE	SIRENA SIREN
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER					
EW3	152 063 13	●	●			
EW3-M	152 060 13	●	●	●	●	
EW3-MS	152 064 13	●	●	●	●	●

Dimensioni in mm
Dimensions in mm


TROMBE OMOLOGATE MULTITONALI 12-50 m

APPROVED MULTI-TONE HORNS 12-50 m



PW2-2BC



Fornito con compressore M3
Supplied with M3 compressor

PW2-3BC



Fornito con compressore M3
Supplied with M3 compressor

IT Set di trombe cromate omologate. Nuovo design. Completo di elettrovalvole integrate nelle basi, accessori di montaggio e compressore 8 bar. Funzionamento ad aria compressa 6/12 bar. Omologazione RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA in accordo alle norme internazionali COLREG 1972 IMO classe IV.

DE Set von verchromten zugelassenen Hörnern. Neues Design. Eingebaute Elektroventile, Montageset und 8 bar Elektrokompessor. Benötigt Druckluft 6/12 bar. Zulassung vom RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS und NMMA. Gemäss den internationalen Regeln COLREG 1972 IMO Klasse IV.

FR Jeux de cornets chromés homologués. Nouveau design. Complet de électrovannes électriques intégrées dans les bases, kit de montage, compresseur 8 bar. Fonctionnement à air comprimé de 6/12 bar. Homologation RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS et NMMA d'accord aux normes internationales COLREG 1972 IMO classe IV.

EN Sets of approved chromed horns. New design. Complete with integrated electric valves, mounting accessories and 8 bar compressor. For compressed air operation 6/12 bar. Meets COLREG 1972 IMO class IV regulations. Approvals: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS and NMMA.

ES Set de bocinas cromadas homologadas. Nuevo design. Válvulas eléctricas integradas, accesorios de montaje y electrocompresor 8 bar. Funcionamiento con aire comprimido 6/12 bar. Homologaciones: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS y NMMA de acuerdo a las normas COLREG 1972 IMO clase IV.

PT Set de buzinas cromadas homologadas. Novo design. Válvulas eléctricas integradas, acessórios de montagem e electrocompresor 8 bar. Funcionamento a ar comprimido 6/12 bar. Homologações: RINA, LLOYD'S REGISTER MCA, BUREAU VERITAS e NMMA, de acordo com as regras do RIPEAM COLREG 1972 IMO classe IV.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories



Cuffia protettiva
Protective cap
Part No. R50 000 06

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (1/3 OCT.) (1 m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
PW2-2BC	150 004 12	12	126	220/315	385 x 600 x 207	1
	150 004 13	24	126	220/315	385 x 600 x 207	1
PW2-3BC	150 005 12	12	126	220/315/175	570 x 600 x 207	1
	150 005 13	24	126	220/315/175	570 x 600 x 207	1

COMPRESSORI COMPRESSORS

M3



IT Elettrocompressore compatto con serbatoio da 8 litri per utilizzo con trombe pneumatiche omologate e servizi di bordo. Pressione massima 8 bar. Portata d'aria 47 l/min. circa.

DE Elektrokompessor kompakt mit 8 Liter Behälter. Druckluft bis max. 8 bar. Luftansaugung ca. 47 l/min. Für zugelassene pneumatische Hörner und für Arbeiten an Bord geeignet.

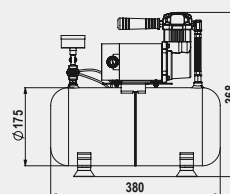
FR Compresseur électrique compact avec réservoir de 8 litres et pression maximum de 8 bar. Débit d'air env. 47 l/min. Pour utilisation avec avertisseurs à air ou services de bord.

EN Compact electric compressor with 8 litres reservoir for approved horns and duties on board. Working pressure 8 bar. Air flow rate around 47 l/min.

ES Electrocompresor compacto con tanque de 8 litros y presión máxima de 8 bar. Caudal de aire aprox. 47 l/min. Para utilización con bocinas de aire y servicios de bordo.

PT Electrocompressor compacto com tanque de 8 litros e pressão máxima de 8 bar. Capacidade de ar aprox. 47 l/min. Para utilização com buzinas à ar e serviços de bordo.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PRESSIONE PRESSURE	PESO WEIGHT	MOTORE MOTOR	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
M3	135 100 12	12	8 bar / 116 psi	9 Kg	240 W	380 x 175 x 368	1
	135 100 13	24	8 bar / 116 psi	9 Kg	240 W	380 x 175 x 368	1



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

CAMPANE OMOLOGATE APPROVED BELLS

12-20 m



20-75 m



BE2

BE2-C



BE3

BE3-C



IT Campane di segnalazione omologate, in ottone lucidato o cromato. Per imbarcazioni da 12 a 20 m, Ø 200 mm. Omologazioni RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

DE Glocken aus poliertem Messing oder Verchromte. Ø 200 mm, für Boote von 12 bis 20 m. Zulassung vom RINA und LLOYD'S REGISTER MCA.

FR Cloches de signalisation homologuées, en laiton poli ou chromé. Pour bateaux de longueur entre 12 et 20 m, Ø 200 mm. Homologation RINA et LLOYD'S REGISTER MCA.

EN Approved signalling bells of polished brass or chromed, for vessels between 12 and 20 m in length, Ø 200 mm. Approvals: RINA and LLOYD'S REGISTER MCA.

ES Campanas de señalización homologadas de tipo manual en latón pulido o cromado. Para embarcaciones desde 12 hasta 20 m, Ø 200 mm. Homologaciones: RINA y LLOYD'S REGISTER MCA.

PT Sinos de sinalização homologados cromados ou em latão lustrado. Para embarcações de 12 a 20 m, Ø 200 mm. Homologações RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

IT Campane di segnalazione omologate, in ottone lucidato o cromato, per imbarcazioni da 20 a 75 m, Ø 300 mm. Omologazioni RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

DE Glocken aus poliertem oder verchromtem Messing. Ø 300 mm, für Boote von 20 bis 75 m. Zulassung vom RINA und LLOYD'S REGISTER MCA.

FR Cloches de signalisation homologuées, en laiton poli ou chromées, pour bateaux de longueur entre 20 et 75 m, Ø 300 mm. Homologation RINA et LLOYD'S REGISTER MCA.

EN Approved signalling bells of polished brass or chromed, for vessels between 20 and 75 m in length, Ø 300 mm. Approvals: RINA and LLOYD'S REGISTER MCA.

ES Campanas de señalización homologadas de tipo manual cromadas o en latón pulido, para embarcaciones de 20 a 75 m, Ø 300 mm. Homologaciones: RINA y LLOYD'S REGISTER MCA.

PT Sinos de sinalização homologados cromados ou em latão lustrado. Para embarcações de 20 a 75, Ø 300 mm. Homologações RINA e LLOYD'S REGISTER MCA.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	OMOLOGA APPROVAL	MATERIALE MATERIAL	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT kg	Pcs. x carton
BE2	150 020 10	12 - 20 m	ottone / polished brass	Ø200	2,5	1
BE2-C	150 021 10	12 - 20 m	ottone cromato / chromed brass	Ø200	2,5	1
BE3	152 020 10	20 - 75 m	ottone / polished brass	Ø300	8	1
BE3-C	152 021 10	20 - 75 m	ottone cromato / chromed brass	Ø300	8	1

TROMBE A GAS OMOLOGATE APPROVED GAS HORNS



TA1R



IT Tromba a gas per imbarcazioni da diporto di lunghezza compresa tra i 12 e i 50 m. Cornetto in plastica, base con fondello in acciaio inox e bombola da 750 ml contenente gas HFO-1234ze 200 ml - **conforme alla direttiva europea n. 517/2014. Omologata RINA.**

DE Horn mit 750 ml Gasflasche für Boote von 12 bis 50 m Länge. Trichter aus Plastik mit Basis aus Edelstahl. Nicht entflammbares Gas HFO-1234ze 200 ml - **gemäß der europäischen Richtlinie Nr. 517/2014.**

FR Corne de brume avec cornet en plastique, base avec culot en acier inoxydable et bouteille de 750 ml contenant gaz HFO-1234ze 200 ml - **en accord avec le règlement européen n. 517/2014.**

EN Gas horn complete with plastic trumpet with stainless steel base and 750 ml bottle containing non-inflammable gas HFO-1234ze 200 ml - **in agreement with the European directive nr 517/2014.**

ES Bocina de mano provista de corneta de plástico con base en acero inox y botella de 750 ml que contiene gas HFO-1234ze 200 ml - **de acuerdo con la regulación europea n° 517/2014.**

PT Buzina de mão equipada com corneta de plástico com base em aço inoxidável, garrafa de 750 ml que contém gás HFO-1234ze 200 ml - **em conformidade com o regulamento europeu n° 517/2014.**

TA1X



IT Tromba a gas disegnata appositamente per l'impiego su imbarcazioni da diporto di lunghezza fino ai 12 m, conforme al D.M. 421/90. Cornetto in plastica, base con fondello in acciaio inox e bombola 200 ml contenente gas non infiammabile (134A).

DE Horn mit 200 ml Gasflasche für Boote bis 12 m Länge. Trichter aus Plastik mit Basis aus Edelstahl. Nicht entflammbares Gas (134A).

FR Corne de brume avec cornet en plastique, base avec culot en acier inoxydable et bouteille de 200 ml contenant gaz non inflammable (134A).

EN Gas horn, complete with plastic trumpet with stainless steel bottom plate and 200 ml bottle containing non-inflammable gas (134A).

ES Bocina de mano provista de corneta de plástico con base de acero inoxidable, botella de 200 ml que contiene gas no inflamable (134A).

PT Buzina de mão equipada com corneta de plástico com base de aço inoxidável, garrafa de 200 ml que contém gás não inflamável (134A).

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (1m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1R	152 040 00	750	NO	122	400	1,1	190	Bag	12
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (1m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1X	130 063 20	200	NO	122	400	0,47	190	Blister	24

TROMBE A GAS
GAS HORNS


IT Tromba a gas con attacco a scatto. Completa di bombola monoblocco in alluminio. Disponibile in tre versioni:

- con gas ecologico infiammabile 300 ml
- con gas ecologico non infiammabile (134A tetrafluoroetano) 200 ml
- con gas HFO-1234ze 200 ml - **conforme alla direttiva europea n. 517/2014**

DE Horn mit aufsteckbarem Trichter. Mit Gasflasche FCKW frei in drei Versionen erhältlich:

- mit entflammbarem Gas 300ml
- mit nicht entflammbarem Gas (134A Tetrafluoretan) 200 ml
- mit Gas HFO-1234ze 200 ml - **gemäß der europäischen Richtlinie Nr. 517/2014**

FR Corne de brume avec branchement à pression. Fourni de bouteille monobloc en aluminium disponible en trois versions:

- avec gaz écologique inflammable 300 ml
- avec gaz écologique non inflammable (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- avec gaz HFO-1234ze 200 ml - **en accord avec le règlement européen n. 517/2014**

EN Hand held gas horn, snap-on type, complete with aluminium bottle. Available in three versions:

- with environmentally safe inflammable gas 300 ml
- with environmentally safe non-inflammable gas (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- with gas HFO-1234ze 200 ml - **in agreement with the European directive nr 517/2014**

ES Bocina de mano con conexión a presión. Provista de botella monobloque en aluminio. Disponible en tres versiones:

- con gas ecologico inflamable 300 ml
- con gas ecologico no inflamable (134A tetrafluoroetano) 200 ml
- con gas HFO-1234ze 200 ml - **de acuerdo con la regulación europea n° 517/2014**

PT Buzina de mão com montagem a pressão. Equipada com garrafa monobloco em alumínio. Disponível em três versões:

- com gás ecológico inflamável 300 ml
- com gás ecológico não inflamável (134A tetrafluoroethane) 200 ml
- com gás HFO-1234ze 200 ml - **em conformidade com o regulamento europeu n° 517/2014**

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	dB (A) (1m)	Hz	Kg	LUNGHEZZA LENGHT mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1	130 060 20	300	YES	122	400	0,34	190	Blister	24
TA1-A2	130 062 20	200	NO	122	400	0,35	190	Blister	24
TA1-H	130 066 20	200	NO	122	400	0,35	190	Blister	24
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	ml	GAS INFIAMMABILE INFLAMMABLE	RICAMBIO PER SPARE FOR		Kg	PEZZI PCS.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TA1B	130 100 00	300	YES	130 060 20		0,24	1	-	48
TA1B-A2	130 102 00	200	NO	130 062 20		0,25	1	-	24
TA1B-H	130 106 00	200	NO	130 066 20		0,25	1	-	24

FISCHI ELETTRONICI MULTIFUNZIONE MULTIFUNCTION ELECTRONIC WHISTLES

serie **EMH**

EMH



EMH-2



**EMH-M
EMH-MS**



IT Fischio elettronico completo di altoparlante stagno con staffa in acciaio inox AISI 316 e scheda elettronica.

DE Wasserdichte, elektronische Schallsignalanlage, Haltebügel aus Edelstahl AISI 316 und elektronische Einheit.

FR Avertisseur électronique équipé d'haut-parleur étanche, étrier en acier inoxydable AISI 316 et centrale électronique.

EN Waterproof electronic whistle complete with loudspeaker, AISI 316 stainless steel bracket and electronic unit

ES Bocina electrónica con altavoz estanco, abrazadera en acero inox AISI 316 y ficha electrónica.

PT Buzina electrónica com altifalante estanque, suporte em aço inox AISI 316 e ficha electrónica.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

SB-UV



Pannello di controllo
Control panel
Pag. 16

MIC1



Microfono stagno
Waterproof microphone
Pag. 17

MIC2



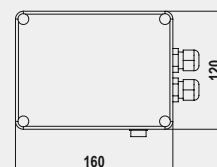
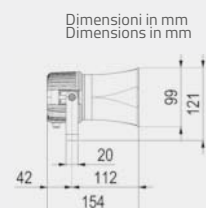
Microfono standard
Standard microphone
Pag. 17

EMH-L



Altoparlante stagno
Waterproof loudspeaker
Part No. R36 000 01

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	dB (1/3 OCT.) (1m)	Hz	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
EMH	136 000 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
	136 000 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH-M	136 001 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
	136 001 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH-MS	136 002 12	12	IP67	112	800	154x121x132	1
	136 002 13	24	IP67	112	800	154x121x132	1
EMH-2	136 012 12	12	IP67	115	800	154x121x132	1
	136 012 13	24	IP67	115	800	154x121x132	1



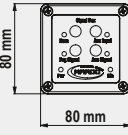
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	TROMBA HORN	NEBBIA FOG	VHF INPUT	MICROFONO MICROPHONE	SIRENA SIREN	STEREO INPUT	ALTOPARLANTE LOUDSPEAKER
EMH	136 000 12	•	•	•				1
	136 000 13	•	•	•				1
EMH-M	136 001 12	•	•	•	•			1
	136 001 13	•	•	•	•			1
EMH-MS	136 002 12	•	•	•	•	•		1
	136 002 13	•	•	•	•	•		1
EMH-2	136 012 12	2	•	•	•	•	•	2
	136 012 13	2	•	•	•	•	•	2

PANNELLO DI CONTROLLO PER SERIE EW E EMH CONTROL PANEL FOR EW AND EMH SERIES

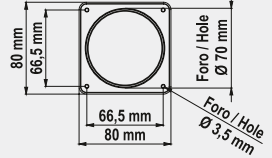
SB-UV



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm	CONNESSIONE CONNECTION
SB-UV	137 020 15	UNIV 12-24	IP65	80x80x45	Ø 70	RJ45



H=45



IT Il pannello di controllo per fischietti elettronici viene utilizzato per operare dalla cabina. Grazie alla scheda elettronica contenuta nel pannello di controllo i tempi di installazione del fischietto elettronico sono notevolmente ridotti. Con un microprocessore integrato vengono raccolte in un solo cavo RJ45 tutte le funzioni disponibili del fischietto: tromba, segnale da nebbia, entrata VHF. La scheda elettronica è contenuta in una scatola impermeabile con possibilità di incasso.

DE Das Kontrollpaneel für elektronische Schallsignalanlagen wird in der Kabine angebracht. Dank der elektronischen Einheit, die ebenfalls hier eingebaut ist, wird die Installationszeit erheblich reduziert. Der integrierte Mikroprozessor überträgt auf ein einziges RJ45-Kabel alle Funktionen der Schallsignalanlage: Horn, automatisches Signal bei Nebel, VHF - Eingang. Die elektronische Einheit ist in einer wasserdichten Hülle montiert und kann eingelassen werden.

FR Le tableau de commande des sifflets électroniques est étudié pour montage dans la cabine. La carte électronique contenue dans le tableau de commande permet de réduire les temps d'installation du sifflet électronique. Par l'utilisation d'un microprocesseur intégré toutes les fonctions disponibles du sifflet sont réunies dans un seul câble RJ45: avertisseur, signal automatique de brouillard et entrée VHF. La carte électronique est contenue dans une boîte étanche avec possibilité d'encastrement.

EN The control panel has been designed to operate the electronic whistles from the cabin. The installation time of the whistle is reduced thanks to the integrated microprocessor electronic card which transmits through only one RJ45 cable all the available functions to the whistle: horn, fog signal and aux input. The electronic card is contained in a waterproof box with built-in option.

ES El panel de control para bocinas electrónicas es empleado para operar desde la cabina. Gracias a la ficha electrónica contenida en el panel los tiempos de instalación de la bocina son notablemente reducidos. El microprocesador integrado transmite a un solo cable RJ45 todas las funciones disponibles: bocina, señal de niebla y entrada VHF. La ficha electrónica está contenida en una caja impermeable y es empotrable.

PT O painel de controle para buzinas electrónicas está concebido para operar desde a cabina. Graças à ficha eletrônica situada no painel os tempos de instalação da buzina são notavelmente reduzidos. O microprocessador integrado transmite num só cabo RJ45 todas as funções disponíveis: buzina, sinal para nevoeiro e entrada VHF. A ficha eletrônica está montada numa caixa impermeável e é também de encaixe.

MICROFONI PER FISCHI ELETTRONICI MICROPHONES FOR ELECTRONIC WHISTLES

MIC1



- IT** Microfono con cavo spiralato e connettore IP67. Integrato da un cavo cablato con un connettore IP67 a 3 pin e uno piatto per pannello.
- DE** Mikrofon mit Spiralkabel und IP67- Anschluss. Integriert mit einem Kabel mit 3-Pin-IP67-Anschluss, und einem mit Flachanschluss.
- FR** Microphone avec cable et connecteur IP67. Intégré par un cable équipé d'un connecteur IP67 à 3 pin et un plat pour panneau.

- EN** Microphone with Spiral cable and IP67 connector. Complete of cable with a 3 pins IP67 connector and a flat one for the panel.
- ES** Micrófono con cable espiral y conector IP67. Integrado con cable montado con conector IP67 de 3 patillas y conector plano para el panel.
- PT** Microfone com cabo espiral e conector IP67. Completo com cabo ligado a conector IP67 de 3 pólos e conector plano por o painel.

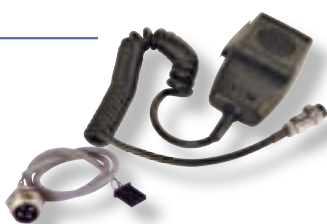
MIC2



- IT** Microfono con cavo spiralato e connettore IP55. Integrato da un cavo cablato con un connettore IP55 a 4 pin e uno piatto per pannello.
- DE** Mikrofon mit Spiralkabel und IP55- Anschluss. Integriert mit einem Kabel mit 4-Pin-IP55-Anschluss, und einem mit Flachanschluss.
- FR** Microphone avec cable et connecteur IP55. Intégré par un cable équipé d'un connecteur IP55 à 4 pin et un plat pour panneau.

- EN** Microphone with Spiral cable and IP55 connector. Complete of cable with a 4 pins IP55 connector and a flat one for the panel.
- ES** Micrófono con cable espiral y conector IP55. Integrado con cable montado con conector IP55 de 4 patillas y conector plano para el panel.
- PT** Microfone com cabo espiral e conector IP55. Completo com cabo ligado a conector IP55 de 4 pólos e conector plano por o painel.

MIC3



- IT** Microfono con cavo spiralato e connettore IP55. Integrato da un cavo cablato con un connettore IP55 a 4 pin e uno piatto per pannello.
- DE** Mikrofon mit Spiralkabel und IP55- Anschluss. Integriert mit einem Kabel mit 4-Pin-IP55-Anschluss, und einem mit Flachanschluss.
- FR** Microphone avec cable et connecteur IP55. Intégré par un cable équipé d'un connecteur IP55 à 4 pin et un plat pour panneau.

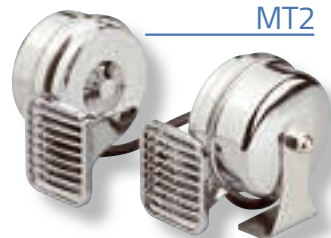
- EN** Microphone with Spiral cable and IP55 connector. Complete of cable with a 4 pins IP55 connector and a flat one for the panel.
- ES** Micrófono con cable espiral y conector IP55. Integrado con cable montado con conector IP55 de 4 patillas y conector plano para el panel.
- PT** Microfone com cabo espiral e conector IP55. Completo com cabo ligado a conector IP55 de 4 pólos e conector plano por o painel.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	PROTEZIONE PROTECTION	CONNESSIONE CONNECTION
MIC1	137 030 10	IP67	3 PINS
MIC2	137 032 10	IP55	4 PINS
MIC3	137 034 10	IP55	4 PINS

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS

MT1-H

MT1-L

MT2


IT Tromba elettromagnetica singola o in coppia. Gruppo sonoro accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Cromatura resistente alla salsedine. Completa di staffa di fissaggio.

DE Elektromagnetisches Horn, als Einzel- oder Doppelausführung erhältlich. Die elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplet ausgestattet mit Haltebügel.

FR Avertisseur électromagnétique, disponible seul ou double. Ensemble sonore soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la saumure. Complet d'étrier de fixation.

EN Single or double electromagnetic horn. Acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials. Entirely chrome plated, complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única o doble. Unidad sonora cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo. Baño de cromo resistente a la salinidad. Provista de soporte de fijación.

PT Buzina electromagnética única o dupla. Unidade sonora cuidadosamente protegida, fabricada com materiais anticorrosão, cromado resistente à salinidade. Equipada com suportes de fixação.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	dB (A) (1m)	Hz	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MT1-H	132 000 12	12	5	114	490	Box	40
	132 000 13	24	3,5	114	490	Box	40
MT1-L	132 001 12	12	5	114	410	Box	40
	132 001 13	24	3,5	114	410	Box	40
MT2	132 020 12	12	10	116	410/490	Box	20
	132 020 13	24	7	116	410/490	Box	20

EM1


STAINLESS STEEL
TRUMPET

EM2


STAINLESS STEEL
TRUMPET

EM1/2


WMA
TYPE ACCEPTED

IT Tromba elettromagnetica singola con cornetto in acciaio inox. Gruppo sonoro di elevata potenza accuratamente protetto e costruito con materiale anticorrosione. Completa di staffa di montaggio.

DE Elektromagnetisches Horn mit Trichter aus Edelstahl. Die starke elektromagnetische Klanggruppe ist sorgfältig geschützt, aus antikorrosivem Material hergestellt und die Verchromung ist salzhaltigkeitsbeständig. Komplet ausgestattet mit Haltebügel.

FR Avertisseur électrique seul avec cornet en acier inox, pour petits et moyens bateaux. Ensemble sonore électromagnétique très puissant soigneusement protégé, construit avec matériel anticorrosion, chromage résistant à la saumure. Complet d'étrier de fixation.

EN Single electromagnetic horn with stainless steel trumpet. Powerful acoustic unit carefully protected and manufactured of non-corrosive materials, complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única con corneta en acero inox. Unidad sonora de elevada potencia cuidadosamente protegida y construida con material anticorrosivo. Provista de soporte de montaje.

PT Buzina electromagnética com corneta em aço inox. Equipada com suporte de fixação. Unidade sonora de potência elevada cuidadosamente protegida e fabricada com materiais anticorrosão.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EM1	132 041 12	12	470	118	320	5	Box	20
	132 041 13	24	470	118	320	4	Box	20
EM2	132 040 12	12	400	118	370	5	Box	20
	132 040 13	24	400	118	370	4	Box	20
EM1/2	132 060 12	12	400/470	121	320/370	10	Box	6
	132 060 13	24	400/470	121	320/370	8	Box	6

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS



IT Tromba elettromagnetica singola o in coppia con cornetto, supporto di fissaggio e membrana in acciaio inox. Nuovo design della staffa di fissaggio che prevede il passaggio del cavo a scomparsa. Completa di kit di montaggio.

DE Elektromagnetisches Horn als Einzel- oder Doppelausführung erhältlich. Trichter, Haltebügel und Membran aus Edelstahl. Neues Design des Haltebügels, dank dessen das Kabel verborgen wird. Komplett mit Montageset.

FR Avertisseur électromagnétique, disponible seul ou double, avec cornet, étrier de fixation et membrane en acier inox. Nouveau dessin de l'étrier de fixation qui permet le passage du câble caché. Complet de kit de montage.

EN Single or double electromagnetic horn with stainless steel trumpet, bracket and membrane. New support design with integrated cable. Complete with fixing hardware.

ES Bocina electromagnética única o doble, con corneta, soporte de fijación y membrana en acero inox. Nuevo diseño de la abrazadera que esconde el paso del cable. Completa de kit de montaje.

PT Buzina eletromagnética única o dupla com corneta, suporte de fixação e membrana em aço inox. Novo desenho do suporte que esconde a passagem do cabo. Completa com kit de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
EMX1	132 043 22	12	470	119	340	6	Blister	16
	132 043 23	24	470	119	340	3	Blister	16
EMX2	132 042 22	12	400	119	370	6	Blister	16
	132 042 23	24	400	119	370	3	Blister	16
EMX1/2	132 061 22	12	400/470	122	340/370	12	Blister	6
	132 061 23	24	400/470	122	340/370	6	Blister	6

DUCK HORN



IT Tromba elettromagnetica compatta con cornetto, base e membrana in acciaio inox. Cavo a scomparsa.

DE Elektromagnetisches Horn, kompakt mit Trichter, Basis und Membran aus Edelstahl. Kabel verborgen.

FR Avertisseur électrique compact avec cornet, base et membrane en acier inoxydable. Passage du câble caché.

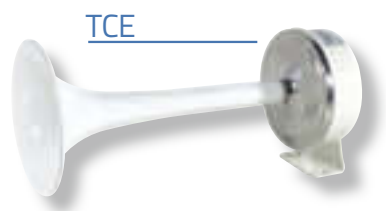
EN Compact electromagnetic horn with stainless steel trumpet, base and membrane. Integrated cable.

ES Bocina electromagnética compacta con corneta, base y membrana de acero inoxidable. Pasaje del cable escondido.

PT Buzina elétrica compacta com corneta, base e membrana em aço inox. Passagem do cabo escondida.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
DUK	132 140 12	12	250	114	570	5	Box	12

TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS



IT Tromba elettromagnetica di dimensioni ridotte ma di notevole potenza. Corpo in ottone verniciato e acciaio inox, cornetto in ottone verniciato bianco.

DE Kleines elektromagnetisches Horn, jedoch mit starkem Klang. Basis aus weiß lackiertem Stahl, Horn aus weiß lackiertem Messing.

FR Avertisseur électromagnétique de dimensions réduites mais de bonne puissance. Corps en laiton vernissé et acier inox, cornet en laiton vernissé blanc.

EN Electromagnetic horn with reduced dimensions but with high sound output. Body made of white enamel brass and stainless steel, white brass trumpet.

ES Bocina electromagnética de tamaño reducido pero de sonido fuerte. Cuerpo de latón barnizado y de acero inoxidable, corneta barnizada blanca.

PT Buzina electromagnética de tamanho reduzido, porém de notável potência. Corpo em latão envernizado e aço inox, corneta em latão envernizado branco.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TCE	132 120 12	12	250	114	350	5	Box	12
	132 120 13	24	250	114	350	4	Box	12



BK1
BK2

IT Avvisatore stagno a voltaggio universale con suono intermittente particolarmente indicato per segnalazione apertura coperta, vano motori, movimentazione gru, estrazione passerelle, anomalie e malfunzionamenti di apparecchiature e sistemi di bordo.

DE Wassergeschütztes Horn für universelle Voltzahl mit Intervallsignal, speziell für folgende Signalgebung geeignet: Öffnung auf Deck, Motorenraum oder der Gangway. Bewegungsalarm bei Betrieb des Kranes, der Davits oder des Auslegers. Ausfallalarm, wenn elektronische Bauteile nicht arbeiten.

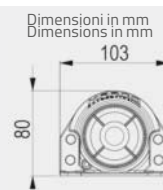
FR Avertisseur étanche à voltage universel avec son intermittent, particulièrement indiqué pour signalisation d'ouverture du pont, de la cage des moteurs, actionnement des grues, extraction de passavants, anomalies et mal fonctionnement d'appareillages et systèmes de bord.

EN Universal voltage waterproof horn with intermittent sound, particularly suitable for signalling operations such as: opening of deck and engine compartment; pulling out of gangways; crane, davit and cathead operating; malfunctioning of electronic devices.

ES Bocina estanca a voltaje universal con sonido intermitente para señalar operaciones como: abrir el puente y la sala de máquinas; extraer pasarelas, mover grúas y molinetes del ancla; mal funcionamiento de equipos electrónicos.

PT Buzina estanque a voltagem universal com somido intermitente para sinalizar operações como: abrir o ponte e a casa das máquinas; extrair passarelas, movimentar gruas e molinetes da âncora; mal funcionamento de aparelhos electrónicos.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
BK1	104 120 15	6-100V	103x80x44	87/97	950/1850	0,1 - 0,3	Box	12
BK2	104 121 15	9-28V	103x80x44	107	1850	0,5	Box	12



TROMBE ELETTROMAGNETICHE ELECTROMAGNETIC HORNS


SK1

SK1/C


IT Tromba elettromagnetica per piccole imbarcazioni. Corpo in ASA bianco o cromato di elevata resistenza e staffa in acciaio inox AISI 304 che permette una facile installazione. Suono potente e linea compatta ed aerodinamica. Eccellente sistema drenante.

DE Elektromagnetisches Horn für kleine Boote. Sehr resistente Hülle aus weißem oder verchromtem ASA und Haltebügel aus Edelstahl AISI 304 für eine einfache Installation. Sehr starker Klang und kompaktes und aerodynamisches Design. Hervorragendes Dränagesystem.

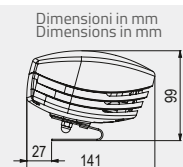
FR Avertisseur électromagnétique pour petits bateaux. Corps en ASA chromé ou blanc très résistant et étrier en acier inoxydable AISI 304 qui permet un montage très facile. Son très puissant et ligne compacte et aérodynamique. Remarquable système de drainage.

EN Electromagnetic horn for small boats. High impact casing in chromed or white ASA and mounting bracket in AISI 304 stainless steel for easy installation. Very powerful sound and streamlined design. Excellent drainage system.

ES Bocina electromagnética para pequeñas embarcaciones. Cuerpo en ASA cromado o blanco de elevada resistencia y soporte en acero inoxidable AISI 304 que permite una fácil instalación. Sonido muy potente y línea compacta y aerodinámica. Excelente sistema de drenaje.

PT Buzina electromagnética para pequenas embarcações. Corpo em ASA cromado o branco de elevada resistência e suporte em aço inoxidável AISI 304, que permite uma fácil instalação. Som muito potente y línea compacta e aerodinâmica. Excelente sistema de drenagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SK1	132 081 22	12	98 x 99 x 141	108	400	5	Blister	12
SK1/C	132 082 22	12	98 x 99 x 141	108	400	5	Blister	12


SM1

SM1/C


IT Tromba elettromagnetica ad incasso per piccole imbarcazioni, gommoni, barche a vela. Sistema ad incasso con posizionamento frontale rapido. Corpo in ASA bianco resistente agli UV. Mascherina in ASA bianco o cromato con incastro a bottone. Membrana di protezione traspirante. Tromba con suono potente e timbrica marina.

DE Elektromagnetisches Einbauhorn für kleine Boote, Schlauch- und Segelboote. Schnelles frontales Einbausystem. Hülle aus weißem ASA und resistent gegen den UV Strahlen. Schutzgitter aus weißem oder verchromtem ASA. Luftdurchlässige Schutzmembran und starker Klang.

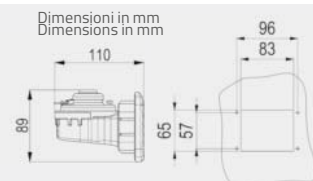
FR Avertisseur électromagnétique pour montage caché sur petits bateaux, canots pneumatiques et bateaux à voiles. Système de montage avec mise en place frontale rapide. Corps en ASA blanc résistant aux UV. Grille en ASA chromé ou blanc avec montage à bouton. Membrane de protection transpirante. Avertisseur puissant avec timbre nautique.

EN Inside mounted electromagnetic horn for small rubber and sailing boats. Mounting system through a fast front positioning. Body in white ASA, UV resistant. Grille in white or chromed ASA with snap-on system. Breathable protection membrane. Horn with loud sound and marine tone.

ES Bocina electromagnética empotrada para pequeñas embarcaciones, botes y veleros. Sistema de montaje con rápida instalación frontal. Cuerpo en ASA blanco resistente a los UV. Rejilla en ASA blanco o cromado con montaje a botón. Membrana de protección transpirante. Bocina potente con sonido típicamente marino.

PT Buzina electromagnética de encaixe para pequenas embarcações, barcos de borracha e a vela. Sistema de montagem com rápida instalação frontal. Corpo em ASA branco, resistente aos UV. Grelha em ASA branco ou cromado com montagem a botão. Membrana de proteção transpirante. Buzina potente com som tipicamente marino.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
SM1	132 101 22	12	117x89x110	108	400	5	Blister	12
SM1/C	132 102 22	12	117x89x110	108	400	5	Blister	12



TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

HURRICANE



HR1



HR1/C

IT Tromba elettropneumatica ad incasso con eccezionale potenza sonora. Grande innovazione è il compressore integrato alla tromba che consente l'immediata emissione del suono con la pressione del pulsante. Non è perciò necessario nessun cablaggio del tubo dell'aria. Griglia in ASA e staffa in acciaio. Suono grave, tipicamente nautico. Rapida installazione ad incasso. Adatta per imbarcazioni da trasporto, professionali, yachts sotto i 12m, draghe, gommoni.

DE Elektropneumatisches Horn für den Einbau geeignet mit hervorragender Klangkraft. Ausserordentliche Neuigkeit ist der im Horn integrierte Kompressor, der den Laut dank Knopfdruck sofort ermöglicht. Daher braucht man keine Verkabelung des Luftschlauches. Mit Schutzgitter aus ASA und Haltebügel aus Stahl. Tiefer Klangton, typisch für die Schifffahrt. Rapide Installierung. Geeignet für Boote für den Personentransport, Yachten unter 12m, Schwimmbagger und Schlauchboote.

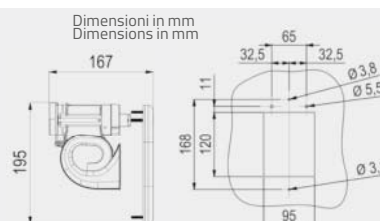
FR Avertisseur électropneumatique à encastrer avec une exceptionnelle puissance sonore. Innovation remarquable est le compresseur intégré à l'avertisseur qui permet l'immédiate émission du son à la pression du poussoir. Il n'est donc pas nécessaire l'utilisation du tuyau pour l'air. Grille en ASA et étrier en acier. Son grave et typiquement nautique. Indiqué pour bateaux de transport, professionnels, yachts de moins de 12m, dragues et canots pneumatiques.

EN Enclosure type electropneumatic horn for boats. A great innovation is the integrated compressor with horn, enabling immediate sound output when pressing the push button. No air hosing is therefore required. ASA grille and steel bracket. Typically marine low tone and extraordinary powerful sound. Rapid enclosure type installation. Suitable for commercial boats, ferries, yachts under 12 meters, sea dredges and rubber dinghies.

ES Bocina electroneumática empotrada con excepcional potencia sonora. Una grande innovación es el compresor integrado a la bocina, que permite la inmediata emisión del sonido, apretando el pulsador. Por eso no es necesario ningún cableado del tubo del aire. Rejilla en ASA y abrazadera en acero. Sonido grave, típicamente náutico. Rápida instalación. Apta para embarcaciones de transporte, profesionales, yates bajo 12m, dragadoras y botes.

PT Buzina electropneumática de encaixe com excepcional potencia sonora. A grande inovação é o compressor integrado na buzina, que permite o som imediato após carregar no botão. Deste modo não precisa do tubo de ar. Grelha em ASA e suporte em aço. Som grave, tipicamente náutico. Adaptável para todas as embarcações: recreio, comerciais, yachts com menos de 12m, dragas e barcos de borracha.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
HR1	134 080 12	12	120	300	18	134x195x167	Blister	6
	134 080 13	24	120	300	9	134x195x167	Blister	6
HR1/C	134 081 12	12	120	300	18	134x195x167	Blister	6
	134 081 13	24	120	300	9	134x195x167	Blister	6



TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

IT Tromba elettropneumatica singola per imbarcazioni. Costruita interamente con materiale anticorrosione. Cornetto in plastica cromato. Completa di compressore, kit di montaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Horn für Boote. Komplet aus antikorrosivem Material hergestellt. Trichter aus verchromtem Plastik. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique seul pour bateaux. Fabriqué entièrement avec matériel anticorrosion. Cornet en plastique chromé. Fourni de compresseur, kit de montage et relais.

EN Single air horn for boats, entirely manufactured of non-corrosive materials. Plastic chromed trumpet, complete with compressor, fixing hardware and relay.

ES Bocina electroneumática única para embarcaciones. Construida enteramente con material anticorrosivo. Corneta en plástico cromado. Provista de compresor, kit de montaje y relé.

PT Buzina electropneumática única para embarcações. Fabricada integralmente com materiais anticorrosão. Corneta em plástico cromado de alta resistência. Equipada com compressor, kit de montagem e relé.

MA1-C



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MA1-C	134 000 12	12	390	114	326	18	Box	16
	134 000 13	24	390	114	326	9	Box	16

IT Tromba elettropneumatica singola per imbarcazioni. Costruita interamente con materiale anticorrosione. Cornetto in ottone cromato di alta resistenza. Completa di compressore, kit di montaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Horn für Boote. Komplet aus antikorrosivem Material hergestellt. Trichter aus verchromtem Messing. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique seul pour bateaux. Fabriqué entièrement avec matériel anticorrosion. Cornet de laiton chromé très résistant. Fourni de compresseur, kit de montage et relais.

EN Single air horn for boats, entirely manufactured of non-corrosive materials. High quality chromed brass trumpet, complete with compressor, fixing hardware and relay.

ES Bocina electroneumática única para embarcaciones. Construida enteramente con material anticorrosivo. Corneta en latón cromado de alta resistencia. Provista de compresor, kit de montaje y relé.

PT Buzina electropneumática única para embarcações. Fabricada integralmente com materiais anticorrosão. Corneta em latão cromado de alta resistência. Equipada com compressor, kit de montagem e relé.

MA1-S



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
MA1-S	134 001 12	12	500	117	228	18	Box	12
	134 001 13	24	500	117	228	9	Box	12

IT Tromba elettropneumatica bitonale con eleganti cornetti in ottone cromato. Suono armonioso e potente. Completa di compressore elettrico, accessori di fissaggio e relé.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit eleganten Trichter aus verchromtem Messing. Harmonischer und sehr starker Klang. Mit Kompressor, Montageset und Relais.

FR Avertisseur électropneumatique bitonal avec cornets très chics en laiton chromé. Son harmonieux et puissant. Fourni de compresseur électrique, kit de montage et relais.

EN Twin tone air horn with high quality chromed brass trumpets, complete with electric compressor, mounting hardware and relay. Powerful and harmonious sound.

ES Bocina electroneumática doble con elegantes cornetas en latón cromado. Sonido armonioso y potente. Provista de compresor eléctrico, accesorios de fijación y relé.

PT Buzina electropneumática dupla com elegantes cornetas em latão cromado. Som harmonioso e potente. Equipada com compressor eléctrico, acessórios de montagem e relé.

RIM-N



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
RIM-N	134 020 12	12	610	111	177/218	26	Box	5
	134 020 13	24	610	111	177/218	13	Box	5

TROMBE ELETTROPNEUMATICHE ELECTRIC AIR HORNS

TT2-M



IT Tromba elettropneumatica bitonale con cornetti in plastica cromata. Completa di compressore elettrico ed accessori di montaggio.

DE Elektropneumatisches Doppelhorn mit Trichter aus verchromtem Plastik. Mit Kompressor und Montageset.

FR Avertisseur électropneumatique bitonal avec cornets en plastique chromé. Fourni de compresseur électrique, kit de montage et relais.

EN Twin tone air horn with plastic chromed trumpets, complete with electric compressor and fixing hardware.

ES Bocina electroneumática doble con cornetas en plástico cromado. Provista de compresor eléctrico y accesorios de montaje.

PT Buzina electropneumática dupla com cornetas em plástico cromado. Equipada com compressor eléctrico e acessórios de montagem.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TT2-M	134 040 12	12	390	111	326/412	18	Box	12
	134 040 13	24	390	111	326/412	9	Box	12

TC1 TC1/P



IT Tromba elettropneumatica di dimensioni ridotte (lunghezza totale 25 cm) ma di notevole potenza. Completa di compressore elettrico e accessori di montaggio. Disponibile in due versioni: con cornetto in ottone verniciato bianco oppure con cornetto in ABS bianco.

DE Kleines elektropneumatisches Horn (Gesamtlänge 25 cm) aber mit starkem Klang. Mit Kompressor und Montageset. In zwei Versionen erhältlich: mit weiß lackiertem Trichter aus Messing, oder mit weißem ABS Trichter.

FR Avertisseur électropneumatique de dimensions réduites (longueur totale 25 cm) mais de bonne puissance. Fourni de compresseur électrique et kit de montage. Disponible en deux versions: avec cornet en laiton vernissé blanc ou bien avec cornet en ABS blanc.

EN Electropneumatic horn with reduced dimensions (total length 25 cm) but with high sound output, complete with electric compressor, tubing and mounting hardware. Available in two versions: with white enamel brass trumpet or white ABS material trumpet.

ES Bocina electroneumática de tamaño reducido (largo total 25 cm) pero de sonido fuerte. Provista de compresor eléctrico y accesorios de montaje. Disponible en dos versiones: con corneta de latón barnizada blanca o de ABS blanco.

PT Buzina electropneumática de tamanho reduzido (comprimento total 25 cm), porém de notável potência. Equipada com compressor eléctrico e acessórios de montagem. Disponível em duas versões: com corneta em latão branco envernizado ou em ABS branco.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	MATERIALE MATERIAL	LUNGHEZZA LENGTH mm	dB (A) (1m)	Hz	AMP.	IMBALLO PACKING	Pcs. x carton
TC1	134 060 12	12	ottone / brass	250	116	424	16	Box	24
	134 060 13	24	ottone / brass	250	116	424	8	Box	24
TC1/P	134 061 12	12	ABS	250	116	420	16	Box	24
	134 061 13	24	ABS	250	116	420	8	Box	24

M1



IT Compressori 12V e 24V a palette per trombe elettropneumatiche con attacco per tubo flessibile Ø 7mm.

DE Schaufelkompressor 12V und 24V für elektropneumatische Hörner mit Ø 7mm Schlauchanschluss.

FR Compresseurs a palettes 12V et 24V pour avertisseurs électromagnétiques avec raccord de tuyau Ø 7mm.

EN Vane Compressors available in 12V and 24V for electric air horns with connection for Ø 7mm flexible hose.

ES Compresores de paletas 12V y 24V para bocinas electroneumáticas con conexión para tubo flexible Ø 7mm.

PT Compressores de palhetas 12V e 24V para buzinas electromagnéticas com conexão de mangueira Ø 7 mm.

M2



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PRESSIONE PRESSURE	MOTORE MOTOR	CORPO BODY	ROTORE ROTOR	ALBERO SHAFT	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
M1	135 000 12	12	2 bar / 29 psi	180W	Alluminio Aluminium	Alluminio Aluminium	AISI 303	90 x 115 x 165	2,4 kg
	135 000 13	24	2 bar / 29 psi	180W	Alluminio Aluminium	Alluminio Aluminium	AISI 303	90 x 115 x 165	2,4 kg
M2	113 100 02	12	1 bar / 14,5 psi	120W	Alluminio Aluminium	Acciaio Steel	C45	70 x 112	0,5 kg
	113 100 03	24	1 bar / 14,5 psi	120W	Alluminio Aluminium	Acciaio Steel	C45	70 x 112	0,5 kg

ELETTROVALVOLE INTERCETTAZIONE CARBURANTE FUEL CUT-OFF SOLENOID VALVES

serie EV-M



EV-M18



EV-M312



IT Elettrovalvole di intercettazione carburante per imbarcazioni entroporto, conformi alle prescrizioni RINA. Corredate di uno speciale dispositivo per lo sblocco manuale della valvola che garantisce il passaggio del carburante anche in caso di guasto all'impianto elettrico. Complete di raccordi a bicono per tubi di vario diametro. Corpo in ottone e staffa in acciaio verniciato.

DE Elektroventile für Boote mit eingebautem Motor, gemäß den Richtlinien vom RINA. Mit Möglichkeit manuell den Durchfluss von Diesel auch bei Ausfall von Elektrizität zu garantieren. Mit Verbindungen für verschiedene Schlauchdurchmesser. Ventil aus Messing und Haltebügel aus vernickeltem Stahl.

FR Valves électriques coupe-carburant pour bateaux entre-bord en conformité aux prescriptions RINA. Equipées d'un dispositif spécial pour le déblocage manuel de la valve qui garantit le passage du carburant même dans le cas d'avarie de l'installation électrique. Complètes de raccords bicones pour tuyaux de diamètres divers. Corps en laiton chromé et étrier en acier verni.

EN Fuel cut-off solenoid valves for inboard engine boats, which meet RINA regulations, incorporating a hand release knob to open the valve manually in case of electrical failure, complete with ogive pipe fittings for tubing of various diameters. Brass body and painted steel fixing bracket.

ES Electroválvulas de cierre carburante para embarcaciones "inboard", construidas según las normas RINA. Provistas de un dispositivo especial para el desbloqueo manual de la válvula en caso de daños a la instalación eléctrica. Provistas de conexiones para tubos de varios diámetros. Cuerpo en latón y soporte de fijación en acero pintado.

PT Electroválvulas de corte de carburante para embarcações "inboard", fabricadas de acordo com as regras do RINA. Equipadas com dispositivo especial para desbloquear manualmente a válvula, em caso de danos à instalação elétrica. Equipadas com ligações para tubos de vários diâmetros. Corpo em latão e suporte de fixação em aço pintado.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCH PORTS	RACCORDI CONNECTIONS Ø mm	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-M18	140 000 12	12	1	7	1/4"	8	3	19 l/min	24
	140 000 13	24	0,55	7	1/4"	8	3	19 l/min	24
EV-M312	140 040 12	12	1	12	1/2"	12	3	69 l/min	20
	140 040 13	24	0,55	12	1/2"	12	3	69 l/min	20

ELETTROVALVOLE PER ACQUA WATER SOLENOID VALVES

IT Elettrovalvola per impiego acqua su imbarcazioni. Bocche da 1/4". Pressione max. 5 bar. Corpo in ottone, canotto interno in acciaio inox. Applicazioni: sistema impianto termostatici, sistema di erogazione acqua per imbarcazioni.

DE Elektroventil für Boote. Mündungen 1/4" und max. Druck von 5 bar. Gehäuse aus Messing und interne Führungshülse aus rostfreiem Stahl. Besonders für Scheibenwischersysteme, Wassersysteme auf Boote usw. geeignet.

DE Valve électrique pour utilisation avec systèmes d'eau sur les bateaux. Orifices de 1/4". Pression max. 5 bar. Corps en laiton et coulisseau interne en acier inoxydable. Applications: pour systèmes de essuie-glace, pour systèmes de distribution d'eau sur les bateaux.

EN Electric valve for fresh water on boats. 1/4" ports. Maximum pressure 5 Bar. Brass body, stainless steel internal sleeve. Man applications: wiper systems and water distribution on boats.

ES Electroválvula para empleo de agua en embarcaciones. Bocas de 1/4". Presión max. 5 bar. Cuerpo en latón, guía interna en acero inox. Aplicaciones: sistema limpiaparabrisas, sistema de distribución agua en embarcaciones.

PT Electroválvula para emprego de água em embarcações. Entradas de 1/4". Pressão max. 5 bar. Corpo em latão, guia interna em aço inox. Aplicações: sistema limpa-vidros, sistema de distribuição água em embarcações.

EV-MA



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	PASSAGGIO HOLE Ø mm	BOCCH PORTS	BAR max.	PORTATA FLOW RATE max.	Pcs. x carton
EV-MA	140 200 12	12	1	4,5	1/4"	5	21 l/min	24
	140 200 13	24	0,55	4,5	1/4"	5	21 l/min	24

SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER

UP500



UP1000



UP1500



UP2000



UP3700



- IT** Elettropompe ad immersione per svuotamento serbatoi. Involucro in robusto ABS antiurto, resistente alla corrosione ed alla elettrolisi.
- DE** Eintauch-Elektropumpen für Tankentleerung geeignet. Das Gehäuse ist aus robustem Antistoß-ABS, beständig gegen Korrosion und Elektrolyse.
- FR** Pompes immergées pour vidange de fosses. Corps de robuste ABS antichoc, résistant à la corrosion et à l'électrolyse.

- EN** Completely submersible pumps, especially fit for emptying tanks. Compact design with ABS housing, corrosion resistant.
- ES** Electrobombas sumergibles para vaciamiento de tanques y cisternas. Cuerpo en robusto ABS resistente a la corrosión y a la electrólisis.
- PT** Bombas submersíveis para esvaziar tanques. Carcaça em ABS reforçado, resistente à corrosão inclusive eletrolítica.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PREVALENZA LIFT	BOCCHIE PORTS	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
UP500	160 100 12	12	4m 13 ft.	19 mm 3/4"	32 l/min 500 gph	2,5A	5A	94,5 x Ø59	0,5 kg
	160 100 13	24	4m 13 ft.	19 mm 3/4"	32 l/min 500 gph	1,2A	3A	94,5 x Ø59	0,5 kg
UP1000	160 120 12	12	4m 13 ft.	28,6 mm 1-1/8"	63 l/min 1000 gph	4A	10A	124,7 x Ø78	1 kg
	160 120 13	24	4m 13 ft.	28,6 mm 1-1/8"	63 l/min 1000 gph	2A	5A	124,7 x Ø78	1 kg
UP1500	160 140 12	12	4m 13 ft.	26,5 mm 1-1/16"	95 l/min 1500 gph	10A	20A	160 x Ø96	1,5 kg
	160 140 13	24	4m 13 ft.	26,5 mm 1-1/16"	95 l/min 1500 gph	5A	10A	160 x Ø96	1,5 kg
UP2000	160 160 12	12	4m 13 ft.	31,8 mm 1-1/4"	126 l/min 2000 gph	12A	25A	200 x Ø96	2 kg
	160 160 13	24	4m 13 ft.	31,8 mm 1-1/4"	126 l/min 2000 gph	6A	15A	200 x Ø96	2 kg
UP3700	160 180 13	24	5m 16ft.	38 mm 1 - 1/2"	233 l/min 3700 gph	6A	10A	202 x Ø110	3,2 kg

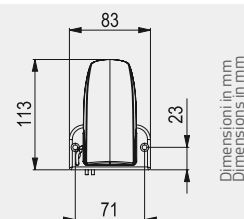
AS2



MERCURY
FREE

- IT** Interruttore automatico per controllo pompe di sentina.
- DE** Automatischer Schalter zur Überwachung der Kielraumpumpen.
- FR** Contacteur automatique pour pompes de vide cale.
- EN** Automatic float switch for bilge pumps.
- ES** Interruptor automático para controlar bombas de achique.
- PT** Interruptor automático para controlar bombas de porão.

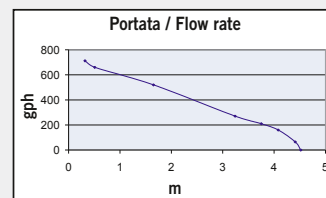
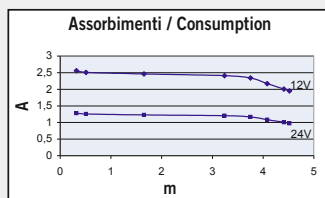
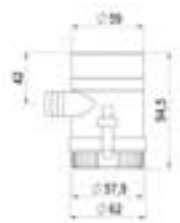
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	AMP.	OFF / ON	CAVO WIRE	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	Pcs. x carton
AS2	161 002 20	12/24	max. 10	25 / 55 mm	850 mm	113 x 83 x 62	24



DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

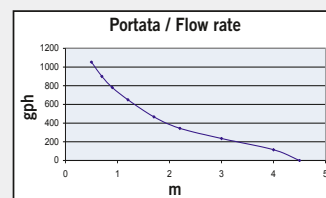
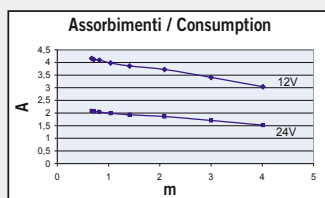
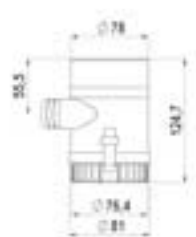
UP500

ISO 8849
ISO 8846



UP1000

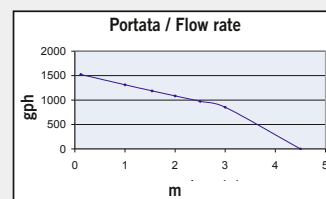
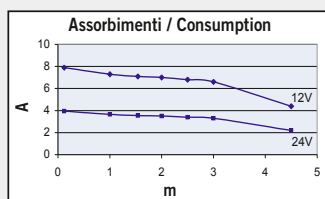
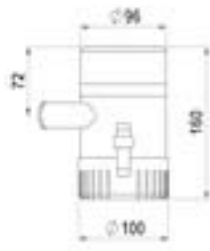
ISO 8849
ISO 8846



UP1500

HEAVY DUTY

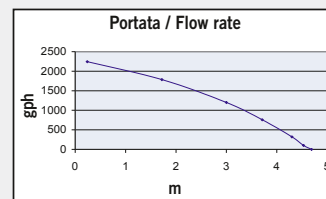
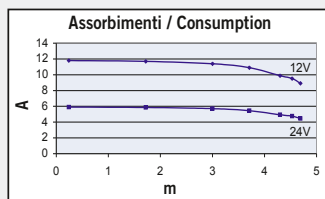
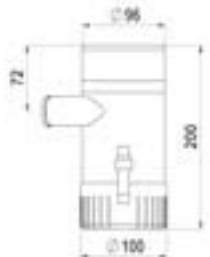
ISO 8849
ISO 8846



UP2000

HEAVY DUTY

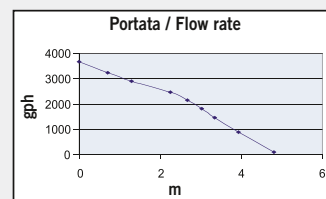
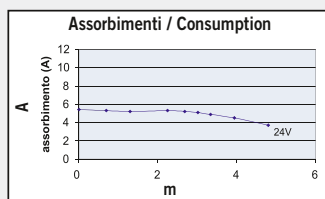
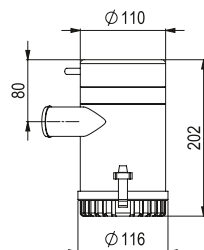
ISO 8849
ISO 8846



UP3700

HEAVY DUTY

ISO 8849
ISO 8846



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER

Girante in gomma
Rubber impeller



IT Elettropompe autoadescanti con girante in gomma. Ora disponibili in 3 dimensioni con portate di 28 l/min, 35 l/min e 45 l/min. Dotate di portaspazzole interno con filtro antisturbo EMI, calotta impermeabile e passacavo stagno. ISO 8849 e ISO 8846. Ideali per svuotamento sentine e acque grigie su ogni tipo di imbarcazione.

DE Selbstansaugende Elektropumpen mit Impeller aus Nitrilgummi. Jetzt verfügbar in 3 Größen mit einer Förderleistung von 28, 35 und 45 l/min. Interner Bürstenhalter mit EMI Filter, wasserdichtem Deckel und Kabeldurchgang. ISO 8849 und ISO 8846. Ideal für Kielraum- und Grauwasser-Entleerung für jede Art von Booten.

FR Pompes électriques auto-amorçantes avec rotor flexible vulcanisé. Disponibles en trois possibilité de débit: 28, 35 et 45 l/min. Le port balais se trouve à l'intérieur, protégé par une calotte avec galoche étanche et filtre EMI. ISO 8846 ET ISO 8849. Idéales comme pompes de vide cale pour tous bateaux.

EN Self-priming electric pump with rubber impeller. Now available in 3 different flow rates: 28, 35 and 45 liters/minute. Fitted with waterproof cable guide and internal brush holder with EMI filter. ISO 8846 and ISO 8849. Ideal for bilge and waste water on any type of boat.

ES Electrobombas auto-cebadas con impulsor vulcanizado. Ahora disponibles en tres niveles de caudal: 28, 35 y 45 l/min. Equipadas con pasa-cable impermeable y porta-escobillas interno con filtro EMI. ISO 8846 e ISO 8849. Ideal como bomba de achique en cualquier tipo de barco.

PT Electrobombas autoescurvantes com impulsor de nitrilo. Agora disponíveis em 3 dimensões com debitos de 28, 35 e 45 l/min. Portas-escovas interno com filtro EMI, tampa impermeável e passa fios hermético. ISO 8849 e ISO 8846. Ideal para esvaziamento de sentinas e águas cinzas em qualquer tipo de embarcação.

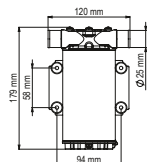
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP1-N	162 002 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	35 l/min 9,25 gpm	9,5A ÷ 11A	180W	20A	25 mm	1/2" BSPP int. Ø 25 mm ext.	2,9 kg
	162 002 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	35 l/min 9,25 gpm	5A ÷ 5,5A	180W	15A	25 mm	1/2" BSPP int. Ø 25 mm ext.	2,9 kg
UP1-J	162 004 12	12	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	8A	150W	10A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,8 kg
	162 004 13	24	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	4A	150W	7,5A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,8 kg
UP1-M	162 006 12	12	1,5	1,5 bar 21,8 psi	45 l/min 11,9 gpm	14A	360W	20A	25 mm	1/2" BSPP int. Ø 25 mm ext.	4,1 kg
	162 006 13	24	1,5	1,5 bar 21,8 psi	45 l/min 11,9 gpm	7A	360W	15A	25 mm	1/2" BSPP int. Ø 25 mm ext.	4,1 kg
UP1/AC	162 001 1C	220	1,5	1 bar 14,5 psi	30 l/min 7,9 gpm	3,3A	550W	4A	25 mm	1/2" BSPP int. Ø 25 mm ext.	7,3 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

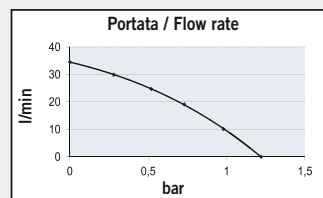
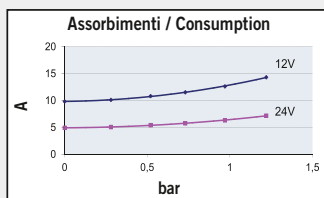
UP1-N

ISO 8849
ISO 8846

IMP1
Pag. 65

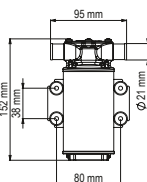


Dim. 179 x 120 x 94 mm

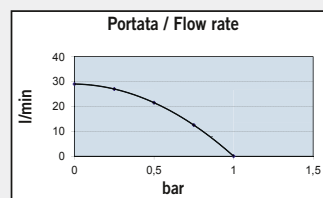
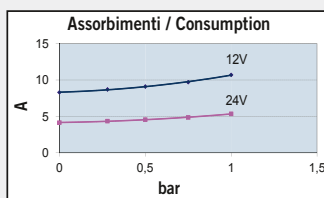


UP1-J

IMP2
Pag. 65

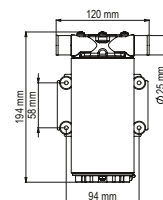


Dim. 152 x 95 x 82 mm

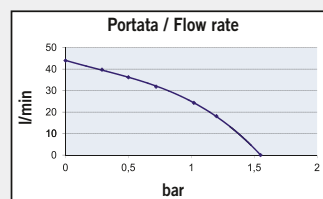
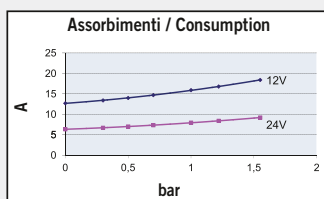


UP1-M

IMP1
Pag. 65

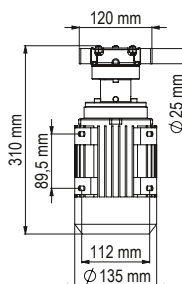


Dim. 194 x 120 x 98 mm

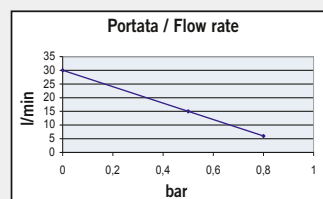
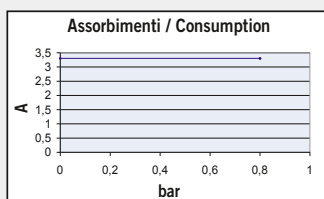


UP1/AC

IMP1
Pag. 65



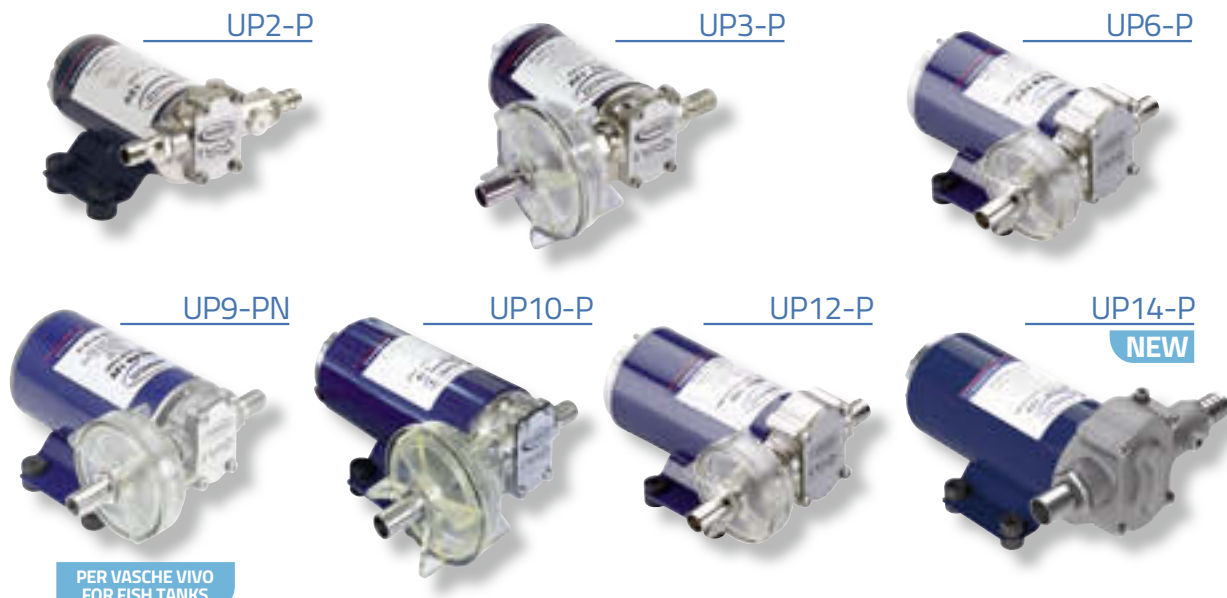
Dim. 310 x 135 x 182 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER

Ingranaggi in PTFE
PTFE gears



PER VASCHE VIVO
FOR FISH TANKS

IT Elettropompe autoadescanti con ingranaggi in PTFE, complete di filtro in linea. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Applicazioni principali: sentina, trasferimento acqua.

DE Selbstansaugende Elektropumpen mit Filter und PTFE Zahnrädern. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders zum Umfüllen von Wasser, Kielraumleerung.

FR Pompes électriques auto-amorçantes avec engrenages en PTFE, complètes de filtre en ligne. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Applications principales: vidécalle, transvasement d'eau.

EN Self-priming electric pumps with PTFE gears, complete with in-line filter. Nickel-plated brass body with stainless steel shaft. Main applications: bilge service, transfer of water.

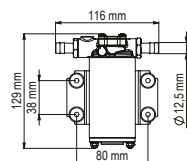
ES Electrobombas autocebadas con engranajes en PTFE, provistas de filtro en línea. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Aplicaciones principales: achique, transvase de agua.

PT Bombas eléctricas autoaspirantes com engrenagens de PTFE, equipadas com filtro em linha. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: porão, trasfega de água.

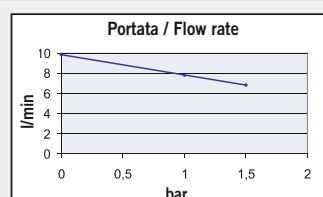
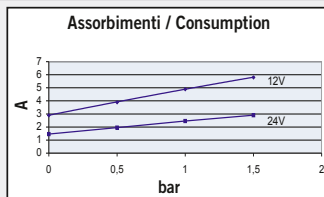
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP2-P	164 202 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	90W	5A	12 mm int.	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 202 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	90W	3A	12 mm int.	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3-P	164 002 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm int.	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 002 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm int.	3/8" BSPP	1,4 kg
UP6-P	164 065 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	9A ÷ 11A	180W	15A	16 mm int.	1/2" BSPP	3,2 kg
	164 065 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	5A ÷ 6A	180W	7,5A	16 mm int.	1/2" BSPP	3,2 kg
UP9-PN	164 102 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A ÷ 6A	180W	15A	13 mm int.	3/8" BSPP	2,7 kg
	164 102 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	2A ÷ 3,5A	180W	7,5A	13 mm int.	3/8" BSPP	2,7 kg
UP10-P	164 402 12	12	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	10,5A ÷ 11,5A	360W	25A	13 mm int.	3/8" BSPP	3,8 kg
	164 402 13	24	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	4,5A ÷ 5,5A	360W	20A	13 mm int.	3/8" BSPP	3,8 kg
UP12-P	164 302 12	12	3	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	20A	300W	30A	16 mm int.	1/2" BSPP	4,3 kg
	164 302 13	24	3	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	11A	300W	15A	16 mm int.	1/2" BSPP	4,3 kg
UP14-P	164 502 12	12	3	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	16A ÷ 17A	400W	30A	20 mm	3/4" BSPP	5 kg
	164 502 13	24	3	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	8A ÷ 8,5A	400W	20A	20 mm	3/4" BSPP	5 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

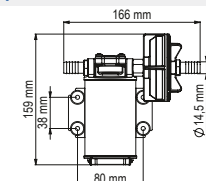
UP2-P



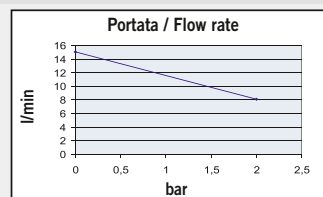
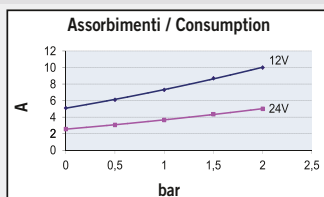
Dim. 129 x 116 x 75 mm



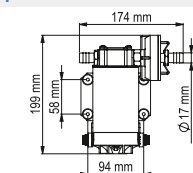
UP3-P



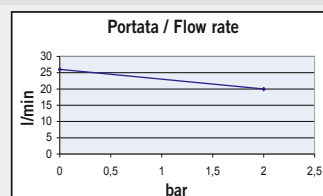
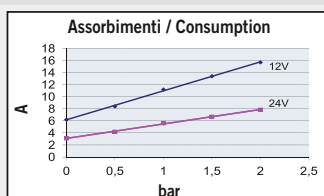
Dim. 159 x 166 x 101 mm



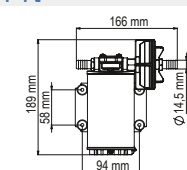
UP6-P



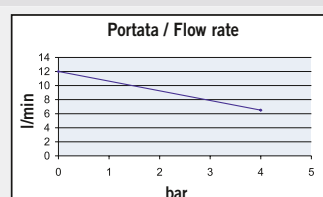
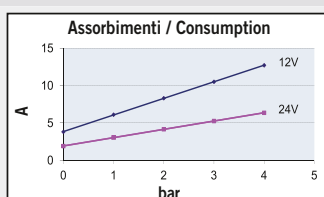
Dim. 199 x 174 x 108 mm



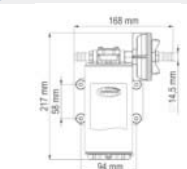
UP9-PN



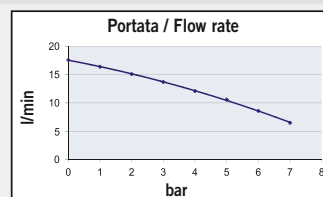
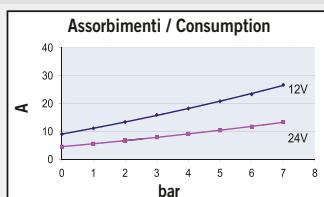
Dim. 189 x 166 x 106 mm



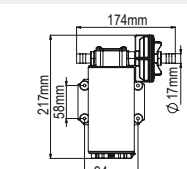
UP10-P



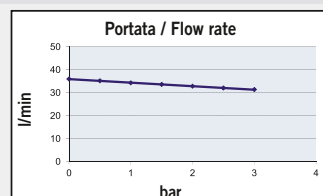
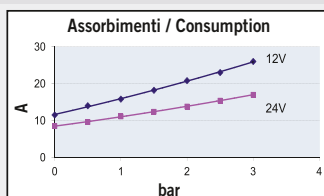
Dim. 217 x 168 x 108 mm



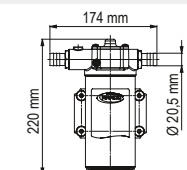
UP12-P



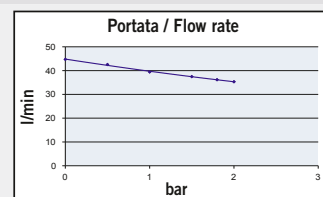
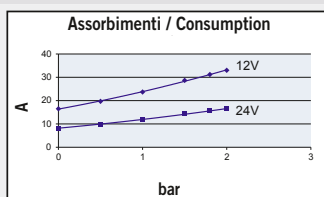
Dim. 217 x 174 x 113 mm



UP14-P



Dim. 220 x 174 x 118 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

SENTINA E TRAVASO ACQUA BILGE AND WATER TRANSFER

Ingranaggi in PTFE / Valvola di non-ritorno
PTFE gears / Check valve



UP2-PV



UP3-PV



UP6-PV



UP12-PV



UP14-PV

NEW



IT Elettropompe autoadescanti con ingranaggi elicoidali in PTFE e valvola di non ritorno incorporata. Corpo e raccordi in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Applicazione principale: sentina.

EN Self-priming electric pumps with helical PTFE gears and integrated check valve. Nickel-plated brass body and connections. Stainless steel shaft. Main application: bilge service.

DE Selbstansaugende kleine Elektropumpen mit Schrägzahnradern aus PTFE und eingebautem Rückschlagventil. Gehäuse und Verbindungen aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders für Kielraumleerung.

ES Electrobombas autocebadas con engranajes helicoidales en PTFE y válvula de retención incorporada. Cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inox. Aplicación principal: achique.

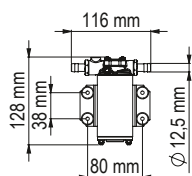
FR Pompes électriques auto-amorçantes avec engrenages hélicoïdaux de PTFE et clapet anti-retour incorporé. Corps et raccords en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Application principale: vidécalle.

PT Electrobombas autoaspirantes com engrenagens helicoidais em PTFE, e válvula de retenção incorporada. Corpo e conexões em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicação principal: porão.

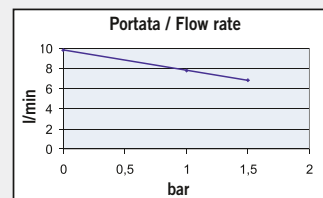
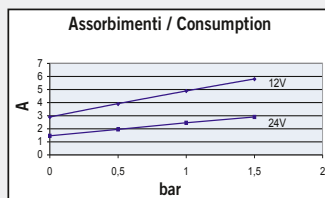
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max. bar psi	PORTATA FLOW RATE max. l/min gpm	CONS. max. A	MOTORE MOTOR W	FUSIBILE FUSE A	TUBO TUBE mm	BOCCHE PORTS "	PESO WEIGHT kg
UP2-PV	164 204 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	90W	5A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 204 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	90W	3A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3-PV	164 004 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,6 kg
	164 004 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,6 kg
UP6-PV	164 063 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	9A ÷ 11A	180W	15A	16 mm	1/2" BSPP	3,2 kg
	164 063 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	5A ÷ 6A	180W	7,5A	16 mm	1/2" BSPP	3,2 kg
UP12-PV	164 304 12	12	3	3 bar 43,5 psi	36 l/min 9,5 gpm	20A	360W	30A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
	164 304 13	24	3	3 bar 43,5 psi	36 l/min 9,5 gpm	11A	360W	15A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
UP14-PV	164 504 12	12	3	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	16A ÷ 17A	400W	30A	20 mm	3/4" BSPP	5 kg
	164 504 13	24	3	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	8A ÷ 8,5A	400W	20A	20 mm	3/4" BSPP	5 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

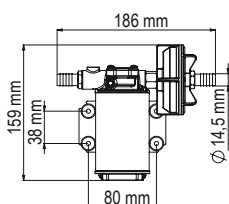
UP2-PV



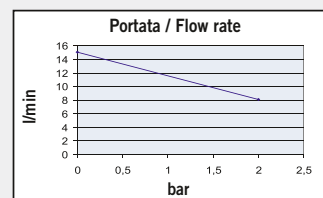
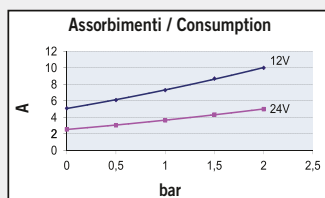
Dim. 128 x 116 x 73 mm



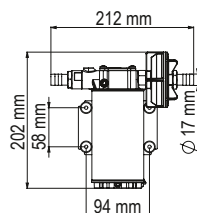
UP3-PV



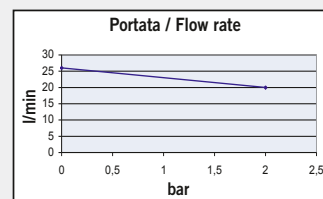
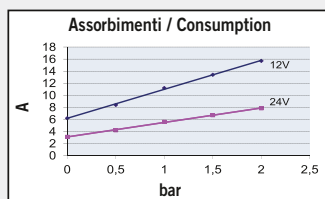
Dim. 159 x 186 x 101 mm



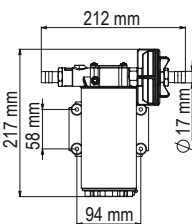
UP6-PV



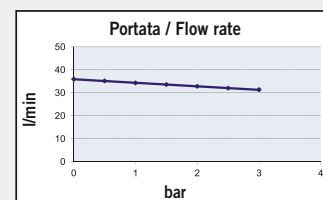
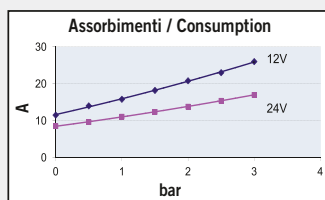
Dim. 202 x 212 x 111 mm



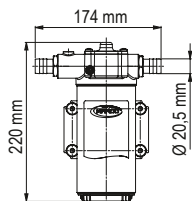
UP12-PV



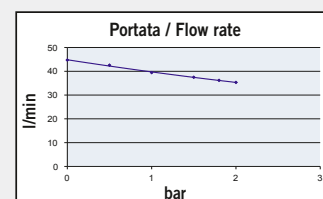
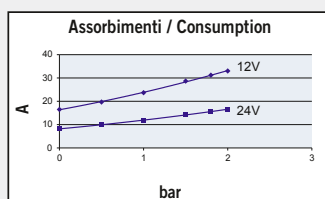
Dim. 217 x 212 x 113 mm



UP14-PV



Dim. 220 x 174 x 118 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

AUTOCLAVI WATER SYSTEM PUMPS

Sensore meccanico
Mechanical sensor



IT Elettropompe autoadescanti ad ingranaggi elicoidali in PTFE, corodate di filtro in linea, valvola di non ritorno e pressostato, per impiego come pompe automatiche per sistemi acqua potabile su imbarcazioni, camper, ecc. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox.

DE Selbstansaugende Elektropumpen mit Schrägzahnradern aus PTFE, mit Filter, Druckwächter und Rückschlagventil. Sie können als automatische Pumpen für Trinkwassersysteme auf Booten, Camper usw. eingesetzt werden. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl.

FR Pompes électriques auto-amorçant avec engrenages hélicoïdaux en PTFE, équipées de filtre en ligne, clapet anti-retour et pressostat pour emploi comme pompes automatiques pour systèmes d'eau potable à bord de bateaux, camping car, etc. Corps en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable.

EN Self-priming electric pumps with PTFE helical gears, equipped with in-line filter, pressure switch, check valve to be used as automatic pumps for water pressure systems on boats, mobile homes etc. Nickel-plated brass body, stainless steel shaft.

ES Electrobombas autoaspirantes con engranajes helicoidales en PTFE, provistas de filtro en línea, válvula de retención y presostato, para empleo como bombas automáticas en sistemas de agua potable sobre embarcaciones, campers, etc. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inoxidable.

PT Bombas eléctricas autoaspirantes com engrenagens helicoidais em PTFE, equipadas com filtro em linha, pressostato e válvula de retenção, para emprego como bombas automáticas para sistemas de água potável de embarcações, caravanas etc. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

ATX1



Pag. 64

ATX2



Pag. 64

AT1



Pag. 64

AT2

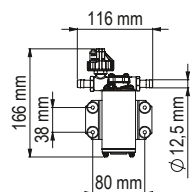


Pag. 64

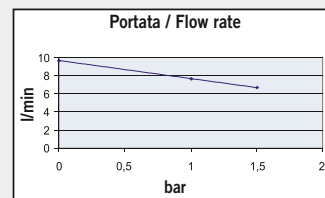
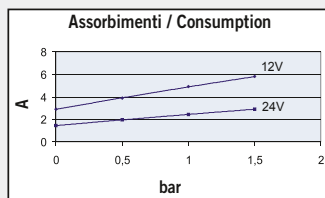
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP2/A	164 662 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	2,8A ÷ 3,2A	90W	7,5A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 662 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,6 gpm	1,4A ÷ 1,6A	90W	4A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3/A	164 600 12	12	1,5	2,5 bar 36 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	2,3 kg
	164 600 13	24	1,5	2,5 bar 36 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	2,3 kg
UP6/A	164 620 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 5,8 gpm	7,5A ÷ 8,5A	180W	20A	16 mm	1/2" BSPP	4 kg
	164 620 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 5,8 gpm	4,5A ÷ 5A	180W	10A	16 mm	1/2" BSPP	4 kg
UP9/A	164 640 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A ÷ 6A	180W	15A	13 mm	3/8" BSPP	4 kg
	164 640 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	2A ÷ 3,5A	180W	7,5A	13 mm	3/8" BSPP	4 kg
UP12/A	164 680 13	24	3	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	10A ÷ 11A	360W	20A	16 mm	1/2" BSPP	5 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

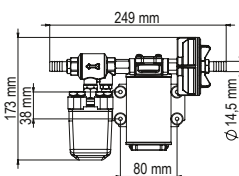
UP2/A



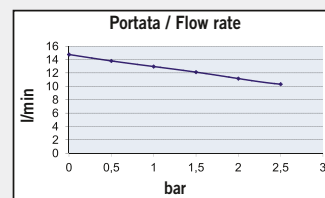
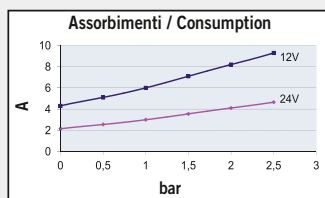
Dim. 166 x 116 x 73 mm



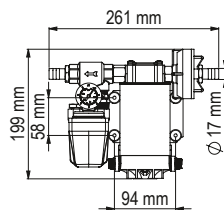
UP3/A



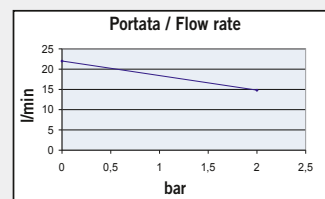
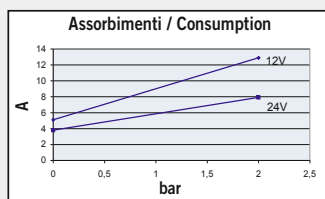
Dim. 173 x 249 x 118 mm



UP6/A



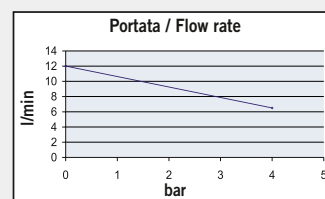
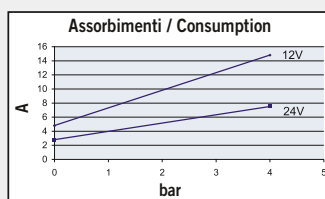
Dim. 199 x 261 x 115 mm



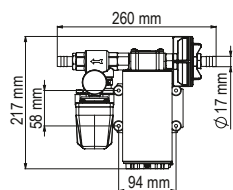
UP9/A



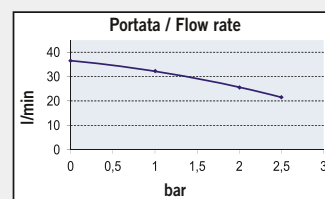
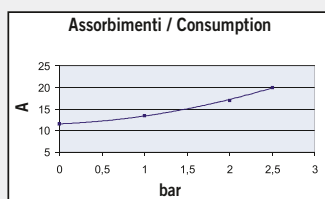
Dim. 187 x 255 x 113 mm



UP12/A



Dim. 217 x 260 x 120 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

AUTOCLAVI CON VASO ESPANSIONE WATER SYSTEM PUMPS WITH ACCUMULATOR TANK

Sensore meccanico
Mechanical sensor

UP12/A-V5



UP12/A-V20



UP6/A-AC



IT Gruppo autoclavi autoadescanti con vaso espansione. Protette da fusibile integrato. Gestiscono fino a 5 utenze contemporanee, indicate per imbarcazioni fino a 60 piedi. Molto compatte, facili da installare nella sala macchine o nei vani motore.

DE Selbstansaugende, kompakte Elektropumpen mit Ausdehnungsgefäß. Durch eine integrierte Sicherung geschützt. Sie können bis zu fünf Wasserhähne gleichzeitig bedienen und ist für Boote bis zu 60 Fuß geeignet. Sehr kompakt, können leicht im Motorraum installiert werden.

FR Systèmes automatiques auto-amorçant équipés de vase d'expansion. Protégés par un fusible intégré, les pompes peuvent alimenter jusqu'à 5 robinets simultanément et sont indiquées pour les bateaux d'une longueur jusqu'à 60 pieds. Très compactes et facilement installables dans le compartiment moteur.

EN Water pressure systems equipped with accumulator tank. Protected by an integrated fuse. The pumps can supply up to 5 faucets at the same time and are suitable for boats up to 60 feet. Extremely compact, they are easy to be installed in the engine compartment.

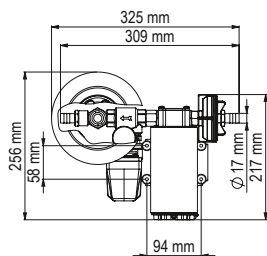
ES Grupos autoclave autocebantes con acumulador. Protegido por un fusible integrado. Sirven hasta 5 grifos al mismo tiempo, son indicados para embarcaciones hasta 60 pies. Muy compactos, fácil de instalar en la sala máquinas o en el vano motor.

PT Grupos autoclave autoaspirantes com acumulador. Protegidos por um fusível integrado. Servem até 5 torneiras ao mesmo tempo. Indicados para embarcações até 60 pés. Muito compactos, fácil de instalar na casa das máquinas.

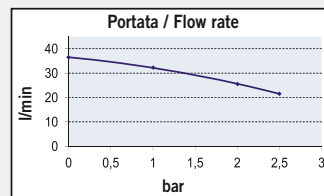
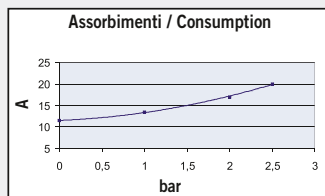
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP12/A-V5	164 682 13	24	3	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	10A ÷ 11A	360W	20A	16 mm	1/2" BSPP	7,1 kg
UP12/A-V20	164 684 13	24	3	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	10A ÷ 11A	360W	20A	16 mm	1/2" BSPP	11 kg
UP6/A-AC	164 626 1C	220	1,5	2,5 bar 36 psi	28 l/min 7,4 gpm	2,2A	550W	2,5A	16 mm	1/2" BSPP	14 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

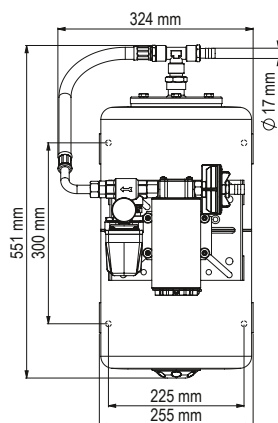
UP12/A-V5



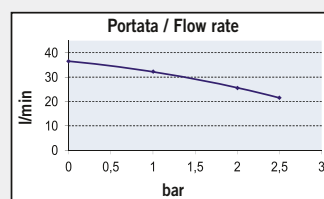
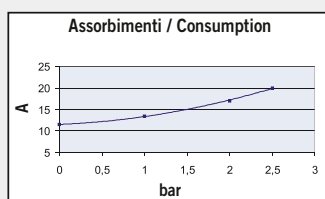
Dim. 256 x 325 x 430 mm



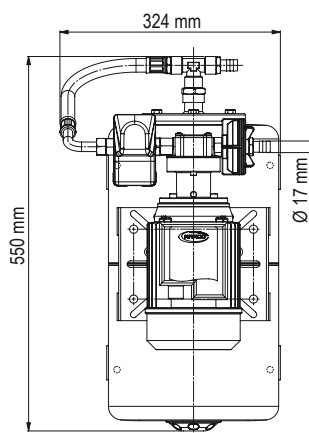
UP12/A-V20



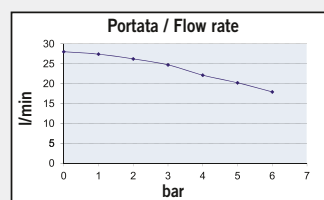
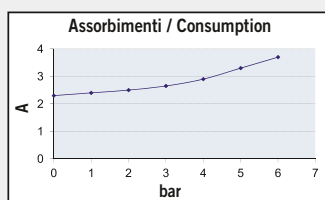
Dim. 551 x 324 x 405 mm



UP6/A-AC



Dim. 550 x 324 x 512 mm

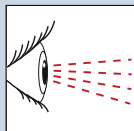


Dimensioni in mm
Dimensions in mm



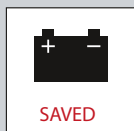


IL CERVELLO ELETTRONICO THE ELECTRONIC BRAIN



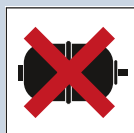
- Costante controllo di pressione, corrente e voltaggio.
- Ständige Kontrolle von Druck, Strom und Spannung.
- Contrôle constant de pression, courant et voltage.

- Constant control of pressure, current and voltage.
- Constante controle de presión, corriente y voltaje.
- Constante controlo de pressão, corrente e voltagem.



- Il motore gira progressivamente per raggiungere la portata richiesta.
- Der Motor läuft kontinuierlich bis zum Erreichen der benötigten Leistung.
- Le moteur tourne progressivement pour atteindre le débit demandé.

- The motor gradually runs to reach the required flow rate.
- El motor gira progresivamente para llegar al caudal pedido.
- O motor gira progressivamente para chegar ao debito pedido.



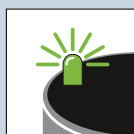
- Non si necessita di vaso ad espansione.
- Es besteht keine Notwendigkeit eines Ausdehnungsgefäßes.
- Le vase d'expansion n'est pas nécessaire.

- There is no need of an accumulator tank.
- No se necesita de acumulador de presión.
- Não é preciso o acumulador de pressão.



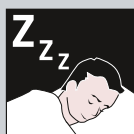
- L'elettronica prova 4 volte a fare ripartire il motore.
- Das elektronische System versucht viermal den Motor neu zu starten.
- Le système électronique essaie 4 fois de faire repartir le moteur.

- The electronic system tries to re-start the motor 4 times.
- La electrónica prueba 4 veces a reponer en marcha el motor.
- A electrónica tenta 4 vezes repor em marcha o motor.



- Led luminoso di segnalazione operativa.
- LED Anzeige für Pumpfunktionen.
- Led lumineux de signalisation opérationnelle.

- Pump functions monitored by a LED.
- Led luminoso de señal operativa.
- Led luminoso de sinal operativo.



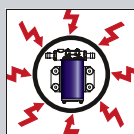
- Riduzione progressiva della rumorosità, assorbimento, consumo delle parti meccaniche.
- Reduzierung von Lärm, Verbrauch und mechanischer Verschleißteile.
- Réduction progressive du bruit, de l'absorption électrique et consommation des parties mécaniques.

- Proportional reduction of noise, current absorption and mechanical wearing.
- Reducción gradual del ruido, absorción y consumo de las partes mecánicas.
- Redução gradual do barulho, absorção e consumo das partes mecânicas.



- Led intermittente blu di segnalazione serbatoio vuoto.
- Blaue Blink-LED Anzeige für leeren Behälter.
- Led clignotant bleu de signalisation réservoir vide.

- Blue flashing LED indicating empty tank.
- Led azul intermitente indicante tanque vacío.
- Led azul intermitente indicante tanque vazio.



- La pompa è protetta da cortocircuiti e sovratensioni. Non si necessita di fusibile.
- Die Pumpe ist gegen Kurzschluss und Überlastung abgesichert. Eine Sicherung ist nicht notwendig.
- La pompe est protégée contre les court-circuits et surtensions. Le fusible n'est pas nécessaire.

- The pump is protected against short circuits and overloads. There is no need of fuse.
- La bomba es protegida de los cortocircuitos y sobretensiones. No se necesita de fusible.
- A bomba é protegida dos curto-circuitos e sobretensões. Não é preciso o fusível.

AUTOCLAVI ELETTRONICHE ELECTRONIC WATER SYSTEM PUMPS

Sensore elettronico
Electronic sensor

Dispositivo fine liquido
Liquid end device

Valvola di non-ritorno integrata
Integrated check valve



UP2/E



UP3/E



OPTIONAL



UP6/E



OPTIONAL



UP12/E



OPTIONAL



UP14/E



OPTIONAL



NEW

DISPONIBILE DA PRIMAVERA 2016
AVAILABLE SPRING 2016

IT Elettropompe autoadescanti ad ingranaggi in PTFE elicoidali, valvola di non ritorno e controllo elettronico. Corpo e connessioni in ottone nichelato, alberino in acciaio inox. Principali impieghi: pompa autoclave, sistemi doccia per yacht, gommoni, barche a vela e camper. Disponibile pannello di controllo opzionale.

DE Selbstansaugende kleine Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion und Schrägzahnradern aus PTFE und Rückschlagventil. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Sie kann als automatische Pumpe für Süßwassersysteme auf Boote, Camper usw. eingesetzt werden. Auch mit Kontrollpanel erhältlich.

FR Pompe électriques auto-amorçant avec engrenages hélicoïdaux de PTFE, clapet anti-retour et contrôle électronique. Corps et raccords en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Applications principales: pompe automatique, systèmes de douche pour bateaux, canots pneumatiques, bateaux à voiles et camping car. Disponible tableau de commande optionnel.

EN Self-priming automatic electric pumps with helical PTFE gears, integrated check valve and electronic control. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Main applications: fresh water pressure systems and shower kits on boats, rubber dinghies, sailing boats and campers. Available optional control panel.

ES Electrobomba autocebada con engranajes helicoidales en PTFE, válvula de retención y control electrónico con voltaje universal. Cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inox. Aplicaciones principales: bomba autoclave, sistemas de ducha para embarcaciones, botes, veleros y camper. Disponibles panel de control opcional.

PT Electrobombas autoaspirantes com engrenagens helicoidais em PTFE, válvula de retenção e controle eletrônico com voltagem universal. Corpo e conexões em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: bomba autoclave, sistemas de duche para embarcações, barcos de borracha e a vela, camper. Disponíveis painel de controle opcional.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

PCS

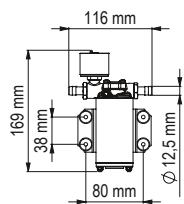


Pannello di controllo opzionale
Optional control panel
Pag. 65

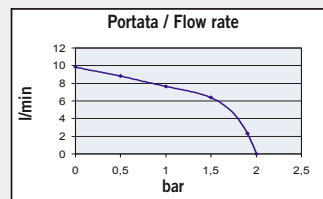
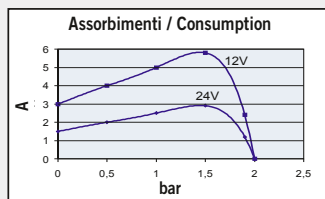
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP2/E	164 660 15	12/24	1	max. 2 bar max. 29 psi	max. 10 l/min max. 2,6 gpm	7,5A	3/8" BSP	1,3 kg
UP3/E	164 602 15	12/24	1,5	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 15 l/min max. 4 gpm	15A	3/8" BSP	2 kg
UP6/E	164 622 15	12/24	2	max. 2,5 bar max. 36 psi	max. 26 l/min max. 6,9 gpm	20A	1/2" BSP	3,7 kg
UP12/E	164 681 15	12/24	3	max. 3 bar max. 43,5 psi	max. 36 l/min max. 9,5 gpm	25A	1/2" BSP	4,4 kg
UP14/E	164 690 15	12/24	3	max. 2 bar max. 29 psi	max. 46 l/min max. 12 gpm	30A	3/4" BSP	5,2 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

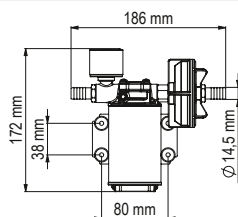
UP2/E



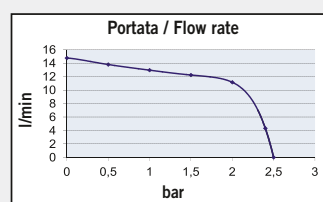
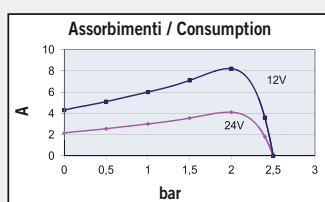
Dim. 169 x 116 x 73 mm



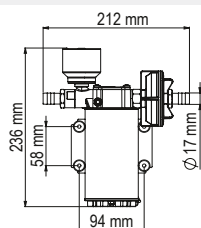
UP3/E



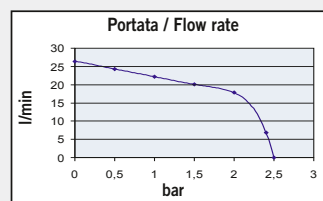
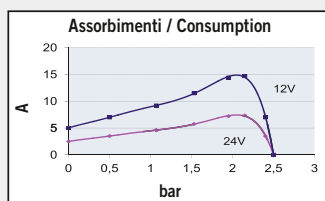
Dim. 172 x 186 x 98 mm



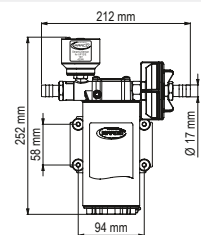
UP6/E



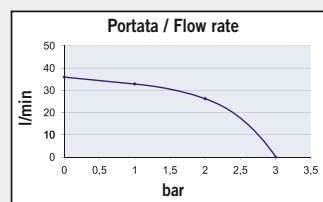
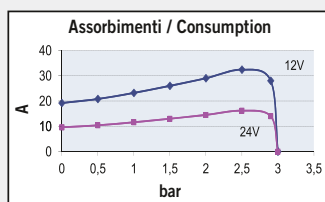
Dim. 236 x 212 x 109 mm



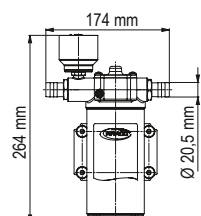
UP12/E



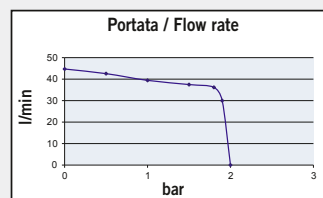
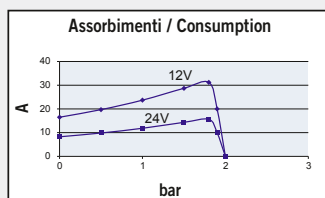
Dim. 252 x 212 x 113 mm



UP14/E



Dim. 252 x 212 x 113 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

AUTOCLAVI ELETTRONICHE DOPPIE DUAL ELECTRONIC WATER SYSTEM PUMPS

UP6/E-DX

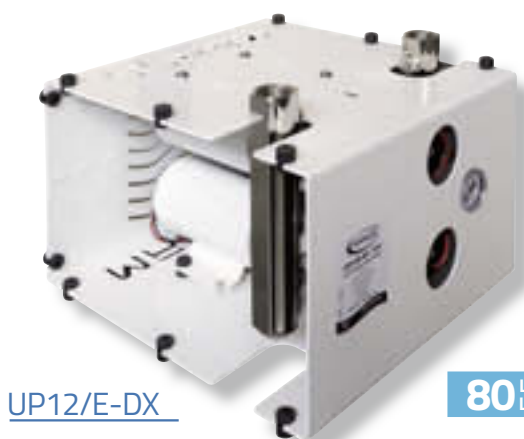

52 LITRI
LITERS

UP66/E-DX


66 LITRI
LITERS

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

PCS


Pannello di controllo opzionale
Optional control panel
Pag. 65


UP12/E-DX

80 LITRI
LITERS

IT Gruppi autoclave autoadescanti con due elettropompe a controllo elettronico. Velocità motore in relazione alla portata richiesta. Partenza ritardata della pompa di rispetto. Consumi e rumorosità ridotti. Eliminano il vaso di espansione. Autoprotetti contro sovraccarichi di tensione. Lo stato di esercizio della pompa è monitorabile attraverso 2 led luminosi. Dispositivo per blocco "Fine acqua". Disponibili pannelli di controllo opzionali.

DE Wassersysteme mit zwei in Verbindung stehenden Pumpen mit zwei unabhängigen Druckschalter, Universalspannung. Motorgeschwindigkeit direkt proportional zu angefragter Förderleistung. Bei Bedarf schaltet sich die Zusatzpumpe ein. Ausdehnungsgefäß wird nicht benötigt. Geschützt gegen Überstrom. Funktioniert mit zwei Ledkontrollen. Kontrolleinheit für das Unterbrechen der Pumpe bei leerem Tank. Auch mit Kontrollpaneel erhältlich.

FR Systèmes automatiques auto-amorçants avec deux pompes à contrôle électronique. La rapidité de rotation du moteur est fonction du débit demandé. Démarrage retardé de la pompe de service auxiliaire. Consommation et bruit réduits. Le vase d'expansion n'est pas nécessaire. Auto-protégés contre les surcharges de tension. Les fonctions de la pompe sont contrôlables par 2 led lumineuses de signalisation. Dispositif d'arrêt de la pompe pour "Fin d'eau". Disponible tableaux de commande optionnel.

EN Self-priming water pressure systems with two connected pumps with electronic control. Speed motor related to the flow rate. Delayed start of the auxiliary pump. Reduced consumption and noise. Accumulator tank is not required. Protected against overloads. Pump functions monitored by 2 led. "Empty tank" signal and shut-off device. Available optional control panels.

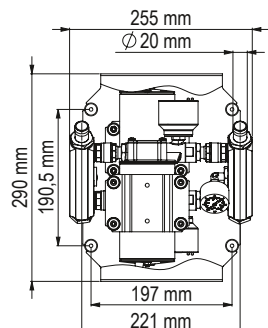
ES Grupos autoclaves autocebantes con dos electrobombas a control electrónico. Velocidad del motor según el caudal pedido. Salida retardada de la bomba auxiliar. Consumo y ruido reducidos. No necesitan de acumulador. Autoprotégidos contra sobretensiones. Funcionamiento monitorado con 2 led luminosos. Señal de aviso "tanque vacío". Paneles de control opcionales disponibles.

PT Grupos autoclaves autoaspirantes com duas electrobombas a control electrónico. Velocidade do motor segundo o débito pedido. Consumo e ruído reduzidos. No precisa de acumulador. Autoprotégidos das sobretensões. Funcionamento monitorado com 2 led luminosos. Sinal de aviso "tanque vazio". Painéis de controle opcionais disponíveis.

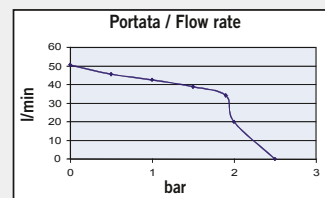
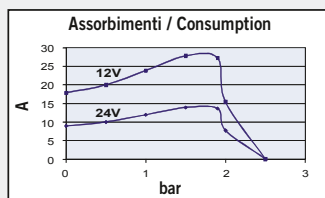
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max. bar psi	PORTATA FLOW RATE max. l/min gpm	CONS. max. A	MOTORE MOTOR W	FUSIBILE FUSE A	TUBO TUBE mm	BOCCH PORTS "	PESO WEIGHT kg
UP6/E-DX	164 624 15	12/24	2	2,5 bar 36 psi	52 l/min 13,8 gpm	27A	2 x 180W	2 x 20A	20 mm	3/4" BSPP	11 kg
UP66/E-DX	164 627 13	24	2	2,5 bar 36 psi	66 l/min 17,5 gpm	15A	1 x 180W 1 x 360W	2 x 20A	20 mm	3/4" BSPP	13 kg
UP12/E-DX	164 685 13	24	3	3 bar 43,5 psi	80 l/min 21,1 gpm	32A	2 x 360W	2 x 20A	25 mm	1" BSPP	21 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI
TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

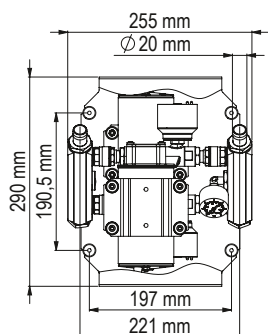
UP6/E-DX DXP



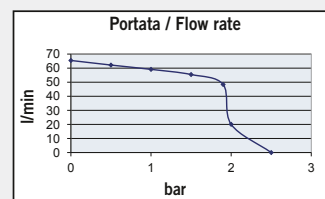
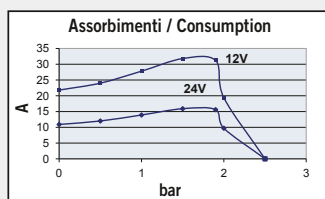
Dim. 340 x 381 x 266 mm



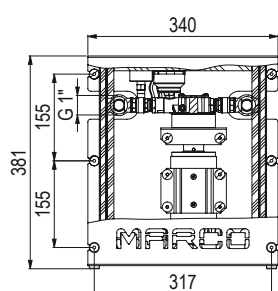
UP66/E-DX DXP



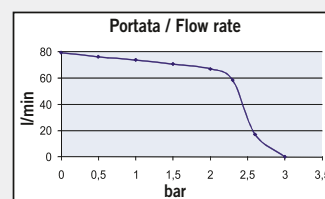
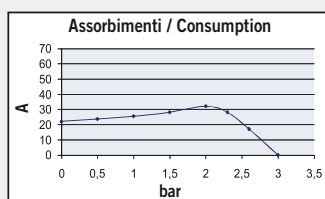
Dim. 340 x 381 x 266 mm



UP12/E-DX DXP



Dim. 340 x 381 x 266 mm


Dimensioni in mm
Dimensions in mm

POMPE LAVAGGIO PONTE DECK WASHING PUMPS

Sensore meccanico
Mechanical sensor



DP3



DP9



DP12

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

DQC

Pag. 64

IT Kit completi di elettropompa automatica auto-adescente. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. I kit sono particolarmente adatti per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce.

DE Montageset einer selbstansaugenden, automatischen Elektropumpe mit Schrägzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus vernickeltem Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser.

FR Kit complet de pompe électrique automatique auto-amorçant. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclenchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Le kit est particulièrement indiqué pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce.

EN Complete kits including an automatic self-priming electric pump equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. The kit are particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water.

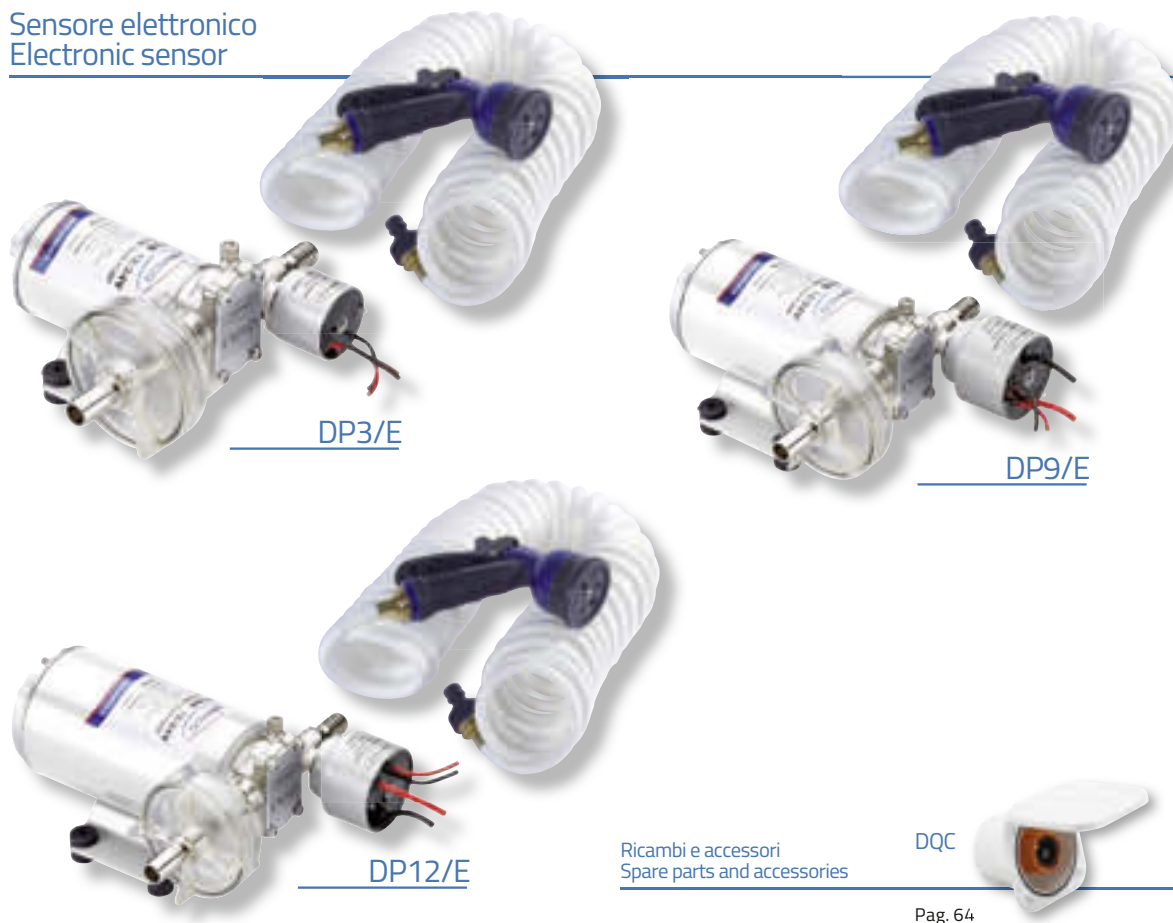
ES Kit completos de electrobomba automática autocebada. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. Los kit son particularmente aptos para operaciones de lavado con agua salada y dulce.

PT Kit completos com electrobomba automática auto aspirante. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. Os kit são particularmente aptos para operações de lavagem com água salgada e doce.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
DP3	164 800 12	12	1,5	3 bar 43,5 psi	14 l/min 3,7 gpm	10A	7,5A	3/8" BSP	160x249x102	2,2 kg
	164 800 13	24	1,5	3 bar 43,5 psi	14 l/min 3,7 gpm	5A	4A	3/8" BSP	160x249x102	2,2 kg
DP9	164 820 12	12	1,5	4 bar 58 psi	14 l/min 3,7 gpm	12A	15A	3/8" BSP	184x225x110	4 kg
	164 820 13	24	1,5	4 bar 58 psi	14 l/min 3,7 gpm	6A	7,5A	3/8" BSP	184x225x110	4 kg
DP12	164 840 12	12	3	5 bar 72,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	24A	25A	3/8" BSP	213x261x115	6 kg
	164 840 13	24	3	5 bar 72,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	12A	20A	3/8" BSP	213x261x115	6 kg

POMPE LAVAGGIO PONTE DECK WASHING PUMPS

Sensore elettronico Electronic sensor



Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

DQC

Pag. 64

IT Kit completi di elettropompa autoadescante con controllo elettronico. Dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, filtro in linea, corpo in ottone nichelato e valvola di non ritorno. Con 10 m di tubo a spirale e pistola a spruzzo con connessione a scatto, blocco del getto, valvola di ritegno e grilletto con regolazione del flusso. I kit sono particolarmente adatti per operazioni di lavaggio con acqua salata e dolce.

DE Montageset einer selbstansaugenden, Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion, Schrägzahnradern aus PTFE, 10 m spiralförmigem Verlängerungsschlauch und Spritzpistole mit Druckverbindung, Wasserstrahlblockierung, Rückschlagventil und Drücker für Wasserstrahlregulierung. Die Pumpe hat einen Spezialfilter, der Körper ist aus vernickeltem Messing und ist mit einem Druckwächter und einem Rückschlagventil ausgestattet. Besonders geeignet für Spülungen mit Salz- und Süßwasser.

FR Kit complets de pompe électrique auto-amorçant avec contrôle électronique. La pompe est équipée de engrenages hélicoïdaux de PTFE, filtre en ligne, corps en laiton nickelé et clapet anti-retour. Avec 10 m de tuyau allongeable en spirale et pistolet avec connexion à déclenchement, bloc de la sortie d'eau, clapet anti-retour et détente de réglage du flux. Les kit sont particulièrement indiqués pour emploi de lavage soit avec eau de mer que douce.

EN Complete kits including an electronic self-priming electric pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, in-line filter, nickel plated brass body and check valve. With 10m stretchable coil hose and jet gun, equipped with quick-click connection, stop-jet, check valve and trigger with jet regulation. The kit are particularly suitable for washing operations either with salt or fresh water.

ES Kit completos de electrobomba autocebada con control electrónico. La bomba está equipada con engranajes helicoidales en PTFE, filtro en línea, cuerpo en latón niquelado y válvula de retención. Con 10 m de tubo extensible en espiral y pistola rociadora con conexión a clic, bloqueo del chorro, válvula de retención y gatillo con regulación del flujo. Los kit son particularmente aptos para operaciones de lavado con agua salada y dulce.

PT Kit completos com electrobomba auto aspirante com controle electrónico. A bomba está equipada com engrenagens helicoidais em PTFE, filtro em linha, corpo em latão niquelado e válvula de retenção. Com 10 m de tubo extensível em espiral e pistola de pressão com ligação rápida, bloco do jacto, válvula de retenção e gatilho com regulação do fluxo. Os kit são particularmente aptos para operações de lavagem com água salgada e doce.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	PESO WEIGHT
DP3/E	164 801 15	12/24	1,5	max. 3 bar max. 43 psi	max. 14 l/min max. 3,7 gpm	max. 10A	15A	3/8" BSP	162x250x98	3,2 kg
DP9/E	164 821 15	12/24	1,5	max. 4 bar max. 58 psi	max. 14 l/min max. 3,7 gpm	max. 12A	15A	3/8" BSP	162x250x98	4,6 kg
DP12/E	164 841 15	12/24	3	max. 5 bar max. 72,5 psi	max. 15 l/min max. 3,9 gpm	max. 24A	25A	1/2" BSP	187x250x109	5,5 kg

KIT DOCCIA SHOWER KIT

Sensore elettronico
Electronic sensor

SP2



IT Kit doccia completo di elettropompa con controllo elettronico. Compatta e auto-adescente, la pompa è dotata di ingranaggi elicoidali in PTFE, corpo e raccordi in ottone nichelato e valvola di non ritorno integrata nel corpo. Completo di 4m di tubo bianco con raccordi a vite, erogatore, scatola da incasso. Particolarmente adatto per installazioni su yachts, gommoni, barche a vela.

DE Duschkit komplett mit selbstansaugende Elektropumpe mit elektronischer Kontrollfunktion. Schrägzahnräder aus PTFE, 4m weisser Schlauch mit Verbindungen zum aufschrauben, Duschkopf und dazugehörigem Duschkopfbehälter zum einbauen. Die Pumpe hat das Gehäuse und die Verbindungen aus vernickeltem Messing, ein eingebautes Rückschlagventil und einen elektronischen Druckwächter mit Universalspannung. Besonders geeignet für Yachten, Schlauchboote, Segelboote usw.

FR Kit douche complet de pompe électrique automatique avec control électronique. Compacte et auto-amorçant, la pompe est équipée avec engrenages hélicoïdaux de PTFE, corps et raccords en laiton nickelés et clapet anti-retour intégré dans le corps. Complet de 4m de tuyau blanc avec raccords à vis, distributeur avec sa boîte de fixation. Le kit est particulièrement indiqué pour installation sur yachts, canots pneumatiques, bateaux à voiles.

EN Shower kits complete with self-priming pump with electronic control. Equipped with helical PTFE gears, nickel-plated brass body and connections, integrated check valve. Complete with 4m white hose with screw connections and hand washer equipped with built-in white container. The kit is especially suitable for yachts, rubber dinghies and sailing boats.

ES Kit ducha completo de electrobomba con control electrónico. compacta y autocebada, la bomba es equipada de engranajes helicoidales en PTFE, cuerpo y conexiones en latón niquelado y válvula de retención integrada en el cuerpo. Completo de 4m de tubo blanco con conexiones a tornillo, válvula de distribución, caja empotrada para válvula de distribución. El kit es particularmente apto para instalaciones en yates, botes, veleros.

PT Kit duche completo de electrobomba com controle electrónico. Compacta e autoaspirante é dotada de engrenagens helicoidais em PTFE, corpo e conexões em latão niquelado e válvula de retenção integrada no corpo. Completo de 4m de tubo branco com conexões a parafuso, distribuidor, caixa de encaixe para distribuidor. O kit é particularmente apto para instalações sobre yachts, barcos de borracha e a vela.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE	PORTATA FLOW RATE	CONSUMO CONSUMPTION	FUSIBILE FUSE	BOCCH PORTS	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
SP2	164 900 15	12/24	1	2 bar 29 psi	10 l/min 2,6 gpm	max. 5A	7,5A	3/8" BSP	162x105x73

KIT SERBATOIO TANK KITS

Con pompa elettronica
With electronic pump



- IT** Kit serbatoio per acqua potabile o salata, completo di autoclave. Ideale per sistemi doccia e sanitari.
- DE** Tankkit für Trink- oder Salzwasser, komplett mit automatischer Pumpe. Ideal für Duschsysteme und Toiletten.
- FR** Kit réservoir pour eau potable ou salée complet de pompe automatique. Indiqué pour systèmes douche et toilettes.

- EN** Tank kit for fresh or salt water, complete with pressure pump. Suitable for shower systems, sinks and toilets.
- ES** Kit tanque para agua potable o salada completo de bomba automática. Apto para sistemas de ducha, lavabos y aseos.
- PT** Kit tanque para água potável o salgada completo de bomba automática. Apto para sistemas de ducha, lavabos e banhos.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	PORTATA SERB. TANK CAPACITY	DIMENSIONI SERB. TANK DIMENSIONS	TIPO POMPA PUMP TYPE	VOLTS	PORTATA FLOW RATE max.	PRESS. max.	FUSIBILE FUSE	BOCCHIE PORTS
TK1/2	164 910 15	107 l	1054x290x390	UP2/E	12/24	10 l/min 2,6 gpm	2 bar 29 psi	7,5A	3/8" BSPP
TK2/2	164 911 15	67 l	654x290x390	UP2/E	12/24	10 l/min 2,6 gpm	2 bar 29 psi	7,5A	3/8" BSPP

TRAVASO E RIFORNIMENTO GASOLIO DIESEL TRANSFER AND REFUELLING

Ingranaggi in bronzo
Bronze gears



UP2



UP3



UP3/S

UP3/R



UP6



UP9



UP10



UP12



UP14

NEW

IT Elettropompe autoadescanti di piccole dimensioni con ingranaggi in bronzo per travaso. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Applicazioni principali: trasferimento gasolio, antigelo.

EN Self-priming electric pumps of small dimensions with bronze gears for transferring of liquids. Pump body in nickel-plated brass and stainless steel shaft. Main applications: transfer of diesel fuel, antifreeze.

DE Selbstansaugende, kleine Elektropumpen mit Bronzeshnradern, Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders geeignet zum Umfüllen von Diesel und Frostschutzmittel.

ES Electrobombas autocebadas de pequeñas dimensiones con engranajes en bronce para transvase de líquidos. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Aplicaciones principales: transvase gasolio, anticongelante.

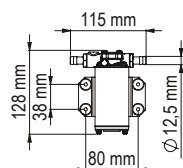
FR Pompes électriques auto-amorçant de dimensions réduites avec engrenages en bronze pour transvasement de liquides. Corps de laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Applications principales: transvasement de gasolio, antigel.

PT Electrobombas autoaspirantes de pequenas dimensões com engrenagens em bronze para trasfega líquidos. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Aplicações principais: trasfega óleo diesel, anticongelante.

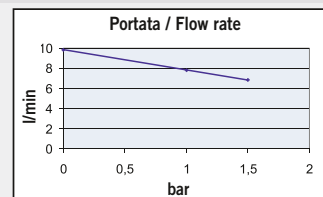
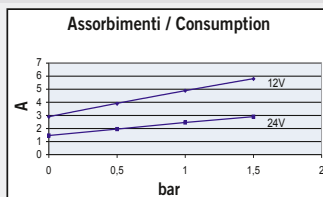
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP2	164 200 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,64 gpm	2,8A ÷ 3,2A	90W	5A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
	164 200 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	10 l/min 2,64 gpm	1,4A ÷ 1,6A	90W	3A	12 mm	3/8" BSPP	1,2 kg
UP3	164 000 12	12	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 000 13	24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
UP6	164 060 12	12	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	9A ÷ 11A	180W	15A	16 mm	1/2" BSPP	3,1 kg
	164 060 13	24	1,5	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	5A ÷ 6A	180W	7,5A	16 mm	1/2" BSPP	3,1 kg
UP9	164 100 12	12	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	5A ÷ 6A	180W	15A	13 mm	3/8" BSPP	2,7 kg
	164 100 13	24	1,5	4 bar 58 psi	12 l/min 3,2 gpm	2A ÷ 3,5A	180W	10A	13 mm	3/8" BSPP	2,7 kg
UP10	164 400 12	12	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	10,5A ÷ 11,5A	360W	25A	13 mm	3/8" BSPP	3,8 kg
	164 400 13	24	3	7 bar 101,5 psi	18 l/min 4,8 gpm	4,5A ÷ 5,5A	360W	20A	13 mm	3/8" BSPP	3,8 kg
UP12	164 300 12	12	4	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	14A ÷ 15A	360W	20A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
	164 300 13	24	4	2,5 bar 36 psi	36 l/min 9,5 gpm	8A ÷ 9A	360W	15A	16 mm	1/2" BSPP	4,3 kg
UP14	164 500 12	12	4	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	16A ÷ 17A	400W	30A	20 mm	3/4" BSPP	5,3 kg
	164 500 13	24	4	2 bar 29 psi	46 l/min 12,2 gpm	8A ÷ 8,5A	400W	20A	20 mm	3/4" BSPP	5,3 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

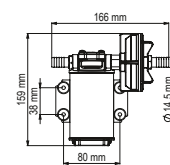
UP2



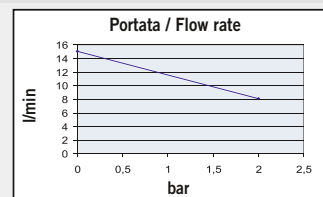
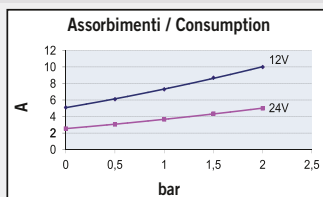
Dim. 128 x 115 x 73 mm



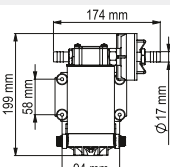
UP3



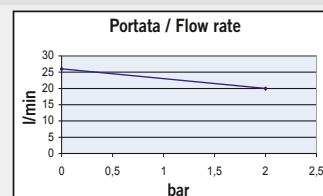
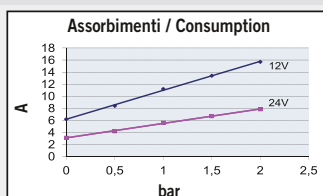
Dim. 159 x 166 x 101 mm



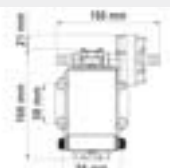
UP6



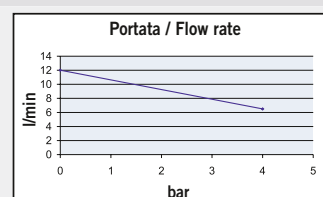
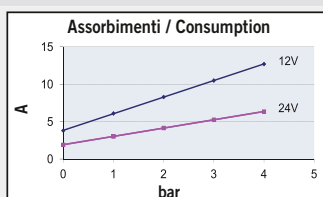
Dim. 199 x 174 x 108 mm



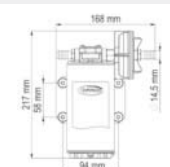
UP9



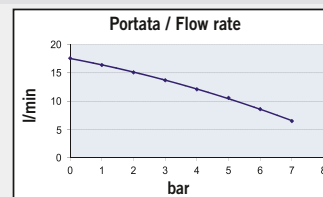
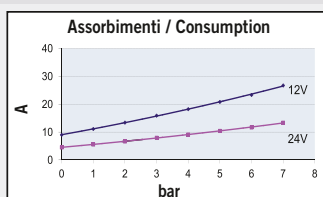
Dim. 187 x 166 x 106 mm



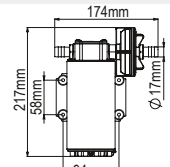
UP10



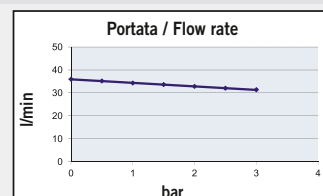
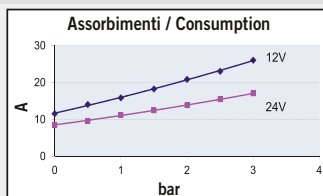
Dim. 217 x 168 x 108 mm



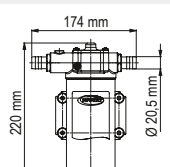
UP12



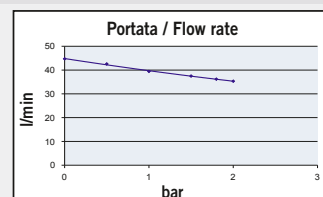
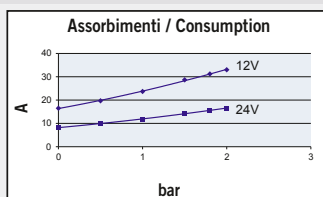
Dim. 217 x 174 x 113 mm



UP14



Dim. 220 x 174 x 118 mm



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

TRAVASO GASOLIO DIESEL TRANSFER

Pompe a 220V
AC pumps

UP3/AC



INGRANAGGI IN BRONZO
BRONZE GEARS

UP6/AC



INGRANAGGI IN PTFE
PTFE GEARS

UP14/AC



NEW

DISPONIBILE DA PRIMAVERA 2016
AVAILABLE SPRING 2016

VP45/AC



GIRANTE A PALETTE
VANE IMPELLER

IT Elettropompe autoadescanti ad ingranaggi, tensione monofase 220V, per travaso gasolio e oli lubrificanti. Corpi e raccordi in ottone nichelato, alberi in acciaio inox. Tenute in FKM e O-ring in NBR. Ingombro ridotto.

DE Selbstansaugende Elektrozahnradpumpe, einphasige 220V Spannung, zum Umfüllen von Diesel und Öle. Vernickelter Messingkörper, Spindel aus Edelstahl, Dichtungen aus FKM und O-Ring aus NBR. Geringer Platzbedarf.

FR Pompes électriques auto-amorçant de engrenages, tension de 220V monophasé, pour transvasement d'huiles lubrifiantes et diesel. Corps et connexions en laiton nickelé, arbre en acier inoxydable. Joint en FKM et O-ring en NBR. Faible encombrement.

EN Self-priming electric gear pumps, single-phase 220V voltage, for diesel and lubricating oils transfer. Nickered brass body and connections, stainless steel shaft. FKM seals and NBR O-ring. Small footprint.

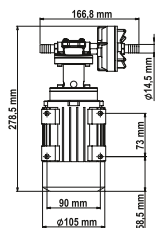
ES Electrobombas auto cebadas de engranajes, tensión monofásica 220V, para transvase de aceites lubricantes y diesel. Cuerpo y conexiones en latón niquelado, eje en acero inoxidable. Cierres en FKM, O-ring en NBR. Dimensiones reducidas.

PT Electrobombas autoaspirantes de engrenagens, tensão monofásico 220V, para trasfega óleos lubrificantes e diesel. Corpo e ligações em latão niquelado, eixo em aço inox. Selos em FKM, O-ring em NBR. Pequenas dimensões.

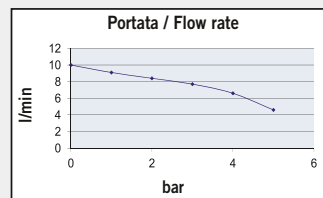
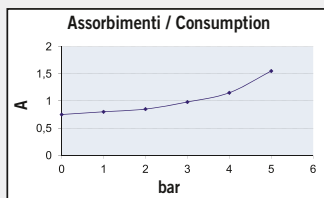
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP3/AC	164 001 1C	220	1,5	6 bar 87 psi	10 l/min 2,64 gpm	0,8A	150W	1,25A	13 mm int.	3/8" BSPP	4,6 kg
UP6/AC	164 061 1C	220	1,5	5 bar 72,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	1,7A	550W	3A	16 mm int.	1/2" BSPP	7,6 kg
UP14/AC	164 540 1C	220	3	4 bar 58 psi	44 l/min 11,6 gpm	1,7A	550W	3A	20 mm int.	3/4" BSPP	8,1 kg
VP45/AC	166 030 1C	220	1,5	1 bar 14,5 psi	35 l/min 9,25 gpm	0,3A	150W	1,25A	25 mm	25 mm	4,7 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

UP3/AC



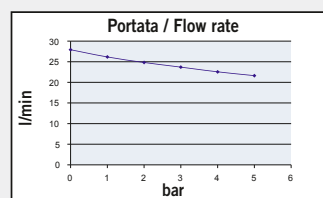
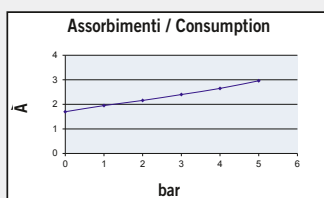
Dim. 278,5 x 166,8 x 166



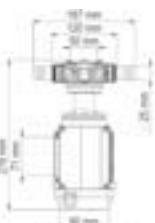
UP6/AC



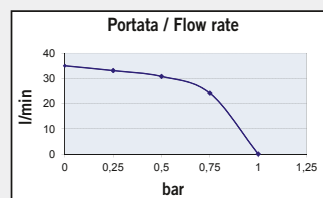
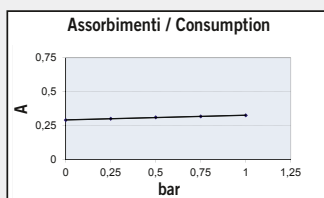
Dim. 330 x 174 x 191



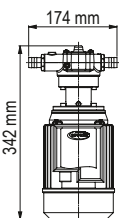
VP45/AC



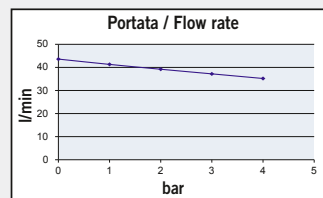
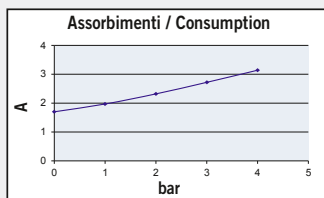
Dim. 276 x 187 x 166



UP14/AC



Dim. 342 x 174 x 191



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

TRAVASO E RIFORNIMENTO GASOLIO DIESEL TRANSFER AND REFUELLING

Girante a palette
Vane impeller



VP45-N



VP45-S

Disponibile con interruttore
ON/OFF integrato (vedi pag. 62)
Also available with integrated
ON/OFF switch (see page 62)



VP45

IT Elettropompa autoadescente a palette, completa di valvola by-pass integrata. Corpo in alluminio con doppia possibilità di connessione per portagomma per tubo da 25mm. Rotore e palette in resina acetilica. Calotta motore con filtro EMI. Applicazioni principali: rifornimento gasolio, antigelo. Disponibile anche dotata di carter con maniglia per facile trasporto, interruttore on-off e pinze per batteria e in kit completo.

DE Selbstansaugende Schaufelpumpe mit integriertem Bypass-Ventil. Aluminiumkörper mit zweifacher Verbindungsmöglichkeit für 25mm-Durchmesser-Schläuche. Rotor und Schaufeln aus Acetal-Harz. Deckel des Motors hat EMI-Filter. Für Tanken von Diesel und Frostschutzmittel. Erhältlich auch mit Gehäuse und Griff für einfachen Transport, Ein- und Aus-Schalter und Batterieklemmen und in kompletter Montageset.

FR Pompe électrique auto-amorçant de type à palettes complète de vanne de by-pass intégrée. Corps en aluminium avec double option de connexion pour tuyau de 25mm. Rotor et palettes en résine acétalique. Calotte moteur équipée avec filtre EMI. Applications principales: ravitaillement gasoil, antigel. Disponible aussi avec carter et poignée pour un transport facile, interrupteur On/Off et pinces pour batterie et en kit complet

EN Self-priming electric vane pump with integrated by-pass valve. Aluminium body. Two options for 25mm pipe. Rotor and vanes made of resin. Brush holder with EMI filter. Main applications: diesel and anti-freeze refuelling. Available also with case and handle for easy transport, On/Off switch and battery clips and in complete kit.

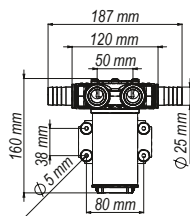
ES Electrobomba auto cebada de paletas con válvula bypass integrada. Cuerpo en aluminio con doble posibilidad de enchufe para tubería de 25mm. Rotor y paletas de resina. Tapa del motor con filtro EMI. Principales aplicaciones: abastecimiento de anticongelante, diesel. Disponible también con cárter y manija para fácil transporte, interruptor On/Off y pinzas para batería y en el kit completo.

PT Electrobomba autoescorvante de palhetas, completa de válvula by-pass integrada. Corpo em alumínio com dobre possibilidade de ligação para porta-goma para tubo de 25mm. Rotor e palhetas em resina acetálica. Calota motor com filtro EMI. Aplicações principais: abastecimento diesel, anticongelante. Disponível também com carter e empunhadura para fácil transporte, interruptor on-off e pinças de alimentação e em kit completo.

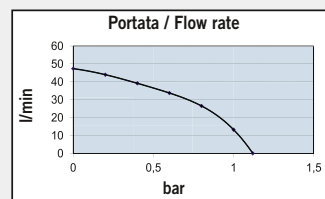
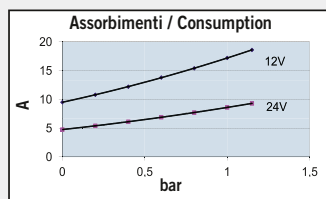
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
VP45-N	166 026 12	12	1,5	1.2 bar 17.4 psi	45 l/min 11.9 gpm	8A ÷ 19A	150W	20A	25 mm	25mm	2 kg
	166 026 13	24	1,5	1.2 bar 17.4 psi	45 l/min 11.9 gpm	4A ÷ 9,5A	150W	10A	25 mm	25mm	2 kg
VP45	166 020 12	12	1,5	1.2 bar 17.4 psi	45 l/min 11.9 gpm	8A ÷ 19A	150W	20A	25 mm	25mm	3,3 kg
	166 020 13	24	1,5	1.2 bar 17.4 psi	45 l/min 11.9 gpm	4A ÷ 9,5A	150W	10A	25 mm	25mm	3,3 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

VP45-N

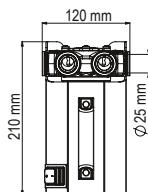


Dim. 160 x 187 x 154

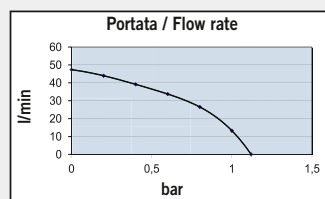
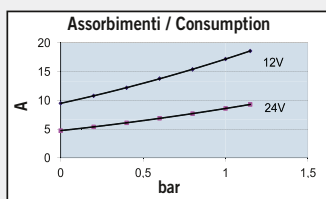


VP45

VP45-K



Dim. 210 x 120 x 166



Dimensioni in mm
Dimensions in mm



IT Kit rifornimento gasolio. Completo di pompa a palette con valvola by-pass integrata e pinze per batteria. Pistola per erogazione, 2m di tubo di aspirazione con filtro e 3m di tubo di mandata.

DE Montageset zum Tanken von Diesel. Komplett mit Schaufelpumpe mit integriertem Bypass-Ventil und Batterieklammern. Spritzpistole, 2m langer Saugschlauch mit Filter, sowie 3m langer Lieferungsschlauch.

FR Kit pour ravitaillement gazole complet de pompe à palettes avec vanne de by-pass intégrée et pinces pour batterie. Équipé avec pistolet, 2m de tuyau pour aspiration, filtre et 3m de tuyau pour distribution.

EN Kit for diesel refueling. Includes the vane pump with integrated by-pass valve and battery clips. Refueling gun, 2m priming hose, 3m delivery hose and intake filter.

ES Kit de abastecimiento diesel. Completa de bomba de paletas con válvula by-pass integrada y pinzas para la batería. Pistola de erogación, manguera de cebadura de 2m, manguera de envío de 3m y filtro de aspiración.

POR Kit abastecimento diesel. Completo de bomba de palhetas com válvula by-pass integrada e pinças de bateria. Pistola para fornecimento, 2m de tubo de sucção, 3m de tubo de descarga e filtro de aspiração.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
VP45-K	166 024 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A ÷ 19A	150W	20A	25 mm	25mm	6,3 kg
	166 024 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A ÷ 9,5A	150W	10A	25 mm	25mm	6,3 kg

TRAVASO OLIO OIL TRANSFER

Ingranaggi in bronzo
Bronze gears



UP2/OIL



UP3/OIL



UP3/OIL-R

Disponibile con deviatore integrato (vedi pag. 62)
Also available with integrated reverser switch (see page 62)



UP6/OIL



UP12/OIL



UP14/OIL

NEW

IT Elettropompe ad ingranaggi in bronzo elicoidali per travaso di oli lubrificanti o di liquidi viscosi. Corpo in ottone nichelato, albero in acciaio inox. Particolarmente indicata per lo svuotamento dei carter dei motori utilizzando l'apposito kit di tubi (OK1) e per operazioni di lubrificazione motori.

DE Selbstansaugende kleine Elektropumpen mit Bronzeshnradern, besonders zum Umfüllen von Öl oder dickflüssigen Flüssigkeiten geeignet. Gehäuse aus vernickeltem Messing, Spindel aus rostfreiem Stahl. Besonders für die Ansaugung des Schmieröls aus der Ölwanne der Motoren geeignet. (OK1 – Schlauchkit erforderlich).

FR Pompes électriques auto-amorçant avec engrenages hélicoïdaux en bronze pour transvasement d'huiles lubrifiantes et de liquides visqueux. Corps en laiton nickelé et arbre en acier inoxydable. Particulièrement indiqués pour le vidage des carter des moteurs en utilisant le kit spécial de tuyaux (OK1) et pour opérations de graissage des moteurs.

EN Self-priming electric pumps with helical bronze gears for transferring lubricating oils and viscous liquids. Nickel-plated brass body and stainless steel shaft. Particularly suitable for draining engine sumps with the special tubes kit (OK1) and for engines lubricating operations.

ES Electrobombas autocebadas con engranajes helicoidales en bronce para transvase aceites lubricantes o líquidos viscosos. Cuerpo en latón niquelado, eje en acero inox. Particularmente aptas para vaciamiento del carter de los motores, utilizando el apropiado kit de tubos (OK1) y para operaciones de lubricación motores.

PT Electrobombas autoaspirantes com engrenagens helicoidais em bronze para trasfega óleos lubrificantes o líquidos viscosos. Corpo em latão niquelado, eixo em aço inox. Particularmente aptas para esvaziar óleo dos cârter dos motores com seu kit de tubos (OK1) e para lubrificar motores.

Ricambi e accessori
Spare parts and accessories

OK1

Pag. 64

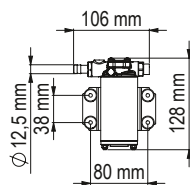


TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESS. max.	PORTATA* FLOW RATE*			CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
					ø 6mm	ø 8mm	ø 12mm					
UP2/OIL	164 220 12	12	1,5	1,5 bar 22 psi	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	2,3A ÷ 2,7A	30W	3A	3/8" BSPP	1,2 kg
UP2/OIL	164 220 13	24	1,5	1,5 bar 22 psi	18 l/h 4,8 gph	54 l/h 14,3 gph	200 l/h 52,9 gph	1,1A ÷ 1,4A	30W	1,5A	3/8" BSPP	1,2 kg
					ø 6mm	ø 8mm	ø 13mm					
UP3/OIL	164 020 12	12	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	7,5A	3/8" BSPP	1,4 kg
UP3/OIL	164 020 13	24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	2,5A ÷ 3,5A	90W	4A	3/8" BSPP	1,4 kg
					ø 6mm	ø 8mm	ø 14mm					
UP6/OIL	164 080 12	12	1,5	2 bar 29 psi	25 l/h 6,60 gph	75 l/h 19,82 gph	480 l/h 126,82 gph	6,5A ÷ 8,5A	120W	10A	1/2" BSPP	2,5 kg
UP6/OIL	164 080 13	24	1,5	2 bar 29 psi	25 l/h 6,60 gph	75 l/h 19,82 gph	480 l/h 126,82 gph	3,5A ÷ 4,5A	120W	7,5A	1/2" BSPP	2,5 kg
					ø 12mm	ø 16mm						
UP12/OIL	164 320 12	12	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	900 l/h 238 gph		11A ÷ 12A	180W	15A	1/2" BSPP	4,5 kg
UP12/OIL	164 320 13	24	2	3 bar 43,5 psi	360 l/h 95 gph	900 l/h 238 gph		5,5A ÷ 6,5A	180W	7,5A	1/2" BSPP	4,5 kg
					ø 20mm							
UP14/OIL	164 520 12	12	2	2 bar 29 psi		1100 l/h 290 gph		13A ÷ 14A	260W	20A	3/4" BSPP	5,3 kg
UP14/OIL	164 520 13	24	2	2 bar 29 psi		1100 l/h 290 gph		6,5A ÷ 7,5A	260W	15A	3/4" BSPP	5,3 kg

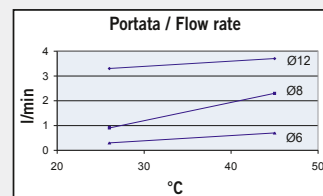
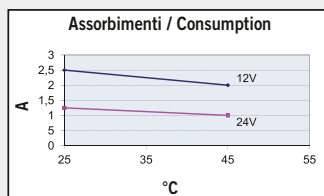
* OIL SAE 30 AT 25°C

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

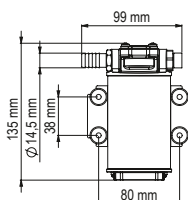
UP2/OIL



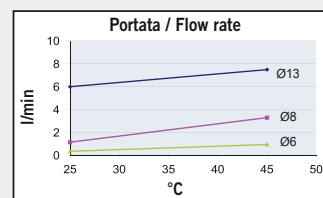
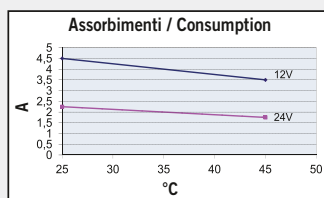
Dim. 128 x 106 x 73



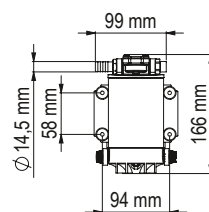
UP3/OIL



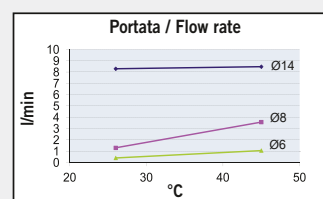
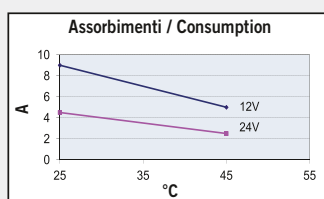
Dim. 135 x 99 x 88



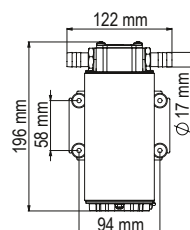
UP6/OIL



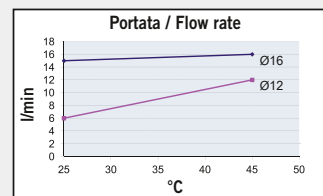
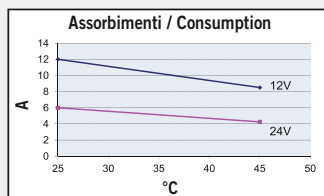
Dim. 166 x 99 x 94



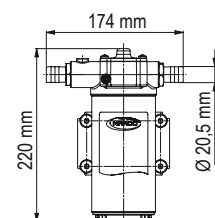
UP12/OIL



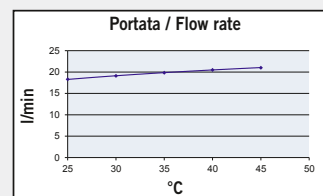
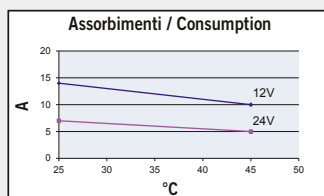
Dim. 196 x 122 x 110



UP14/OIL



Dim. 220 x 174 x 118



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

KIT PORTATILI CAMBIO OLIO PORTABLE OIL CHANGE KITS

Ingranaggi in bronzo
Bronze gears

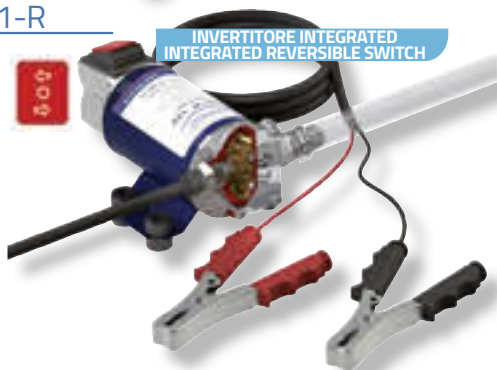
OCK1

REVERSIBLE
REVERSIBLE



OCK1-R

INVERTITORE INTEGRATED
INTEGRATED REVERSIBLE SWITCH



OCK1-E

NEW

CONTROLLO ELETTRONICO
ELECTRONIC CONTROL



IT Kit compatto per il cambio olio. Facile da utilizzare e trasportare. Consente con una semplice inversione dei cavi, lo svuotamento e il riempimento dell'olio. Completo di pompa con ingranaggi in bronzo, pinze, fusibile di protezione, accessori e tubi per le operazioni di trasferimento. Disponibile anche nella versione con pannello di controllo e voltaggio universale 12/24V e con interruttore integrato a 3 posizioni per l'inversione della direzione del flusso.

EN Compact size oil change kit. Easy to operate and carry. draws and fills oil by simply switching polarity. Complete with bronze gear pump, clips, fuse, hoses and accessories for transferring operations. Available also with electronic control panel and 12/24V universal voltage and with Integrated 3 positions switch for flow reversibility.

DE Ölwechselkit, leicht zu gebrauchen und zu transportieren. Man kann, durch das einfache Austauschen der Kabel, das Öl entleeren oder füllen. Komplet mit Pumpe mit Bronzeshnädern, Klammern, Schutzsicherung, Zubehör und Schläuche für Umfüllungsarbeiten. Auch in folgenden Modelle erhältlich: ein Modell mit Kontrollpaneel und universeller Spannung 12/24V und ein anderes Modell mit integriertem Schalter mit 3 Positionen damit die Ansaugrichtung verändert werden kann.

FR Kit compact pour huile. Facile à utiliser et transporter. Avec une simple inversion des câbles, on peut effectuer la vidange et le remplissage de l'huile. Complet de pompe avec engrenages en bronze, pinces, fusible de protection, accessoires et tuyaux pour les opérations de transvasement. Disponible aussi avec panneau de contrôle électronique voltage universel 12/24V et avec interrupteur intégré de 3 positions pour inverser la direction du flux.

ES Kit compacto para cambio aceite de fácil utilizo y transporte. Permite, con una simple inversión de los cables, el vaciado y el llenado del aceite. Completo de bomba con engranajes de bronce, pinzas, fusible de protección, accesorios y tubos para operaciones de transvase. Disponible también con panel de control electrónico voltaje universal 12/24V y con interruptor integrado de 3 posiciones para la inversión del flujo.

PT Kit compacto para cambio óleo de fácil emprego e transporte. Permite, com uma simples inversão dos cabos, o esvaziamento e enchimento do óleo. Completo de bomba com engrenagens de bronze, pinças, fusível de proteção, acessórios e tubos para operações de trasfega. Disponível também com painel de controle eletrônico voltagem universal 12/24V e interruptor integrado com 3 posições para a inversão do fluxo.

COMPONENTI PARTS

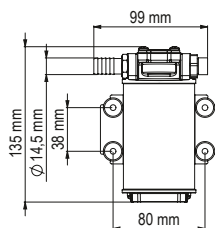


TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.			CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
OCK1	164 930 12	12	1	1,5 bar 22 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,7 kg
	164 930 13	24	1	1,5 bar 22 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,7 kg
OCK1-R	164 932 12	12	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
	164 932 13	24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,4 kg
OCK1-E	164 931 15	12/24	1	2 bar 29 psi	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	max.6A	90W	7,5A	13 mm	3/8" BSPP	2,4 kg
* OIL SAE 30 AT 25°C													

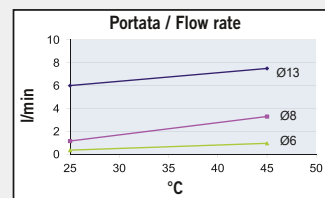
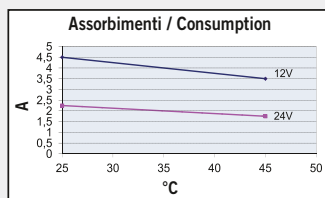
* OIL SAE 30 AT 25°C

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

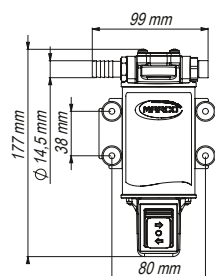
OCK1



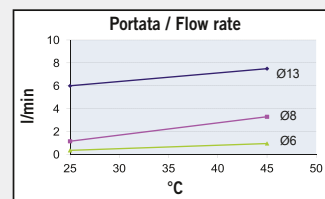
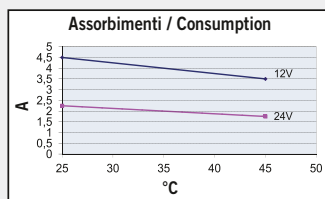
Dim. 135 x 99 x 88



OCK1-R



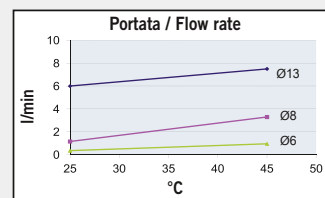
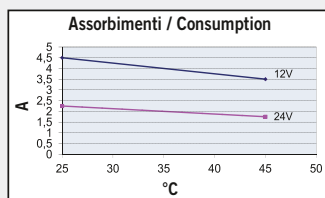
Dim. 177 x 99 x 88



OCK1-E



Dim. 180 x 99 x 90



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

TRAVASO E RIFORNIMENTO OLIO E GASOLIO OIL & DIESEL TRANSFER AND REFUELLING

Reversibili
Reversible

UP3-RK



IT Pompa con controllo elettronico per operazioni di travaso e rifornimento olio e gasolio. Il controllo elettronico regola la velocità del motore in base alla viscosità e alla temperatura del liquido. Le dimensioni ridotte consentono il montaggio in qualsiasi vano motore. Il sistema va in blocco automatico in caso di fine liquido, cortocircuito e dopo 30 min. di operatività. Disponibili raccordi con 1 o 2 valvole.

DE Montageset mit elektronischer Kontrolle zum Umfüllen von Diesel und Öle. Automatische Geschwindigkeitsregulierung des Motors je nach Dickflüssigkeit/Temperatur der Flüssigkeit. Das System wird bei Fehlen der Flüssigkeit, bei Kurzschluss und nach 30 Min. Arbeitszeit automatisch blockiert. Lieferbar mit 1 oder 2 Ventile.

FR Pompes avec control électronique pour opérations de vidange et remplissage de huile et diesel. Le control électronique règle la vitesse du moteur selon la viscosité/température du liquide. Design compact. On peut le fixer en toutes les salles des machines. La pompe est bloqué en cas de réservoir vide, court-circuit et après 30 min. de fonctionnement. Disponible avec 1 o bien 2 soupapes.

UP6-RK



EN Electronically controlled pumps for oil and diesel filling and draining operations. The touchpad electronic sensor adjusts the speed of the motor according to the liquid viscosity and temperature. Compact design. Fits in any engine room. Automatic shut-off in case of empty tank, short circuit and after 30 minutes of operation. Fittings with 1 or 2 valves available.

ES Bombas controlada electrónicamente para operaciones de llenado y vaciado de aceite y diesel. El control electrónico adapta la velocidad del motor a la viscosidad/temperatura del líquido. Diseño compacto. Se puede montar en cualquier sala de máquinas. Poro automático en caso de tanque vacío, corto circuito o después de 30 minutos de trabajo. Equipada con 1 o 2 válvulas.

PT Bombas com controle eletrônico pra esvaziar/encher óleo e diesel. A eletrônica regula a velocidade do motor em base à viscosidade/temperatura do líquido. Design compacto. Montável em qualquer casa das máquinas. A bomba vai em bloqueio automático em caso de fim do líquido, curto-circuito e depois de 30 min. de trabalho. Equipada com 1 o 2 válvulas.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS. max.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCH PORTS	PESO WEIGHT
UP3-RK	164 005 15	12/24	1,5 m 4,9 ft	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	4A / 2A	10A	5A	13 mm	3/8" BSPP	2,1 kg
UP6-RK	164 064 15	12/24	1,5 m 4,9 ft	2 bar 29 psi	26 l/min 6,9 gpm	5A / 2,5A	10A	3A	16 mm	1/2" BSPP	3,6 kg

OCP1/3

3/8" valve



OCP2/3

Two 3/8" valves



OCP1/6

1/2" valve



OCP2/6

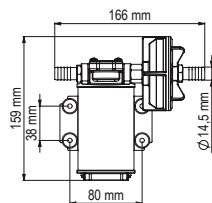
Two 1/2" valves



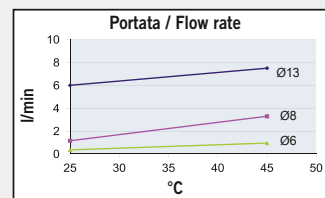
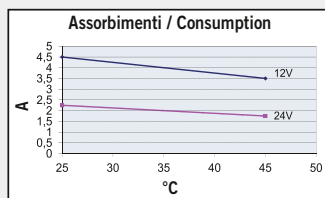
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	DESCRIZIONE DESCRIPTION	BOCCH PORTS
OCP1/3	165 030 00	Rubinetto a 1 valvola per UP3-RK / 1 valve tap for UP3-RK	3/8" BSPP
OCP2/3	165 031 00	Rubinetto a 2 valvole per UP3-RK / 2 valves tap for UP3-RK	3/8" BSPP
OCP1/6	165 032 00	Rubinetto a 1 valvola per UP6-RK / 1 valve tap for UP6-RK	1/2" BSPP
OCP2/6	165 033 00	Rubinetto a 2 valvole per UP6-RK / 2 valves tap for UP6-RK	1/2" BSPP

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

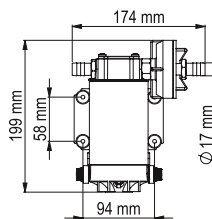
UP3-RK



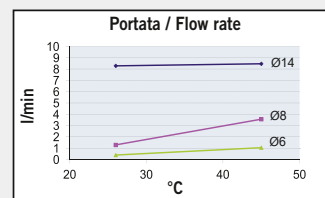
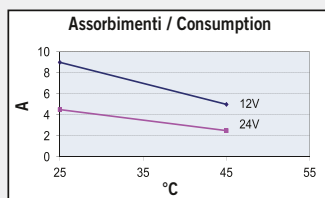
Dim. 159 x 166 x 101



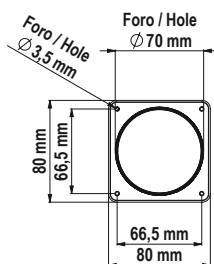
UP6-RK



Dim. 199 x 174 x 108



Foro per pannello di controllo
Hole for control panel



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

SISTEMI CAMBIO OLIO OIL CHANGE SYSTEMS

Controllo elettronico
Electronic control

OCS3-E



OCS5-E

NEW



OCS6-E



OCS9-E



IT Sistemi cambio olio elettronici di dimensioni compatte per installazione fissa su imbarcazioni. Consentono lo svuotamento e il riempimento dell'olio per tutte le utenze di bordo quali i generatori, motori, trasmissioni e passerelle. Il loro controllo elettronico regola la velocità del motore della pompa in base alla viscosità/temperatura dell'olio, inoltre aumenta il numero di giri nella fase di adescamento. Il sistema va in blocco automatico in caso di fine liquido, cortocircuito e dopo 30 min. di operatività. Con gli OCS si mantiene una perfetta igiene degli ambienti di bordo evitando perdite e dispersioni sulle pavimentazioni.

DE Elektronisches, kompaktes Ölwechselsystem für permanente Montage auf Booten. Für Ausleeren und Füllen von Öl aller Bordbenutzungen wie Generatoren, Motoren, Übertragungen und Laufstege. Automatische Geschwindigkeitsregulierung des Motors je nach Dickflüssigkeit/Temperatur des Öls. Die Drehzahl des Motors wird beim Aufsaugen erhöht. Das System wird bei Fehlen der Flüssigkeit, bei Kurzschluss und nach 30 Min. Arbeitszeit automatisch blockiert. Mit OCS kann man so eine perfekte Hygiene der Räume an Bord erhalten und Verluste sowie Streuungen auf Böden vermeiden.

FR Système électronique compact pour vidanger l'huile, indiqué pour installation fixe sur bateaux. Permet de vidanger et remplir l'huile de toutes les services de bord comme générateurs, moteurs, transmissions et passerelles. Le contrôle électronique règle la vitesse du moteur de la pompe selon la viscosité/température de l'huile et de plus augmente le numéro de tours-moteur dans la phase d'amorçage. Le système vient bloqué en cas de réservoir vide, court-circuit et après 30 min. de fonctionnement. Avec les OCS on peut maintenir propres les places de bord en évitant pertes et dispersion sur les pavements.

EN Compact oil change electronic systems for fixed boat installations. Conceived for oil fill and drain operations for all on-board uses like generators, engines, transmissions and catwalks. Their electronic control adjusts the speed of the pump according to oil viscosity/temperature and increases its speed during priming. The system automatically shuts off in case of empty tank, short circuit and after 30 minutes of operation. OCS are indicated for a perfect cleaning of all on-board areas while avoiding leaks and dispersions on the boat floor. Easy to operate and carry.

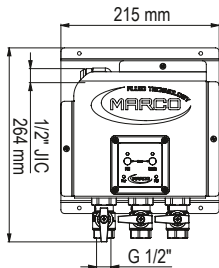
ES Sistemas compactos de cambio aceite para instalaciones fijas en los barcos. Permiten el vaciado/lleñado de aceite para todos los usuarios de bordo como generadores, motores, transmisión y pasarelas telescópicas. Su control electrónico adapta la velocidad de la bomba a la viscosidad/temperatura del aceite. También aumenta la velocidad de la bomba en fase de cebadura. El sistema se para completamente en caso de tanque vacío, cortocircuito y después de 30 minutos de trabajo. Los sistemas OCS permiten una limpieza perfecta en todos las áreas del barco evitando pérdidas y dispersiones en el suelo.

PT Sistemas cambio óleo electrónicos de compactas dimensões para instalação fixa sobre embarcações. Permitem o rápido esvaziamento e enchimento do óleo para todas as utilizações de bordo, como geradores, motores, transmissões e passarelas. Seu controle electrónico regula a velocidade do motor da bomba em base à viscosidade/temperatura do óleo, além disso aumenta o número dos giros na fase de escorva. O sistema vai em bloqueio automático em caso de fim líquido, curto-circuito e depois de 30 min. de trabalho. Com os OCS mantem-se uma perfeita higiene dos ambientes de bordo evitando perdas e dispersões no chão.

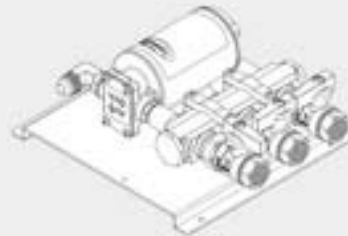
TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	PRESSIONE PRESSURE max.	PORTATA FLOW RATE max.	ASSORBIMENTO CONSUMPTION max.	RACCORDI CONNECTIONS	PESO WEIGHT
OCS3-E	164 924 15	12/24	1,5	2 bar 29 psi	10 l/min 2,6 gpm	4A / 2A	1/2" BSPP	4,4 kg
OCS5-E	164 925 15	12/24	1,5	2 bar 29 psi	10 l/min 2,6 gpm	4A / 2A	1/2" BSPP	6,2 kg
OCS6-E	164 926 15	12/24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A / 2,5A	1/2" BSPP	8 kg
OCS9-E	164 928 15	12/24	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A / 2,5A	1/2" BSPP	10 kg
	164 928 1H	110/220	1,5	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	0,6A / 0,3A	1/2" BSPP	10,8 kg

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

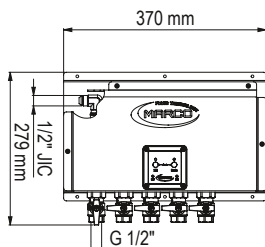
OCS3-E



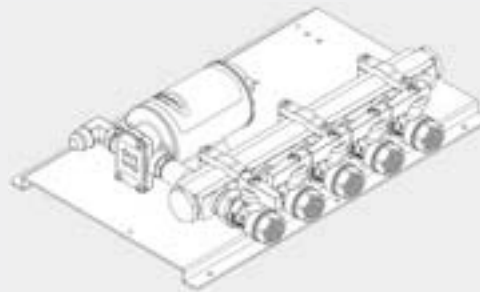
Dim. 264 x 215 x 114



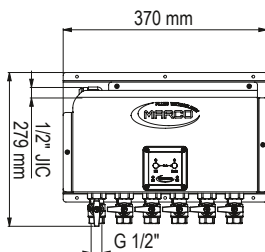
OCS5-E



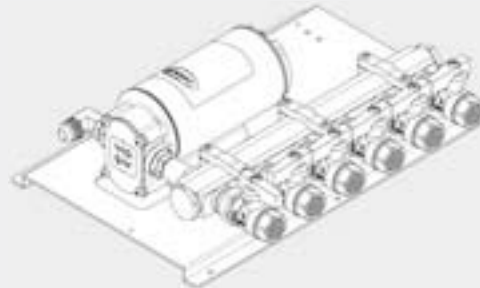
Dim. 279 x 371 x 124



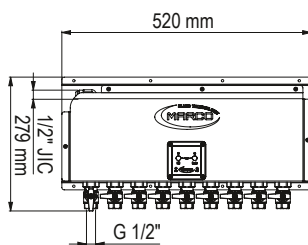
OCS6-E



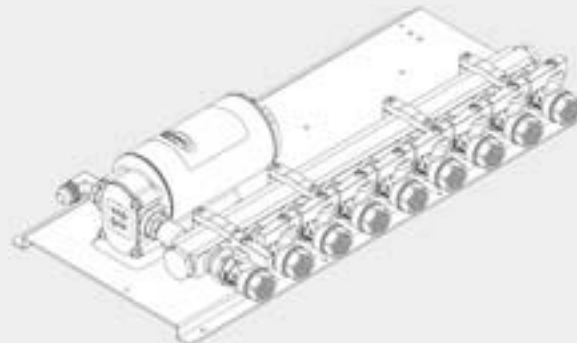
Dim. 279 x 371 x 124



OCS9-E



Dim. 279 x 520 x 124



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

POMPE TRAVASO CON INTERRUTTORE INTEGRATO TRANSFER PUMP WITH INTEGRATED SWITCH

Con interruttore ON/OFF o DEVIATORE
With ON/OFF switch or REVERSER

UP3-S

PER DIESEL
FOR DIESEL



VP45-S

PER DIESEL
FOR DIESEL



UP1-JS
UP1-JR

PER ACQUA
FOR WATER



UP3-R

PER DIESEL
FOR DIESEL



UP3/OIL-R

PER OLIO
FOR OIL



IT Gamma professionale di elettropompe autoadescanti a 12V o 24V per il trasferimento e il rifornimento di diesel, olio e acqua dotate di interruttore stagno ON/OFF integrato nel motore. Le versioni -R sono disponibili con interruttore a 3 posizioni per invertire la direzione del flusso.

DE Professionelle selbstansaugende Elektropumpen in 12 und 24V zum Umfüllen von Diesel, Öle und Wasser. Der Motor ist mit integriertem wasserdichten Ein- und Aus-Schalter ausgestattet. Die Modelle mit -R haben einen Schalter mit 3 Positionen damit die Ansaugrichtung verändert werden kann.

FR Gamme professionnelle de pompes électriques auto-amorçant de 12V et 24V pour transvasement et ravitaillement gasoil, huiles et eau avec interrupteur ON/OFF intégré dans le moteur. Les versions -R sont disponibles avec interrupteur de 3 positions pour l'inversion du flux.

EN Professional range of self-priming electric 12V and 24V pumps for the refueling and transfer of water, oil and diesel with ON/OFF switch integrated into the water-proof cap. The -R versions are fitted with a 3 positions switch for the inversion of flow direction.

ES Gama profesional de bombas eléctricas auto aspirantes de 12V y 24V para transferencia y el suministro de diesel, aceites y agua con interruptor estanco ON/OFF integrado en el motor. Las versiones -R son disponibles con interruptor de 3 posiciones para la inversión del flujo.

PT Gama profissional de bombas eléctricas auto aspirantes de 12V e 24V para trasfega diesel óleos lubrificantes e água com interruptor ON/OFF estanque integrado en el motor. As versões -R são equipadas com interruptor de 3 posições para a inversão do fluxo.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	MAX. PRESS. max.	PORTATA FLOW RATE max.	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	TUBO TUBE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP1-JS	162 010 12	12	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	8A	150W	10A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,9 kg
	162 010 13	24	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	4A	150W	7,5A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,9 kg
UP1-JR	162 011 12	12	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	8A	150W	10A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,9 kg
	162 011 13	24	1,5	1 bar 14,5 psi	28 l/min 7,4 gpm	4A	150W	7,5A	25 mm	3/8" BSPP int. Ø 20 mm ext.	1,9 kg
UP3-S	164 007 12	12	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 007 13	24	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
UP3-R	164 008 12	12	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	5A ÷ 6A	120W	10A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 008 13	24	1	2 bar 29 psi	15 l/min 4 gpm	3A ÷ 4A	120W	5A	13 mm	3/8" BSPP	1,8 kg
VP45-S	166 028 12	12	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	8A ÷ 19A	150W	20A	25 mm	25 mm	2,2 kg
	166 028 13	24	1,5	1,2 bar 17,4 psi	45 l/min 11,9 gpm	4A ÷ 9,5A	150W	10A	25 mm	25 mm	2,2 kg

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	ADESCAM. SELF-PRIM. m	Ø 6mm	PORTATA FLOW RATE Ø 8mm	Ø 13mm	CONS.	MOTORE MOTOR	FUSIBILE FUSE	BOCCHE PORTS	PESO WEIGHT
UP3/OIL-R	164 022 12	12	1	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	5,5A ÷ 6,5A	90W	7,5A	3/8" BSPP	1,8 kg
	164 022 13	24	1	20 l/h 5,30 gph	60 l/h 15,90 gph	330 l/h 87,20 gph	2,5A ÷ 3,5A	90W	4A	3/8" BSPP	1,8 kg

* OIL SAE 30 AT 25 °C

DATI TECNICI E DIAGRAMMI TECHNICAL DATA AND DIAGRAMS

UP1-JS

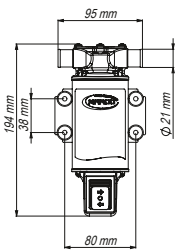
UP1-JS

Interruttore On/Off
On/Off switch

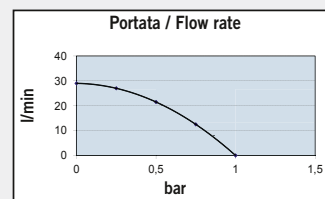
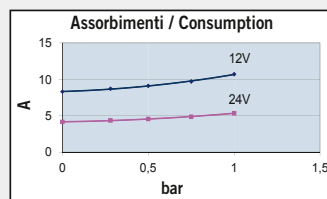


UP1-JR

Deviatore
Reverser

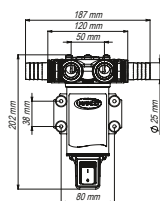


Dim. 194 x 95 x 89

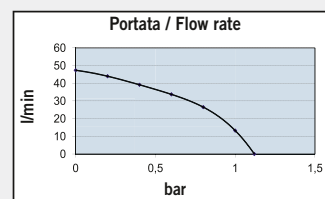
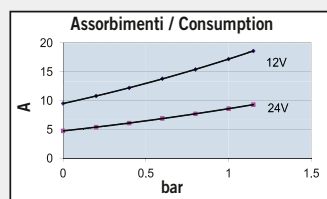


VP45-S

Interruttore On/Off
On/Off switch

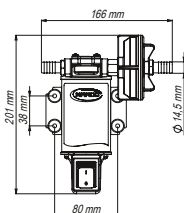


Dim. 202 x 187 x 154

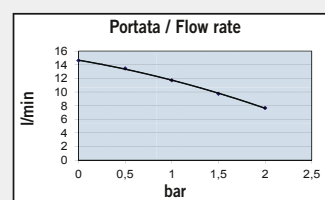
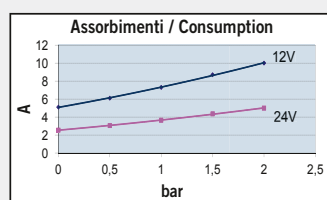


UP3-S

Interruttore On/Off
On/Off switch

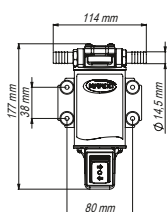


Dim. 201 x 166 x 101

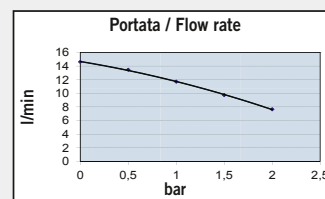
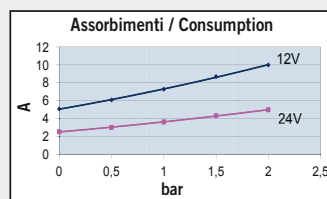


UP3-R

Deviatore
Reverser

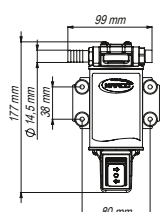


Dim. 177 x 114 x 88

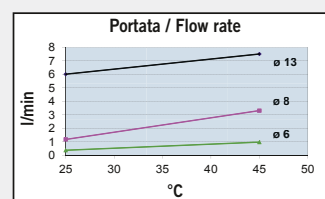
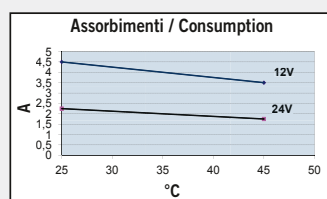


UP3/OIL-R

Deviatore
Reverser



Dim. 177 x 99 x 88



Dimensioni in mm
Dimensions in mm

ACCESSORI PER POMPE PUMPS ACCESSORIES



Acciaio inox
Stainless steel

IT Vasi ad espansione per pompe automatiche, in acciaio inox o verniciati bianchi. Attacco in acciaio inox. Membrana in gomma per liquidi alimentari.

DE Ausdehnungsgefäße für automatische Pumpen, aus Edelstahl oder weiß-lackiert. Verbindungsstück aus Edelstahl. Membran aus Gummi zur Benutzung von flüssigen Lebensmitteln.

FR Vases d'expansion pour pompes automatiques, en acier inoxydable ou vernissés blancs. Connexion en acier inoxydable. Membrane en caoutchouc pour liquides alimentaires.



Verniciati bianchi
White painted

EN Accumulator tanks for automatic pumps, of stainless steel or white-painted. Stainless steel port. Rubber membrane suitable for foodstuffs.

ES Acumuladores de presión para bombas automáticas, en acero inox o barnizados blancos. Conexión en acero inox. Membrana en goma para líquidos alimenticios.

PT Acumuladores de pressão para bombas automáticas, em aço inox ou envernizados brancos. Ligação em aço inox. Membrana em borracha para líquidos alimentares.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	FINITURA	CAPACITÀ CAPACITY	PRESSIONE PRESSURE std max	DIMENSIONI DIMENSIONS	BOCCA CONNECT
ATX1	165 080 10	acciaio inox stainless steel	0,5	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø95x202 3/8" BPS
ATX2	165 081 10	acciaio inox stainless steel	2	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø138x273,5 1/2" BPS
AT1	165 082 10	verniciato bianco white painted	2	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø131x230,5 1/2" GAS
AT2	165 083 10	verniciato bianco white painted	5	1 bar 14,5 psi	10 bar 145 psi	Ø156,5x312,5 1/2" BPS



DQC

IT Connessione rapida per pompa di lavaggio, inserita in un contenitore bianco ad incasso con coperchio e guarnizione di tenuta. Estremamente semplice da installare e adatta per operazioni rapide di lavaggio grazie alla connessione a scatto per il tubo a spirale della pistola.

DE Schnellverbindung für Spülpumpe, in einem weißen Behälter mit Deckel eingelassen und mit Dichtung. Äußerst einfach zu montieren und geeignet für schnelle Spülungen, dank einer Druckverbindung für die Spirale der Spritzpistole.

FR Connexion rapide pour pompe de lavage insérée dans une boîte blanche à encastrer avec couvercle et joint. Le montage est très facile et l'utilisation est pour des opérations rapides de lavage grâce à la connexion à déclenchement pour le tuyau à spirale du pistolet.

EN Quick connection for washing pump, integrated in a built-in white container with cover and gasket. Particularly easy to install and suitable for fast washing operations thanks to the quick-click connector for the gun coil hose.

ES Conexión rápida para bomba de lavado, insertada en un contenedor blanco empotrable con tapa y empaquetadura hermética. Extremamente fácil de instalar y apta para operaciones rápidas de lavado, gracias a la conexión a clic para la espiral de la pistola.

PT Conexão rápida para bomba de lavagem, inserida num recipiente branco de encaixe com tampa e junta para estanqueidade. Extremamente fácil de instalar e apta para operações rápidas de lavagem, graças à ligação rápida para a espiral da pistola.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	Dimensioni Dimensions mm	CONNESSIONI CONNECTION	FORO HOLE
DQC	165 100 00	90x84x55	int. Ø 12,5 ÷ 15,5	Ø78

OK1

Part No. 165 020 00



IT Kit tubi Ø 8 mm e 6 mm esterno per pompe travaso olio.

DE Schlauchkit Ø 8 mm und 6 mm für Ölpumpen.

FR Kit de tuyaux Ø 8 mm et 6 mm ext. pour transvasement d'huiles.

EN Tube kit of 8 mm and 6 mm ext. Ø for oil pumps.

ES Kit tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de transvase aceites.

PT Kit de tubos Ø 8 mm y 6 mm ext. para bombas de trasfega óleos.

ACCESSORI PER POMPE PUMPS ACCESSORIES

IS14 IS16



IT Filtro in linea in nylon trasparente con parte filtrante in acciaio inox AISI 304. Chiusura a scatto per una facile ispezione e pulizia.

EN In-line filter made of transparent nylon with AISI 304 stainless steel net. Snap-on locking for easy inspection and cleaning.

DE Angeschlossener Filter aus durchsichtigem Nylon mit Filternetz aus Edelstahl AISI 304. Druckverschluss für eine einfache Reinigung.

ES Filtro en línea de nylon transparente con rejilla de acero inoxidable AISI 304. Gran facilidad de desmontaje para su limpieza.

FR Filtre en ligne de nylon transparent avec grille filtrante en acier inoxydable AISI 304. Déclenchement rapide pour faciliter l'inspection et le nettoyage.

PT O filtro em linha de nylon transparente com rede de aço inoxidável AISI 304. Grande facilidade de desmontagem para su limpeza.

IMP1

Part No. 163 000 00



IT Girante in speciale gomma nitrilica. Ricambio originale per UP1, UP1/N, UP1/M e UP1/AC. Dimensioni 22 x Ø 51,5 mm - foro Ø 8 mm.

EN Impeller of special nitril rubber. Original spare part for UP1, UP1/N, UP1/M and UP1/AC. Dimensions: 22 x Ø 51.5 mm - bore Ø 8 mm.

DE Impeller aus speziellen Nitril Gummi. Original Ersatzteil für UP1, UP1/N, UP1/M und UP1/AC. Abmessungen: 22 x Ø 51,5 mm - Achse 8 mm.

ES Impulsor flexible de recambio para UP1, UP1/N, UP1/M y UP1/AC. Medidas: 22 x Ø 51,5 mm - diámetro del eje 8mm.

FR Rotor flexible de caoutchouc spéciale nityrique. Rechange original pour UP1, UP1/N, UP1/M et UP1/AC. Dimensions 22 x Ø 51.5mm - trou Ø 8mm.

PT Rotor flexível de recambio para UP1, UP1/N, UP1/M e UP1/AC. Medidas: 22 x Ø 51,5 mm - diâmetro do eixo 8mm.

IMP2

Part No. 163 001 00



IT Girante in speciale gomma nitrilica. Ricambio originale per UP1/J. Dimensioni 22 x Ø 40,5 mm - foro Ø 8 mm.

EN Impeller of special nitril rubber. Original spare part for UP1/J. Dimensions: 22 x Ø 40.5 mm - bore Ø 8 mm.

DE Impeller aus speziellen Nitril Gummi. Original Ersatzteil für UP1/J. Abmessungen: 22 x Ø 40,5 mm - Achse 8 mm.

ES Impulsor flexible de recambio para UP1/J. Medidas: 22 x Ø 40,5 mm - diámetro del eje 8mm.

FR Rotor flexible de caoutchouc spéciale nityrique. Rechange original pour UP1/J. Dimensions 22 x Ø 40.5 mm - trou Ø 8mm.

PT Rotor flexível de recambio para UP1/J. Medidas: 22 x Ø 40,5 mm - diâmetro do eixo 8mm.

PCS



IT Pannello di controllo 12/24V per pompe elettroniche. Protezione IP67.

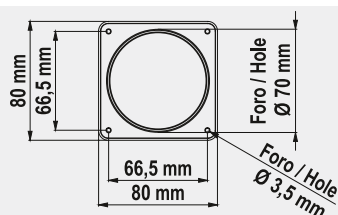
EN Control panel 12/24V for electronic pumps. Protection IP67.

DE Kontrollpaneel 12/24V für Elektropumpen. Sicherung IP67.

ES Panel de control 12/24V para bombas electrónicas. Protección IP67.

FR Tableau de commande 12/24V pour pompes électroniques. Protection IP67.

PT Painel de controle 12/24V para bombas eletrônicas. Proteção IP67.



TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	PROTEZIONE PROTECTION	DIMENSIONI DIMENSIONS mm	FORO HOLE mm
PCS	165 203 15	UNIV 12-24	IP67	80x80x45	Ø 70

FARI RADIOCOMANDATI RADIO CONTROLLED SEARCH LIGHTS



FM2

IT Proiettore orientabile radiocomandato per uso marino a tenuta stagna. Base in nylon rinforzato fibra di vetro con innesto Ø 24mm e base di supporto in acciaio inox con spinotto e presa di collegamento elettrico interno. Movimento orizzontale di 360° e verticale di 260°. Azzeramento di posizione automatico. Cupola in policarbonato di alta resistenza meccanica e termica. Illuminazione con profondità di 350 m. Temperature di funzionamento -30°+50°C. Fornito completo di lampada, radiocomando e base di supporto con spinotto.

DE Wasserdichter Scheinwerfer mit Funkfernsteuerung für den maritimen Bereich. Sockel aus Nylon Fiberglas, aufsteckbarer Anschluss mit Ø 24mm auf Edelstahlbasis, mit Verbindungskabel. Horizontale Bewegung 360° und vertikale Bewegung 260°. Automatische Endstellung. Haube aus resistantem Polycarbonat. Temperaturbeständig und für Dauerbenutzung geeignet. Fernlicht bis zu 350 m bei Temperaturen von -30° bis +50°C. Komplett mit Lampe, Funkfernsteuerung und Basisanschluß.

FR Projecteur radiocommandé orientable pour utilisation marine tenue étanche. Base en nylon renforcé en fibre de verre avec culot Ø 24mm et base de support en acier inox avec broche et prise de jonction électrique intérieure. Rotation horizontale de 360° et verticale de 260°. Retour automatique à la position zéro. Coupole en polycarbonate à haute résistance mécanique et thermique. Profondeur d'illumination de 350 m. Température de fonctionnement -30°+50°C. Fourni complet d'ampoule, radiocommande et base de support avec sa broche.

EN Remote controlled swivel light beam for marine use, waterproof, with fibreglass reinforced nylon base and Ø 24mm mounting bush. Support foot in stainless steel with electrical pin and socket internal connection. 360° horizontal movement and 260° vertical movement with automatic position resetting. High mechanical and temperature resistant polycarbonate light cover. Beam depth of 350 m. Operating temperature -30°C+50°C. Supplied complete with bulb, remote control and support foot.

ES Faro orientable radioteledirigido estanco para empleo marino. Base de nylon reforzado con fibra de vidrio con fijación Ø 24mm y base de soporte de acero inox con enchufe y toma de conexión eléctrica interna. Movimiento horizontal de 360° y vertical de 260°. Ajuste automático del cero. Cúpula en policarbonato de alta resistencia mecánica y térmica. Iluminación con profundidad de 350 m. Temperaturas de funcionamiento -30°+50°C. Entregado completo de lámpara, radiocomando y base de soporte con enchufe.

PT Farol orientável radiocomandado, estanque, para utilização marítima. Base em nylon reforçado com fibra de vidro com tomada de ligação eléctrica interna. Movimento horizontal de 360° e vertical de 260°. Ajuste automático do zero. Cúpula em policarbonato de alta resistência mecânica e térmica. Alcance de iluminação com profundidade de 350 m. Temperatura de funcionamento de -30°+50°C. Fornecido completo com lâmpada, rádio comando e pedestal com conexão eléctrica.



FM3

IT Proiettore orientabile radiocomandato per uso marino a tenuta stagna. Base piatta in nylon rinforzato fibra di vetro con presa di collegamento elettrico interna. Movimento orizzontale di 360° e verticale di 260°. Azzeramento di posizione automatico. Cupola in policarbonato di alta resistenza meccanica e termica. Illuminazione con profondità di 350m. Temperature di funzionamento -30°+50°C. Fornito completo di lampada e radiocomando.

DE Wasserdichter Scheinwerfer mit Funkfernsteuerung für den maritimen Bereich. Flacher Sockel aus Nylon Fiberglas, mit Verbindungskabel. Horizontale Bewegung 360° und vertikale Bewegung 260°. Automatische Endstellung. Haube aus resistantem Polycarbonat. Temperaturbeständig und für Dauerbenutzung geeignet. Fernlicht bis zu 350m bei Temperaturen von -30° bis +50°C. Komplett mit Lampe und Funkfernsteuerung.

FR Projecteur orientable radiocommandé pour utilisation marine tenue étanche. Base plate en nylon renforcé en fibre de verre avec prise de jonction électrique intérieure. Rotation horizontale de 360° et verticale de 260°. Retour automatique à la position zéro. Coupole en polycarbonate à haute résistance mécanique et thermique. Profondeur d'illumination de 350m. Température de fonctionnement -30°+50°C.

EN Remote controlled swivel light beam for marine use, waterproof, with fibreglass reinforced nylon flat base with electrical pin and socket internal connection. 360° horizontal movement and 260° vertical movement with automatic position resetting. High mechanical and temperature resistant polycarbonate light cover. Beam depth of 350 m. Operating temperature -30°+50°C. Supplied complete with bulb and radio remote control.

ES Faro orientable radioteledirigido estanco para empleo marino. Base plana de nylon reforzado con fibra de vidrio con toma de conexión eléctrica interna. Movimiento horizontal de 360° y vertical de 260°. Ajuste automático del cero. Cúpula en policarbonato de alta resistencia mecánica y térmica. Iluminación con profundidad de 350m. Temperaturas de funcionamiento -30°+50°C. Entregado completo de lámpara y radiocomando.

PT Farol orientável radiocomandado, estanque, para utilização marítima. Base em nylon reforçado com fibra de vidro com tomada de ligação eléctrica interna. Movimento horizontal de 360° e vertical de 260°. Ajuste automático do zero. Cúpula em policarbonato de alta resistência mecânica e térmica. Alcance de iluminação com profundidade de 350m. Temperatura de funcionamento de -30°+50°C. Fornecido completo de lâmpada e rádio comando.

TIPO TYPE	CODICE PART NUMBER	VOLTS	LAMPADA BULB	Amp.	PROTEZIONE PROTECTION	Cd (p)	DIMENSIONI DIMENSIONS mm
FM2	170 020 12	12	H1 100W	7,5	IP55	130.000	Ø135xh250
FM2	170 020 13	24	H1 100W	3,8	IP55	130.000	Ø135xh250
FM3	170 040 12	12	H1 100W	7,5	IP55	130.000	Ø165xh194
FM3	170 040 13	24	H1 100W	3,8	IP55	130.000	Ø165xh194

GARANZIA WARRANTY

Garanzia

- 1) Il periodo di garanzia è di 2 anni dalla data d'acquisto come risulta dalla relativa fattura.
- 2) Nel caso la fattura non fosse disponibile, il periodo di garanzia di 2 anni sarà calcolato dalla data di fabbricazione.
- 3) La garanzia decade e s'intende nulla in caso d'utilizzazione non corretta o nel caso venissero ignorate le istruzioni contenute nei manuali.
- 4) La garanzia copre solamente i difetti di fabbricazione.
- 5) La garanzia non copre i costi connessi di installazione e smontaggio.
- 6) I costi di trasporto sono rimborsabili solo nel caso in cui la garanzia sia stata debitamente riconosciuta e accettata da Marco S.p.A. Il rimborso sarà limitato ai costi di spedizione dal magazzino di Marco S.p.A. alla sede del cliente.
- 7) Nessuna nota di credito o reso saranno effettuati prima di un test eseguito dal controllo di qualità di Marco S.p.A. che dichiara difettoso il prodotto.

La società MARCO non accetterà nessun reso senza previa accettazione e accordo dell'ufficio commerciale.

Garantie

- 1) Die Garantie von 2 Jahren beginnt mit dem Einkaufsdatum d.h. Datum unserer Rechnung an den Kunden.
- 2) Für den Fall, dass die Rechnung nicht vorliegt beginnt die Garantie von 2 Jahren ab unserem Produktionsdatum.
- 3) Die Garantie verfällt bei nicht korrektem Einsatz des Produktes, oder bei Ignorierung der Gebrauchsanweisungen.
- 4) Die Garantie wird nur für Produktionsfehler akzeptiert.
- 5) Die Garantie beinhaltet nicht die Kosten für Installierung oder Abmontierungen.
- 6) Die Transportkosten werden von der Firma MARCO S.p.A. nur in dem Fall getragen, wo der Garantiefall akzeptiert wurde. Diese Kosten beinhalten den Transport ab dem Werk der Firma MARCO bis zum Firmensitz des Kunden.
- 7) Es wird keine Gutschrift erstellt und kein Austausch gestattet bis die erfolgten Tests der Qualitätskontrolle von der MARCO S.p.A. einen effektiven Produktionsfehler bewiesen haben.

Die Firma MARCO akzeptiert keine Rücksendungen ohne vorherige Absprache mit dem Verkaufsbüro.

Garantie

- 1) La période de garantie est de 2 ans de la date d'achat qui est indiquée sur la facture correspondante.
- 2) Le cas où la facture ne soit pas disponible la période de garantie de 2 ans sera calculée de la date de fabrication.
- 3) La garantie déchoit et est considérée annulée en cas d'utilisation incorrecte ou en cas les instructions contenues dans le manuel d'instructions soient ignorées.
- 4) La garantie couvre seulement les défauts de fabrication.
- 5) La garantie ne couvre pas les coûts liés à l'installation et démontage.
- 6) Les frais de transport sont remboursables seulement le cas où la garantie est dûment reconnue et acceptée par MARCO S.p.A. Ces coûts seront limités aux frais d'expédition entre le magasin de Marco S.p.A. et l'adresse du client.
- 7) Aucune note de crédit ou de remplacement sera émise avant que le produit réclamé soit examiné par le Département de Contrôle de Qualité de MARCO S.p.A. qui est le seul qui peut déclarer défectueux le produit.

La maison MARCO n'acceptera pas aucun retour de marchandise sans préalable accord et acceptation du bureau commerciale.

Warranty

- 1) The Warranty period is 2 years from date of purchase on production of the appropriate sales invoice.
- 2) Should the original sales invoice not be available, then the 2 year warranty period will be valid from date of production.
- 3) The Warranty becomes null and void in the case of incorrect utilization or disregard of the instructions contained within manuals.
- 4) The Warranty only covers original production defects.
- 5) The Warranty does not cover any related installation costs involved.
- 6) Transport costs are refundable only in the case where warranty has been duly recognized and accepted by Marco Spa. These costs will be limited to the actual shipment costs between Marco Spa warehouse and the client's delivery address.
- 7) No credit notes or replacement items will be issued prior to the receipt and proper testing of any Marco goods that are deemed faulty.

The company MARCO will not accept any returned goods without prior agreement and approval of the sales department.

Garantía

- 1) El periodo de garantía es de 2 años de la fecha de compra, como resulta en la factura relativa.
- 2) En el caso que la factura no sea disponible, el periodo de garantía de 2 años será calculado de la fecha de producción.
- 3) La garantía vence y se considera nula en caso de uso incorrecto o en caso sean desatendidas las instrucciones contenidas en los manuales.
- 4) La garantía cubre solamente los defectos de fabricación.
- 5) La garantía no cubre los costes envueltos de instalación y desmontaje.
- 6) Los costes de transporte son reembolsables sólo en el caso que la garantía haya sido reconocida y aceptada por Marco S.p.A. Estos costes serán limitados al los costes de envío desde el almacén de Marco S.p.A. y la sede del cliente.
- 7) Ninguna nota de crédito o devolución será hecha antes de un test realizado por el control de calidad de Marco S.p.A. que declare el producto defectuoso.

La firma MARCO no podrá aceptar devoluciones de mercadería sin previo acuerdo y aprobación del departamento comercial.

Garantia

- 1) O período de garantia é de 2 anos da data de compra, como resulta na factura relativa.
- 2) Caso a factura não esteja disponível, o período de garantia de 2 anos será calculado a partir da data de fabrico.
- 3) A garantia vence e é considerada nula em caso de incorrecta utilização ou caso sejam ignoradas as instruções contidas nos manuais.
- 4) A garantia cobre só os defeitos de fabricação.
- 5) A garantia não cobre custos de instalação e/ou desmontagem.
- 6) Os custos de transporte são reembolsáveis só no caso em que a garantia seja reconhecida e aceite por Marco S.p.A. O reembolso será limitado aos custos de envio desde o armazém da Marco S.p.A. até à sede do cliente.
- 7) Nenhuma nota de crédito ou devolução será feita antes de um teste efectuado pelo controle de qualidade de Marco S.p.A. que declare o produto defeituoso.

A firma MARCO não poderá aceitar devoluções de mercadoria sem prévio acordo e aprovação do departamento comercial.

PROCEDURA DI RESO RETURN PROCEDURE

PROCEDURA RESI

Prima di restituire un prodotto alla MARCO s.p.a. contattare l'assistenza clienti per ricevere un numero di autorizzazione. Questo numero va riportato sull'esterno del pacco di spedizione. Inserire nel pacco una nota con la spiegazione del motivo della restituzione e indicare anche il numero di autorizzazione, il vostro nome, indirizzo e numero di telefono.

RÜCKGABEVERFAHREN

Vor jeder Rücksendung eines Produktes an MARCO S.p.A. bitten wir Sie uns anzurufen, damit wir Ihnen eine genehmigte Vorgangsnummer zuteilen. Diese Vorgangsnummer muss auf der Außenseite des Versand-Pakets lesbar sein. Legen Sie eine Fehlerbeschreibung in das Paket mit einer erneuten Nennung der Vorgangsnummer. Fügen Sie Ihren Namen, Anschrift und Telefonnummer bei.

PROCÉDURE DE RETOUR

Avant de renvoyer un produit à la maison MARCO S.p.A. il faut contacter notre service d'assistance aux clients pour avoir le numéro d'autorisation au retour. Ce numéro devra être mentionné à l'extérieur du colis d'expédition. En même temps insérer dans le colis une note expliquant la raison du retour et indiquant le numéro d'autorisation, Votre nom, adresse et numéro de téléphone.

Prodotti e caratteristiche tecniche aggiornate a Settembre 2015.

La MARCO S.p.A. si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento e senza preavviso le caratteristiche tecniche dei prodotti contenuti in questo catalogo. Il cliente precisi in fase d'offerta/ordine le caratteristiche tecniche richieste.

Neuester Stand der Produkte und technische Eigenschaften: September 2015. Die Firma MARCO S.p.A. behält sich das Recht vor in jedem Moment und ohne vorherigen Hinweis, die technischen Daten, der in diesem Katalog angegebenen Produkte, zu verändern. Der Kunde ist gebeten sich bei Anfrage/Bestellung nach den aktuellen Daten zu erkundigen.

Les produits et les caractéristiques techniques sont mis à jour à Septembre 2015. La maison MARCO S.p.A. se réserve le droit de modifier à n'importe quel moment y sans préavis les caractéristiques techniques des produits illustrés dans ce catalogue. Le client doit préciser lorsque de la demande d'offre ou de la commande les caractéristiques techniques demandées.

RETURN PROCEDURE

Prior to returning any product to MARCO s.p.a. call customer service for an authorization number. This number must be written on the outside of the shipping package. Place a note inside the package explaining the reason of the return and reporting the authorization number. Include your name, address and phone number.

PROCEDURA DE DEVOLUCIONES

Antes de devolver un producto a la MARCO s.p.a., contactar al servicio clientes para recibir un número de autorización. Este número tiene que ser escrito al exterior del paquete de expedición. Insertar en el paquete una nota con la explicación del motivo de la devolución, indicando también el número de autorización, su nombre, dirección y número de teléfono.

PROCESSO DE DEVOLUÇÕES

Antes de devolver um produto à MARCO S.p.A., contactar o serviço clientes para receber um número de autorização. Este número tem que ser escrito no exterior do pacote de expedição. Inserir no pacote uma nota com a explicação do motivo da devolução, indicando também o número de autorização, seu nome, endereço e número de telefone.

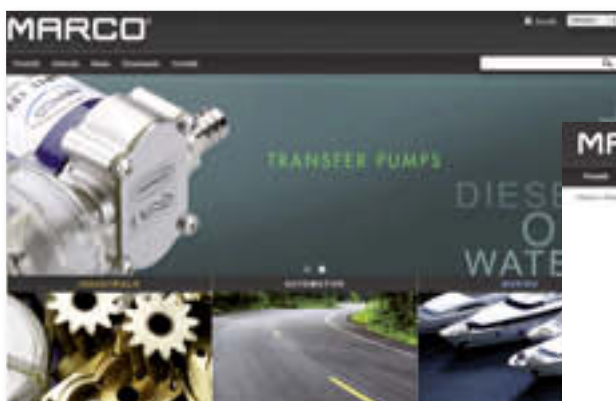
Products and technical details are updated as of September 2015.

The Company MARCO S.p.A. reserves the right to alter the technical details of the products illustrated in this catalogue at any time whatsoever, without any prior notice. Customers must specify the technical specifications required when enquiring or ordering the products.

Los productos y los detalles técnicos son actualizados al mes de Septiembre 2015. La Sociedad MARCO S.p.A. se reserva el derecho de alterar los detalles técnicos de los productos ilustrados en este catálogo en cualquier momento y sin preaviso. Los clientes tienen que precisar en los pedidos de cotización o sea en las ordenes los detalles técnicos requeridos.

Produtos e características técnicas atualizados em Setembro 2015. A Firma MARCO S.p.A. reserva o direito de modificar os detalhes técnicos dos produtos ilustrados no catálogo em qualquer momento e sem prévio. Os clientes tem que precisar quando da solicitação de pedido ou da encomenda os detalhes técnicos requeridos.

SITO WEB WEBSITE



www.marco.it

VISITA IL NOSTRO NUOVO SITO VISIT OUR NEW WEBSITE

PRODOTTI	●	PRODUCTS
NOVITA E AGGIORNAMENTI	●	NEWS AND UPDATING
CARATTERISTICHE E ISTRUZIONI	●	FEATURES AND INSTRUCTIONS
SUONI	●	SOUNDS
RICAMBI	●	SPARE PARTS
CATALOGHI E SCHEDE TECNICHE	●	CATALOGUES AND TECHNICAL DATA SHEETS
RENDERING 3D	●	3D RENDERING
PDF STAMPABILI DI OGNI PRODOTTI	●	PRINTABLE PDF FOR EACH PRODUCT
FIERE ED EVENTI	●	EXHIBITIONS AND EVENTS
CERTIFICAZIONI	●	CERTIFICATIONS
CONTATTI	●	CONTACT US



POWERBOAT GPS Evolution



www.venetamarina.com

NOSTRE PARTECIPAZIONI OUR PARTNERSHIP



MATE GROUP e MATE USA sono i brand italiani che nascono dalla collaborazione storica tra MARCO e TESSILMARE e si propone come protagonista nel contesto mondiale del settore nautico.

L'esperienza internazionale delle due case italiane di produzione è il riferimento per il progetto che vede impegnato MATE GROUP in un ambizioso percorso distributivo.

MATE GROUP si è strutturato per rispondere con creatività agli stimoli e alle richieste contemporanee del mercato globale individuando scenari che integrino con equilibrio le soluzioni tecnologiche e gli strumenti di comunicazione informatici.

La ricerca di un elevato contenuto di servizio proietta MATE GROUP a fianco del suo interlocutore come partner adeguato e interprete competente delle differenti culture di mercato.

MATE GROUP and MATE USA are the brands resulted from the cooperation between MARCO and TESSILMARE and aims at achieving a leading role in the worldwide marine sector.

The international experience of both Italian manufacturers is the foundation on which MATE GROUP will be building its ambitious distribution plan.

MATE GROUP has been structured to meet the expectations and stimuli of the contemporary global market. New scenarios have been found to reach such goal, where technological solutions and computer means of communication can be integrated and well-balanced.

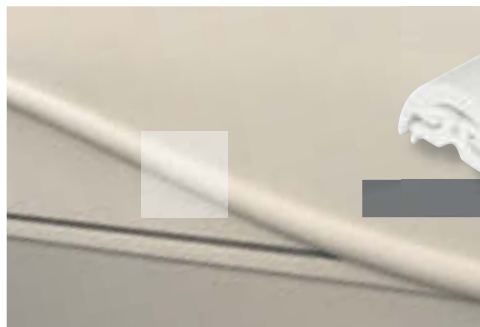
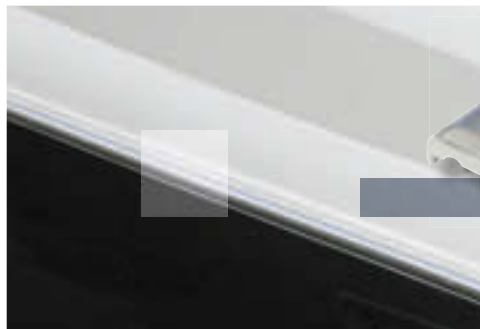
MATE GROUP stands by its clients' side as a skilled and experienced partner in the various market trends.



PROFILI PARABORDO
FENDER PROFILES

TESSILMARE®

SOLO EXPORT- ONLY EXPORT



CERTIFICAZIONI AZIENDALI COMPANY CERTIFICATIONS

ISO 9001



In quarant'anni di attività produttiva abbiamo sempre perseguito e mantenuto l'obiettivo qualità. Siamo determinati a costruire qualità dentro ogni cosa che facciamo. Vogliamo dare performance sempre migliori nei giusti tempi. Con una costante attenzione ai bisogni delle persone del nostro settore e coinvolgendo i nostri operatori in un'azione motivata e partecipe proponiamo prodotti, soluzioni e servizi innovativi mirando a superare le loro stesse aspettative. La nostra strategia aziendale si sviluppa attraverso un processo informativo sempre più controllato. Il nostro compito è quello di essere un partner affidabile per i nostri interlocutori, contribuire sempre più al loro successo attraverso la nostra organizzazione. La loro fiducia costituisce il nostro motivo ed è allo stesso tempo obiettivo di esistenza nel mercato internazionale.

In unserer 40 Jahre langen Aktivität, haben wir immer darauf bestanden, daß in der Produktion vor allem die Qualität an erster Stelle kam. Wir wollen, daß alles was wir herstellen, qualitativ am besten ist; wir wollen immer bessere Arbeitsvorgänge in optimalen Zeitspannen anbieten können. Wir versuchen, den Anforderungen unserer Kunden entgegenzukommen, indem wir unsere Mitarbeiter mit einer motivierten Tätigkeit an der Produktion teilnehmen lassen, so daß neue Produkte, immer bessere Problemlösungen und Dienste angeboten werden, die selbst die Kundenanfrage überschreiten. Unsere Betriebsstrategie entwickelt sich anhand eines immer besser kontrollierten Informationsverfahrens. Unsere Aufgabe ist es, ein zuverlässiger Partner für unsere Kunden zu sein, und dank unserer Organisation zu ihrem Erfolg beitragen zu können. Das Vertrauen unserer Kunden ist das Leitmotiv unserer Firma und gleichzeitig der Zweck, um überhaupt auf dem internationalen Markt aufzutreten.

Pendant 40 ans nous avons toujours poursuivi et maintenu l'objectif qualité. Nous sommes déterminés à construire qualité à l'intérieur de toute chose que nous faisons. Nous voulons donner performances de plus en plus meilleures dans les plus justes temps. Avec une constante attention aux besoins des personnes de notre secteur et impliquant nos opérateurs dans une action motivée et participée, nous proposons des produits, des solutions, et des services innovants en visant à surpasser leurs mêmes attentes. La stratégie de notre Maison se développe par un processus informatif de plus en plus contrôlé. Notre rôle est celui d'être un partenaire efficace et fidèle pour tous nos interlocuteurs et contribuer de plus en plus à leur succès à travers notre organisation. Leur confiance constitue notre but et en même temps l'objectif d'existence dans le marché international.

We have constantly strived for, and maintained the quality objective in the 40 years of our manufacturing activity. We are determined to build quality into everything we make. We wish to constantly improve performance within adequate time parameters. Keeping in mind the needs of those who operate in our market sector, together with a coordinated and motivated action plan involving all our partners, we wish to offer innovative products, solutions and services while at the same time striving to exceed their expectations. Our company strategy is to evolve through a well controlled and informed business process. We aim to be a reliable partner to all our customers and to contribute increasingly to their success through our organization. Their trust constitutes our motive and at the same time our objective for existence in the international market.

En los cuarenta años de actividad productiva hemos siempre perseguido y mantenido el objetivo calidad y estamos aún más decididos en "construir" calidad en cualquier cosa que vamos hacer. Queremos dar prestaciones siempre mejores en los tiempos adecuados. Con una atención constante a las necesidades de las personas de nuestro sector y envolviendo nuestros operadores en una acción motivada y participe, proponemos productos, soluciones y servicios innovadores, aspirando a superar sus mismas expectativas. Nuestra estrategia empresarial se desarrolla por medio de un proceso informativo muy avanzado y controlado. Nos proponemos ser un partner fiable para nuestros interlocutores y contribuir siempre más a su éxito por medio de nuestra organización. Su confianza constituye nuestro motivo y al mismo tiempo objetivo de existencia en el mercado internacional.

Nos quarenta anos de actividade produtiva sempre perseguimos e mantivemos o objectivo qualidade e estamos cada vez mais decididos em "construir" qualidade em qualquer coisa que façamos. Queremos dar sempre a melhor performance atempadamente. Com uma atenção constante às necessidades das pessoas no nosso sector, e envolvendo os nossos colaboradores numa acção motivada e participante, propomos produtos, soluções e serviços inovadores, aspirando exceder as suas expectativas. A nossa estratégia empresarial desenvolve-se por meio dum processo informativo muito avançado e controlado. Ambicionamos ser um parceiro fiável para nossos interlocutores e contribuir sempre mais para o seu sucesso por intermédio da nossa organização. A sua confiança constitui o nosso motivo e ao mesmo tempo o objectivo da nossa existência no mercado internacional.

ISO 14001



Alla base della vita c'è il rispetto di essa. Trattare le risorse della natura con responsabilità è diventato un motivo dominante per chi, come noi, vuole offrire un futuro all'ambiente. La qualità della vita di tutti i giorni è il presupposto per l'esistenza di un futuro affidabile. La qualità della vita di tutti i giorni è il presupposto per l'esistenza di un futuro affidabile. I materiali riciclabili, prodotti a ridotto consumo di energia, procedimenti produttivi ecologici, operatori formati e informati contribuiscono a salvaguardare passo dopo passo l'ambiente come risultato di una scelta attenta e consapevole.

Ausgangspunkt des Lebens ist der Respekt für dasselbe. Die natürlichen Reichtümer müssen verantwortungsbewußt benutzt werden; das ist das Leitmotiv für all diejenigen, die, wie wir, der Umwelt eine Zukunft bieten wollen. Die Qualität des Alltags ist die Voraussetzung für eine akzeptable Zukunft. Material zur Wiederverwertung, Produkte, die ein Minimum an Energie verbrauchen, ökologische Produktionsverfahren, sowie ausgebildetes und höchstinformiertes Personal tragen dazu bei, Schritt für Schritt für die Umwelt zu respektieren und sie mit verantwortungsbewußten Wahlen zu retten.

À la base de la vie il y a le respect. Traiter les ressources de la nature avec responsabilité est devenu un motif dominant pour qui, comme nous, veut offrir un futur à l'environnement. La qualité de la vie de tous les jours est le fondement de l'existence d'un futur abordable. Matériaux recyclés, produits à consommation d'énergie réduite, procédés de production écologiques, opérateurs formés et informés contribuent, pas à pas, à sauvegarder l'environnement comme résultat d'un choix de conscience.

Respect for life remains at the essence of life itself. Managing nature's resources with responsibility has become a dominant motive for those who, like us, wish to contribute to the future of the environment. Everyday quality of life is a basic requirement for the existence of a promising future. Recyclable materials, reduced energy consumption products, ecological production processes, well-trained and informed workers, all contribute to protecting the environment, step by step, as a result of responsible and accurate choices made all along.

El respeto a la vida es la esencia de la vida misma. Tratar los recursos de la naturaleza con cuidado se ha hecho un motivo dominante para quien, como nosotros, quiere garantizar un futuro al ambiente. La calidad de la vida cotidiana es la premisa para la existencia de un futuro posible. Materiales reciclables, productos a bajo consumo de energía, procesos productivos ecológicos, operadores formados e informados contribuyen a salvaguardar paso a paso el medio ambiente como logro de una elección atenta y consciente.

O respeito à vida é a essência da mesma vida. Tratar os recursos da natureza com responsabilidade tornou-se um motivo dominante para quem, como nós, quer garantir um futuro ao ambiente. A qualidade da vida diária é a premissa para a existência dum futuro promissor. Materiais recicláveis, produtos de baixo consumo de energia, processos produtivos ecológicos, operadores formados e informados contribuem para salvaguardar passo a passo o meio ambiente, como resultado duma eleição atenta e consciente.

GUIDA ALLA SCELTA SELECTION GUIDE

AVVISATORI HORNS

Tipo Type	12V	24V	Aria Air	Elettroniche Electronic	Manuali Hand Horn	Pressione Acustica Sound Pressure Level	Finitura Cromata Chromed Finishing	Finitura Bianca White Finishing	Acciaio Inox Lucido Bright Stainless Steel	Ottone Brass	Plastica Plastic	IMO 12<=20m	IMO 20<=75m	Imbarcazioni <50m conf. D.M. 421/90	Imbarcazioni <12m Vessels <12m	Pagina Page
PW2	•	•	•			123	•		•		•					6
PW2-BB	•	•	•			122	•		•		•					6
PW2-BC	•	•	•			123	•		•		•					6
EW2	•	•		•		122	•			•	•					7
EW2-M	•	•		•		122	•			•	•					7
EW2-MS	•	•		•		126	•			•	•					7
PW3	•	•	•			132	•		•				•			8
PW3-BB	•	•	•			132	•		•				•			8
PW3-BC	•	•	•			132	•		•				•			8
EW3		•		•		131	•			•	•		•			9
EW3-M		•		•		131	•			•	•		•			9
EW3-MS		•		•		131	•			•	•		•			9
PW2-2BC	•	•	•			126	•		•					•		10
PW2-3BC	•	•	•			126	•		•					•		10
BE2				•					•		•					12
BE2-C				•			•		•		•					12
BE3				•					•				•			12
BE3-C				•			•		•				•			12
TA1R			•	•		122				•						14
TA1X			•	•		122				•						14
TA1			•	•		122				•						15
TA1-A2			•	•		122				•						15
TA1-H			•	•		122				•						15
TA1B			•	•		-				•						15
TA1B-A2			•	•		-				•						15
TA1B-H			•	•		-				•						15
EMH	•	•		•		112	•			•					•	16
EMH-2	•	•		•		115	•			•					•	16
EMH-M	•	•		•		112	•			•					•	16
EMH-MS	•	•		•		112	•			•					•	16
MT1-H	•	•				114	•			•					•	18
MT1-L	•	•				114	•			•					•	18
MT2	•	•				116	•			•					•	18
EM1	•	•				118			•						•	18
EM2	•	•				118			•						•	18
EM1/2	•	•				121			•						•	18
EMX1	•	•				119			•						•	19
EMX2	•	•				119			•						•	19
EMX1/2	•	•				122			•						•	19
DUK	•					114			•						•	19
TCE	•	•				114	•		•						•	20
BK1	6÷100		•			85/95				•						20
BK2	9÷28		•			105				•						20
SK1	•					108	•			•					•	21
SK1/C	•					108	•			•					•	21
SM1	•					108	•			•					•	21
SM1/C	•					108	•			•					•	21
HR1	•	•	•			120	•			•					•	22
HR1/C	•	•	•			120	•			•					•	22
MA1-C	•	•	•			114	•			•					•	23
MA1-S	•	•	•			117	•		•						•	23
RIM-N	•	•	•			111	•		•						•	23
TT2-M	•	•	•			111	•			•					•	24
TC1	•	•	•			116	•		•						•	24
TC1/P	•	•	•			116	•			•					•	24

dB (1/3 OCT.) 1m
dBA 1m

GUIDA ALLA SCELTA SELECTION GUIDE

POMPE PUMPS

Tipo Type	12V	24V	220V	Portata l/min Flow Rate l/min	Pressione bar Pressure bar	Acqua Dolce Fresh Water	Acqua di Mare Salt Water	Acque Grigie Greywater	Diesel	Olio Oil	Immersione Submersible	Automatica Automatic	Alta Pressione High Pressure	Electroniche Electronic	Controllo Remoto Remote Control	Reversibile Reversible	Kit Portatile Portable Kit	Pagina Page
UP500	●	●		32	0,4	●	●	●			●							26
UP1000	●	●		63	0,4	●	●	●			●							26
UP1500	●	●		95	0,4	●	●				●							26
UP2000	●	●		126	0,4	●	●				●							26
UP3700		●		233	0,5	●	●				●							26
UP1/AC			●	30	1	●	●	●										28
UP1-J	●	●		28	1	●	●	●										28
UP1-N	●	●		35	1	●	●	●										28
UP1-M	●	●		45	1,5	●	●	●										28
UP2-P	●	●		10	1,5	●	●											30
UP3-P	●	●		15	2	●	●											30
UP6-P	●	●		26	2	●	●											30
UP9-PN	●	●		12	4	●	●					●						30
UP10-P	●	●		18	7	●	●		●			●						30
UP12-P	●	●		40	2,5	●	●											30
UP14-P	●	●		46	2	●	●											30
UP2-PV	●	●		10	1,5	●	●											32
UP3-PV	●	●		15	2	●	●											32
UP6-PV	●	●		26	2	●	●											32
UP12-PV	●	●		40	2,5	●	●											32
UP14-PV	●	●		46	2	●	●											32
UP2/A	●	●		10	1,5	●	●				●							34
UP3/A	●	●		15	2	●	●				●							34
UP6/A	●	●		22	2	●	●				●							34
UP9/A	●	●		12	4	●	●				●	●						34
UP12/A	●	●		40	2,5	●	●				●							34
UP12/A-V5	●	●		40	2,5	●	●				●							36
UP12/A-V20	●	●		40	2,5	●	●				●							36
UP6/A-AC			●	28	4	●	●				●	●						36
UP2/E	●	●		10	2	●	●				●		●					40
UP3/E	●	●		15	2	●	●				●		●					40
UP6/E	●	●		26	2,5	●	●				●		●	●				40
UP12/E	●	●		40	2,5	●	●				●		●	●	●			40
UP14/E	●	●		46	2	●	●				●		●	●	●			40
UP6/E-DX	●	●		52	2,5	●	●				●		●	●	●			42
UP66/E-DX	●	●		66	2,5	●	●				●		●	●	●			42
UP12/E-DX		●		80	2,5	●	●				●		●	●	●			42
DP3	●	●		14	3	●	●				●	●						44
DP9	●	●		14	4	●	●				●	●						44
DP12	●	●		18	5	●	●				●	●						44
DP3/E	●	●		14	3	●	●				●	●	●					45
DP9/E	●	●		14	4	●	●				●	●	●					45
DP12/E	●	●		18	5	●	●				●	●	●					45

GUIDA ALLA SCELTA SELECTION GUIDE

POMPE PUMPS

Tipo Type	12V	24V	220V	Portata l/min Flow Rate l/min	Pressione bar Pressure bar	Acqua Dolce Fresh Water	Acqua di Mare Salt Water	Acque Grigie Greywater	Diesel	Olio Oil	Immersione Submersible	Automatiche Automatic	Alta Pressione High Pressure	Elettroniche Electronic	Controllo Remoto Remote Control	Reversibile Reversible	Kit Portatile Portable Kit	Pagina Page
SP2	●	●		10	2	●	●				●		●					46
TK1/2	●	●		10	2	●	●				●		●					47
TK2/2	●	●		10	2	●	●				●		●					47
UP2	●	●		10	1,5			●										48
UP3	●	●		15	2			●										48
UP6	●	●		26	2			●										48
UP9	●	●		12	4			●				●						48
UP10	●	●		18	7			●				●			●			48
UP12	●	●		40	2,5			●										48
UP14	●	●		46	2													48
UP3/AC			●	10	8			●				●						50
UP6/AC			●	28	4			●				●						50
UP14/AC			●															50
VP45/AC			●	35	1			●										50
VP45-N	●	●		45	1,2			●										52
VP45	●	●		45	1,2			●								●		52
VP45-K	●	●		45	1,2			●								●		53
UP2/OIL	●	●		3,3	-				●									54
UP3/OIL	●	●		5,5	-				●									54
UP6/OIL	●	●		8	-				●									54
UP12/OIL	●	●		15	-				●									54
UP14/OIL	●	●		18	-				●									54
OCK1	●	●		5,5	-				●							●		56
OCK1-R	●	●		5,5	-			●	●						●	●		56
OCK1-E	●	●		10	-			●	●				●		●	●		56
UP3-RK	●	●		15	2			●	●				●	●	●			58
UP6-RK	●	●		26	2			●	●				●	●	●			58
OCP1/3	●	●		10	-			●	●				●	●				58
OCP2/3	●	●		10	-			●	●				●	●				58
OCP1/6	●	●		15	-			●	●				●	●				58
OCP2/6	●	●		15	-			●	●				●	●				58
OCS3/E	●	●		10	-			●	●				●		●			60
OCS5/E	●	●		15	-			●	●				●		●			60
OCS6/E	●	●		15	-			●	●				●		●			60
OCS9/E	●	●	●	15	-			●	●				●		●			60
UP1-JS	●	●		28	1	●		●										62
UP1-JR	●	●		28	1	●		●							●			62
UP3-S	●	●		15	2			●										62
UP3-R	●	●		15	2			●							●			62
VP45-S	●	●		45	1,2			●										62
UP3/OIL-R	●	●		5,5	2			●	●						●			62



www.marco.it



MARCO s.p.a.

Via Mameli, 10
25014 Castenedolo
Brescia - Italy

Tel. +39 030 2134.1
Fax +39 030 2134.300
E-mail: info@marco.it
www.marco.it

VENDITE EXPORT
E-mail: export@marco.it
Tel. +39 030 2134.362
Fax +39 030 2134.302

VENDITE ITALIA
E-mail: vendite@marco.it
Tel. +39 030 2134.361
Fax +39 030 2134.301